

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
korisničke upute**



figure 1. • 1. ábra • obraz č.1 • figura 1. • 1. skica • 1. obraz

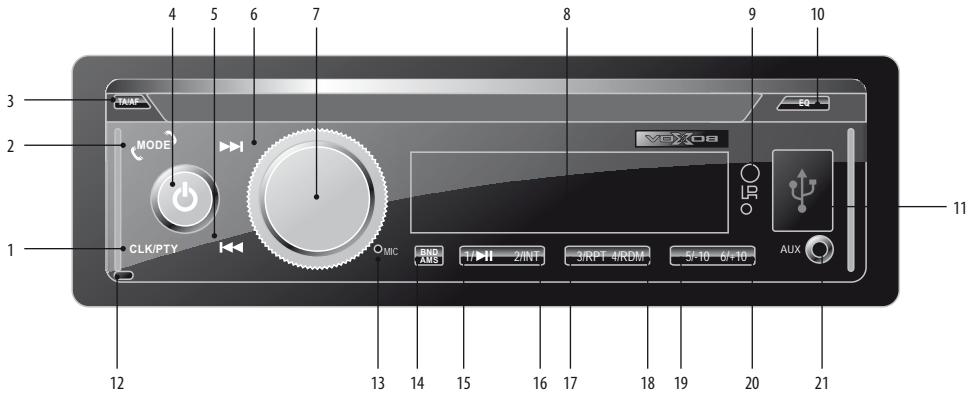
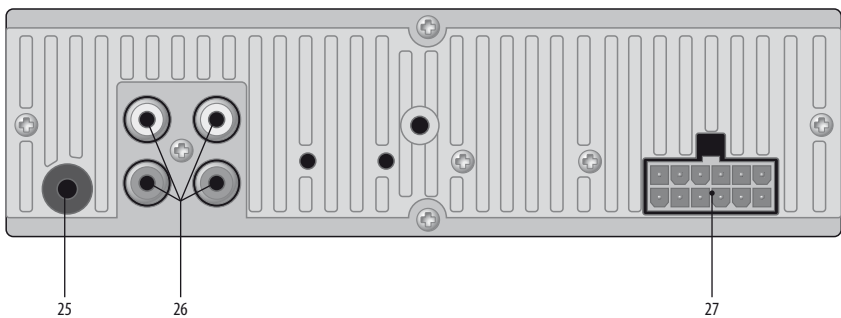


figure 2. • 2. ábra • obraz č.2 • figura 2. • 2. skica • 2. obraz



figure 3. • 3. ábra • obraz č.3 • figura 3. • 3. skica • 3. obraz



**FŐBB JELLEMZŐK**

- FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Vezeték nélküli BT kapcsolat • Zenehallgatás mobiltelefonról, táblagépről • A mobilkészülék zenelejátszójának vezérlése • Telefonálás a telefon érintése nélkül • Telefonbeszélgetés kihangosítása • Beépített, érzékeny mikrofon • Csengőhang az autóhangszórókon • Hívószám megjelenítése a kijelzőn • Hívásfogadás / -befejezés / -elutasítás • Jól olvasható szöveges kijelző • 18 FM memória • RDS: műsortípus keresés, közlekedési útinformációk... • ID3 Tag - MP3 szöveges információk • Kézi vagy automatikus állomás keresés és tárolás • Lejátszási módok: dalbemutató, ismétlés, véletlen sorrend • Könyvtárak kezelése • Hangszin, loudness és EQ hangszabályítások • Billenő fedél az USB aljzaton • Biztonságos, rejtett SD kártya aljzat • Lopás gátlás: eltávolítható előlap • Védőtok az előlaphoz • 4 x 45 W Hi-Fi hangszórókimenet • 3,5 mm AUX bemenet hordozható készülékekhez • 4 x RCA aljzat erősítő, mélyszűrő csatlakoztatásához • Távirányító (CR2025, 3V gombelem, tartozék)

**ÜZEMBE HELYEZÉS**

**KEZELŐSZERVEK, CSATLAKOZÓK**

1. ábra

|    |                    |                                      |
|----|--------------------|--------------------------------------|
| 1. | <b>CLK / PTY</b>   | óra / műsor típus keresés            |
| 2. | <b>MODE / CALL</b> | üzemmód váltás / hívás               |
| 3. | <b>TA / AF</b>     | útinformáció / alternatív frekvencia |
| 4. | <b>POWER</b>       | be- és kikapcsolás                   |
| 5. | <b>⏮</b>           | léptetés vissza                      |
| 6. | <b>⏭</b>           | léptetés előre                       |
| 7. | <b>SELECTOR</b>    | hangrő-szabályozó és menü vezérlő    |

|     |                  |                                   |
|-----|------------------|-----------------------------------|
| 8.  | <b>DISPLAY</b>   | alfanumerikus kijelző             |
| 9.  | <b>IR</b>        | a távirányító vevője              |
| 10. | <b>EQ</b>        | hangszabályítások                 |
| 11. | <b>USB</b>       | USB aljzat                        |
| 12. | <b>EJECT</b>     | előlap eltávolítása               |
| 13. | <b>MIC</b>       | beépített mikrofon telefonáláshoz |
| 14. | <b>BND / AMS</b> | hullámsávok / állomás keresés     |

|     |                       |  |
|-----|-----------------------|--|
| 15. | <b>1 / PLAY/PAUSE</b> | 1. rádió tárhely / lejátszás / szünet  |
| 16. | <b>2 / INTRO</b>      | 2. rádió tárhely / dalbemutató         |
| 17. | <b>3 / REPEAT</b>     | 3. rádió tárhely / dal ismétlése       |
| 18. | <b>4 / RANDOM</b>     | 4. rádió tárhely / véletlen sorrend    |
| 19. | <b>5 / -10</b>        | 5. rádió tárhely / léptetés vissza x10 |
| 20. | <b>6 / +10</b>        | 6. rádió tárhely / léptetés előre x10  |
| 21. | <b>AUX</b>            | 3,5 mm sztereo bemenet                 |

2. ábra

|     |                  |                                  |
|-----|------------------|----------------------------------|
| 22. | <b>SD</b>        | rejtett SD kártya aljzat         |
| 23. | <b>CONNECTOR</b> | az előlap csatlakozó aljzata     |
| 24. | <b>RESET</b>     | gyári alapállapot visszaállítása |

3. ábra

|     |                 |                                     |
|-----|-----------------|-------------------------------------|
| 25. | <b>ANTENNE</b>  | DIN antenna aljzat                  |
| 26. | <b>4 x RCA</b>  | sztereo audio kimenet               |
| 27. | <b>ISO PAIR</b> | tápellátás és hangszóró csatlakozók |

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és önzése is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves korát csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

**A KÉSZÜLÉK ALAPHELYEZTETBE ÁLLÍTÁSA**

Minden olyan esemény után, amikor a tápellátás megszakadt, vagy a készülék (beleértve kijelzőjét is) rendelkezlen működik, szükségos a mikroprozessor adatainak törlése. Ehhez nyomja be 3 másodpercig egy vékony, hegyes tárggyal az eltávolítható előlap alatt található gombot. A készülék kikapcsol és visszakérl gyári alapállapotába. E műveletet szükségos elvégezni a beszerelést követően, még az első bekapcsolást megelőzően, továbbá ha az akkumulátort kicserélik a járműben.

**BE- ÉS KIKAPCSOLÁS**

Megfelelő csatlakoztatás esetén, kikapcsol helyzetben - halványan - a pontos idő látható a kijelzőn. A bekapcsoláshoz nyomja meg röviden a **POWER** gombot. A kikapcsoláshoz nyomja meg újra röviden. A későbbiekben a bekapcsolást követően rövid időre megjelenik a pontos idő, majd automatikusan az utóljára használt funkcióra kapcsol, felteve, hogy időközben nem távolították el a külső tárolóeszközöt. • Mivel a jármű motorjának elindításakor feszültségfluktuációk keletkezhetnek, a készüléket csak akkor kapcsolja be, ha már jár a motor. A kikapcsolást a motor leállításá előtt hajtja végre.

**A HANGRŐ ÉS HANGSZIN BEÁLLÍTÁSA**

Használja a **fordatógombot** a kívánt hangrő beállításához: **VOL 00 – 63**. Nyomogassa a **fordatógombot** addig, amíg a beállítani kívánt hangrő vagy hangszin funkció meg nem jelenik a képernyőn. Utána a gomb elforgatásával módosíthatja a beállítást. • Az elérhető hang beállítások: **VOL**: hangrő / **BASS**: mély hangszin / **TREBLE**: magas hangszin / **BALANCE**: jobb-bal csatorna / **FADER**: első-hátsó csatornák / **LOUDNESS**: be-ki / **EQ**: be-ki és módjai (ROCK-POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-OFF) / **BT kapcsolat**: be/ki / **ID3-MP3 szöveg**: be/ki • **EQ ON**: bekapcsol EQ mód esetén a hagyományos magas-mély (TREBLE-BASS) hangszinbeállításon érhető el. • **EQ OFF**: a magas-mély hangszinbeállításhoz használatahoz kapcsolja ki az EQ beállításokat. • Nagyon hangrővel történő hallgatáskor ne emelje ki jelentősen a mély és magas hangokat, mert az torzítások vezethet!

**FIZIOLÓGIAI HANGSZINBEÁLLÍTÁS**

És emberi fill kisebb hangrőnél kevésbé érzékeli a mély és a magas frekvenciájú hangokat. A **LOUDNESS** funkció bekapcsolásával kisebb hangrőnél ezt a hatást korrigálja az automatikus, hangrő-től függő hangszinbeállítáás. Nagyon hangrőnél javasolt kikapcsolni, mert torz hangzást okozhat.

- A jobb hangminőség érdekében e funkció használatá előtt javasolt az EQ OFF beállítást választani és a hangszinbeállítást „0” pozícióba állítani.
- Minél nagyobb a hangrő, annál kevésbé érezhető az automatikus hangszinkorrekcio hatása.

**A PONTOS IDŐ BEÁLLÍTÁSA**

Kapcsolja be a készüléket a **POWER** gombbal, majd nyomja 2 másodpercig a **CLK/PTY** gombot az óra megjelenítéséhez. Mielőtt ez eltűnik, nyomja be újra 2 másodpercig a **CLK/PTY** gombot és az óra kijelzés villogni kezd. A fordatógombbal állítsa be az órák számát, majd nyomja be 2 másodperc-re a **CLK/PTY** gombot a rögzítéshez és a percbállításához történő tovább lépéshez. Amíg a percc kijelzés villog, állítsa be azt is az előbb leírt módon. Végül tartsa benyomva 2 másodpercig a **CLK/PTY** gombot vagy várjon 3 másodpercig a beállítás rögzítéséhez és a kilépéshez. • Ha 3 másodpercnel tovább várakozik tetlenül beállítás közben, akkor a készülék kilép az adott menüből. • Kikapcsol helyzetben halványan látható a pontos idő a kijelzőn. • Bekapcsoláskor a **CLK/PTY** gomb nyomva tartásával jeleníthető meg a pontos idő, amely 3 másodpercig látható a kijelzőn.

**A JELFORRÁS KIVÁLASZTÁSA**

A hallgatni kívánt jelforrást a **MODE/CALL** gomb nyomogatásával választhatja ki. Az elérhető lehetőségek: rádió – vezeték nélküli BT kapcsolat – LINE IN:  $\varnothing$  3,5 mm AUX külső bemenet – USB – SD • Nem aktiválható az adott jelforrás, ha az nem áll rendelkezésre. Például, ha nincs USB vagy SD tároló eszköz csatlakoztatva, amelyen a megfelelő MP3/WMA fájlok megtalálhatók. • Ha az **USB** és **SD** aljzatba is van egyidejűleg csatlakoztatva külső egység, akkor a **MODE/CALL** gombbal választható ki az **USB** vagy **SD** lehetőség. Alapvetően az SD kártya használata javasolt a biztonságos elhelyezése miatt. • Csatlakoztatást követően az utóljára behelyezett külső egység műsora kerül lejátszásra. • Bekapcsoláskor az utóljára hallgatott műsorszám lejátszása folytatódik, ha közben nem lett eltávolítva az eszköz.

**A RÁDIÓ HASZNÁLATA**

Bekapcsolás után akkor szólal meg a rádió, ha előzőleg is azt hallgatta – vagy időközben eltávolította az utóljára hallgatott USB/SD jelforrást. Ha szükséges, használja a **MODE/CALL** gombot a rádió funkció kiválasztására.

**A TÁROLT RÁDIÓADÓK KIVÁLASZTÁSA**

A **BND/AMS** rövid benyomásával válassza ki a kívánt sávot (pl. **FM1**), majd az 1...6 számgombokkal válassza ki a kívánt műsort. Összesen 18 FM rádióadó memorizálható.

**MANUÁLIS HANGOLÁS ÉS A RÁDIÓADÓK TÁROLÁSA**

Ha ismeri a hallgatni kívánt műsor pontos frekvenciáját, akkor a kézi hangolást javasolt alkalmazni. Válassza ki az előlapi **BND/AMS** gomb rövid benyomásával az **FM1-FM2-FM3** FM sáv valamelyikét. (Javasolt: FM1) Nyomja meg röviden a léptetés előre vagy vissza gombokat és a készülék megkeresi a legközelebbi rádióműsort. A kívánt rádióállomás behangolása után tartsa nyomva 2 másodpercig az 1...6 gombok va-

lamelyikét az adott tárolásához. A kijelző jobb szélén megjelenik a kiválasztott tárhely száma (1...6), illetve RDS funkcióval rendelkező adó esetén, annak neve. A tárolt műsorok a számokkal választhatók ki.

- **Összesen 18 FM rádióadó memorizálható az FM1-FM2-FM3 sávokon. Minden esetben 6-6 adó tárolható. Ha tároláskor pl. az FM2 sáv 4. tárhelyét választotta, akkor a későbbiekben is az FM2 sávot kell először kiválasztania (BND/AMS) és utána a 4. számigombot megnyomni.**
- **Ha egy memóriahely már foglalt, akkor tartalma törlődik és az új adófrekvencia kerül tárolásra.**
- **Ha a behangolás rádióhoz nagyobb távolságra is használja a készüléket - pl. utazáskor - előfordulhat, hogy ugyanazt a hálótárat egy másik frekvencián ismeretlen helyen kell keresnie. A különböző földrajzi területeken más és más frekvencián sugározzák az azonos műsorokat! Ezt a problémát megoldja az RDS funkcióval rendelkező készülékek AF (alternatív frekvencia) módja. A részleteket lásd lejjebb.**

## AUTOMATIKUS HANGOLÁS ÉS TÁROLÁS

Tartsa nyomva 2 másodpercig az **AMS** gombot a használat helyén fogható rádióadók automatikus megkereséséhez és tárolásához. A kijelzőn nyomom követhető a hangolás és tárolás folyamata. Minden fogható frekvencia ellenőrzésre kerül. Minél jobbak a vételi viszonyok, annál több műsort fog találni

- **Tartsa szem előtt, hogy a gyengébb adókon esetleg átugrik a készülék, illetve nem az ön által meghatározott sorrendben kerülnek tárolásra az adók.**
- **A saját igényeinek megfelelő beállításához válassza a manuális hangolást és memorizálást.**

## FM RDS FUNKCIÓ

A **Radio Data System** (rádiós adatrendszer) digitális információk elküldésére szolgál FM rádióadók sugárzása közben. Ezek a szöveges adatok kijelzésre kerülnek a rádiók kijelzőjén, ha a rádióadó és a vevőkészülék is rendelkezik RDS funkcióval és az be van kapcsolva. Ilyen információ pl. a rádióadó és a műsor típusa... rádióállomástól és készüléktől függően. A szöveges információk megjelenítésén kívül általában elérhető plusz szolgáltatások is. Ezek az alábbiak:

- **PS** – programszerviz: röviden megjeleníti a rádióadó nevét. Folyamatosan működik az RDS szolgáltatás alapfunkciójaként.
- **AF** – alternatív frekvencia: ha a hallgatott adó másik frekvencián jobb minőségben fogható, akkor a készülék automatikusan átkapcsol. Ez hasznos utazások alkalmával, mert a vételkörzet elhagyása után azonos műsort sugárzó jobb minőségben fogható adót keres a készülék.
- **TP** – a TP jelzést rendelkező rádióadók rendszeresen sugároznak útinformációkat. Ez a lehetőség folyamatosan működik az RDS szolgáltatás alapfunkciójaként.
- **TA** – az aktív TA funkció engedélyezi, hogy a közlekedési, útinformációs közlemények elhangozzanak. Közlemény esetén a kijelzőn a **TRAFFIC** felirat olvasható. Ha külső jelelrőrsről zenét hallgat, akkor az szünetel a közlemény elhangzása alatt, majd utána folytatódik a lejátszás.
- **PTY** – programtípus: rádióadók azonosítása előre meghatározott műfajok szerint. Lehetőség van a közrétben fogható, adott tartalom műsorok keresésére, pl. hírek, klasszikus zene, popzene...
- **EON** – a készülék folyamatosan felügyel más hálózatokkal forgalmi információkért.

## FM RDS FUNKCIÓK BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

A **PS**, **TP** és **EON** szolgáltatások mindig működnek, ha a hallgatott rádióadó ezt biztosítja. A többi RDS funkció egyedileg ki- és bekapcsolható. Az éppen aktív funkciók jelzése a kijelzőn látható, ezeket a frekvencia kijelző alatti ikon-sor jobb szélén ellenőrizheti.

Egy adott program típus kereséséhez nyomja meg röviden a **CLK/PTY** gombot; egyszer (zenei műfajok kereséséhez) vagy kétszer (klasszikus, prózai műsorokhoz) majd válassza ki a kívánt műfajt a forgatógombbal. Ezután nyomja be a **▶▶** gombot a keresés elindításához. A **SEEK** **PTY** felirat a keresés megkezdését jelzi. A **▶▶** gomb újbóli benyomása kikapcsolja a további program típus keresést.

**TA/AF** gomb: rövid vagy hosszabb benyomással kapcsolható be-ki az alternatív frekvencia és a közlekedési információk szolgáltatás.

- **A kiválasztott PTY programtípus keresését automatikusan megkezdik a készülék. Ha talál a beállított feltételnek megfelelő műsort a vételi körzetben, akkor átkapcsol arra a műsorra.**
- **NO PTY: nincs elérhető programtípus információ**
- **Esetenként előfordulhat, hogy bizonyos karakterek nem megfelelően vagy egyáltalán nem jelennek meg. Ez főleg a speciális vagy ékezes karaktereket érintheti és nem a készülék hibája.**

## LEJÁTSZÁS - USB/SD HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

Ha rádióhallgatás helyett szeretne zenét hallgatni USB/SD forrásról, csak csatlakoztassa a külső tároló eszközt. A készülék ezt érzékeli és automatikusan megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn rövidideig látható az USB vagy SD megnevezés. Amennyiben az MP3 fájl tartalmaz szöveges információkat akkor ez a készülék megjeleníti azokat.

A véletlétől függetlenül, opcionálisan az alábbi PTY programtípusok kerülhetnek kiválasztásra:

|                  |               |                    |                   |                     |                 |
|------------------|---------------|--------------------|-------------------|---------------------|-----------------|
| <b>NEWS</b>      | Hírek         | <b>ROCK MUSIC</b>  | Rockzene          | <b>PHONE IN</b>     | Telefonos műsor |
| <b>AFFAIRS</b>   | Esetek, ügyek | <b>EASY MUSIC</b>  | Könnyűzene        | <b>TRAVEL</b>       | Utazás          |
| <b>INFO</b>      | Információ    | <b>LIGHT MUSIC</b> | Szórakoztató zene | <b>LEISURE</b>      | Szabadidő       |
| <b>SPORT</b>     | Sport         | <b>CLASSICS</b>    | Klasszikus zene   | <b>JAZZ</b>         | Dzsessz         |
| <b>EDUCATE</b>   | Oktatás       | <b>OTHER MUSIC</b> | Egyéb zene        | <b>COUNTRY</b>      | Country zene    |
| <b>DRAMA</b>     | Dráma         | <b>WEATHER</b>     | Időjárás          | <b>NATION MUSIC</b> | Nemzeti zene    |
| <b>CULTURE</b>   | Kultúra       | <b>FINANCE</b>     | Pénzügyek         | <b>OLDIES</b>       | Retro zene      |
| <b>SCIENCE</b>   | Tudomány      | <b>CHILDREN</b>    | Gyermekprogram    | <b>FOLK MUSIC</b>   | Népzene         |
| <b>VARIED</b>    | Változó       | <b>SOCIAL</b>      | Szociális ügyek   | <b>DOCUMENT</b>     | Dokumentum      |
| <b>POP MUSIC</b> | Popzene       | <b>RELIGION</b>    | Vallás            | <b>TEST</b>         | Teszt / riadó   |

## ID3 TAG\* MP3 SZÖVEGES KÍSÉRŐ INFORMÁCIÓK

Az MP3 fájlok lejátszásával egyidejűleg - a dalból eltelt idő, annak sorszáma, az összes dal száma és az adott könyvtár jelzése mellett - automatikusan megjelennek a kijelzőn az adott műsorszámhoz tartozó információk, ha azokat előre rögzítették az MP3 fájl létrehozásakor.

- **A kijelzés egyidejűleg 8 karakterrel történik és automatikusan váltakozik. A szöveges információ általában az alábbiakat tartalmazza: a dal sorszáma, az abból eltelt idő, az aktuális könyvtár jelzése, a fájl típusa, a dal címe, az album címe, az előadó neve.**
- **A feliratok csak akkor jelennek meg, ha az MP3 fájl tartalmaz ilyeneket. Ezeket a szöveges információkat az MP3 fájl létrehozásakor lehet társítani az adott műsorszámhoz. Amennyiben a fájlban nincs ilyen kísérőinformáció vagy nem minden megjeleníthető adat került rögzítésre, akkor a kijelzőn sem jelennek meg.**
- **Esetenként előfordulhat, hogy bizonyos karakterek nem megfelelően vagy egyáltalán nem jelennek meg. Ez főleg a speciális vagy ékezes karaktereket érintheti és nem a készülék hibája. Az ID3 Tag funkció működését befolyásolja az MP3 fájl létrehozó program és annak beállításai. Ha a különböző műsorszámok különböző tömörítő programokkal és eltérő beállításokkal készültek, akkor dalonként is elérhetnek a megjeleníthető szöveges információk. Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék megbízhatóságára!**

## AZ MP3/WMA LEJÁTSZÓ ELÉRHETŐ FUNKCIÓI:

- ▶ **II** : lejátszás vagy szünet
- ▶▶▶▶ : nyomja röviden a gombokat az előző vagy a következő műsorszám eléréséhez. Nyomva tartva dalon belüli gyorskeresés működik, miközben a hangszórók elnémulnak.
- 10: léptetés vissza x10 műsorszám / nyomva tartva: könyvtár kezelés
- +10: léptetés előre x10 műsorszám / nyomva tartva: könyvtár kezelés
- INTRO**: dalbemutató; rövid bejátszás minden dal elejéből
- REPEAT ONE/DIR/ALL**: az aktuális dal vagy könyvtár vagy összes dal ismétlése
- RANDOM**: véletlen sorrendű lejátszás
- **A memória javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálástú memóriaegységet!**
- **Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/SD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát. Ha az hatástalan, próbálja meg kiválasztani a jelelrőnt a MODE/CALL gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza, végső esetben nyomja be a RESET gombot az előlap mögött!**
- **Ha a behelyezett jelelrőnta másolt fájlokat vagy azok egy részét nem ismeri fel a készülék, akkor járjon el az előző pontban leírtak szerint, illetve az USB egységet behelyezheti a már bekapcsolt készülékbe is, ekkor annak teljes tartalmát újra beolvasa és frissíti a rendszert.**
- **Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután az USB/SD memóriától eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek.**
- **Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!**
- **A memóriára behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta és nem távolította el, akkor az utóljára kiválasztott műsorszámotól folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket.**
- **Az USB és SD eszköz csak egyféle módon használható be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse!**
- **Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszköz ne akadályozza a biztonságos vezetésben és azt ne lőjke meg, ne törje el! Javasolt inkább SD kártyát használni, mert az biztonságosabban alkalmazható.**
- **Ha szelsőségek melegen vagy hidegen az adathozzát az járműben hagyja, akkor az megsérülhet.**
- **Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék megbízhatóságára!**

## A VEZETÉK NÉLKÜLI BT FUNKCIÓK HASZNÁLATA

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően az autógangszórókon hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebookon és más hasonló eszközökön lejátszás a zene. Telefonhívás esetén lehetőség van annak fogadására, kihangosítására és befejezésére a telefon érintése nélkül. Az autórádió beépített mikrofon rendelkezik a telefonbeszélgetéshez. A következő extra funkciók érhetőek el:

- **cshenghang az autógangszórókon / hívásom megjelenítése a kijelzőn / hívásfogadás / hívás befejezése / hívás elutasítása / az autórádió beépített mikrofonjának használata / BT zenelejátszás / a mobilkészülék zenelejátszójának vezlérese**

Az autórádió válassza ki a **BT MODE** funkciót a **MODE/CALL** gombbal. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, köztük ezt az autórádiót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Ezt követően az autó hangszóróin

hallható a telefonbeszélgetés vagy a telefonról lejátszott zene. A telefon vagy más hasonló eszköz zenelejátszóval indítsa el a lejátszást, a zene az autó hangszóróin keresztül hallgatható. Ha telefonhívás érkezik be, akkor az autórádió **MODE/CALL** gomb rövid benyomásával fogadhatja vagy nyomva tartásával elutasíthatja a hívást. Telefonhívás fogadásakor az autó hangszóróiból hívóhang hallatszik, és a kijelzőn megjelenik a hívószám. Amennyiben a hívó fél nem rendelkezik hívószám-azonosítással, akkor a kijelzőn a **CALL** felirat látható.

- Egy rádió egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.
- A BT kapcsolat hangerejét és hangminőségét befolyásolja a csatlakoztatott mobiltelefon audio beállításai.
- Esetenként előfordulhat, hogy bizonyos karakterek nem megfelelően vagy egyáltalán nem jelennek meg a kijelzőn. Ez főleg a speciális vagy ékezetes karaktereket érintheti és nem a készülék hibája.

## AUX IN – SZTEREO HANG BEMÉNT

Egy 3,5 mm átmérőjű sztereo dugó segítségével közvetlenül csatlakoztathat az előlapon található AUX aljzatba egy olyan tetszőleges külső készüléket, amelyik rendelkezik fülhallgató/audió kimenettel. Ezt a hordozható készüléket jó minőségben hallgathatja az autórádió hangszóróin keresztül, ha a **MODE/CALL** gombbal kiválasztja a LINE IN (AUX) üzemmódot. Vezetékek csatlakoztatható pl. mobiltelefon, multimédia lejátszó, CD/DVD lejátszó, navigáció...

- A jó hangminőség eléréséhez fontos a lejátszó készülék megfelelő beállítása.
- A nem 3,5 mm-es audió kimenettel rendelkező termékek csatlakoztatásához külső adapter beszerzése válnak szükségessé.
- További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

## KÜLSŐ ERŐSÍTŐ CSATLAKOZTATÁSA

A 4xRCA sztereo audio kimenet a készülék hátoldalán található. Ez biztosítja, hogy alacsony szintű bemenettel (LINE IN) rendelkező külső erősítőt vagy aktív szublédát csatlakoztasson. Így lehetősége nyílik a hangerő, illetve a hangminőség továbbfejlesztésére.

## A TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓ

A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelő lapot. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkenő hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR2025; 3 V gombelem.

- A távirányítót használatba közben irányítsa a készülék kijelzőjének irányába és legyen 2 méterem belül a készüléktől!
- Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtartó tálcát az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala felfelé nézzen. Kövesse a távirányító hátoldalán látható utasításokat!
- FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TÚZBE! HA AZ ELEMBŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, ANKOR VEGYEN FEL VÉDŐKÉSZTYŰT, ÉS SZÁRVA RUHÁVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEM-TARTÓT! ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TÚZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!
- EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEHETHEZ! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMKEKET! HA AZ ELEM-TARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| <b>POWER</b>   | be- és kikapcsolás          |
| <b>MODE</b>    | üzemmód váltás              |
| <b>MUTE</b>    | hangszórók némítása         |
| <b>BND</b>     | hullámsáv választás         |
| <b>APS</b>     | autom. állomáskeresés       |
| <b>ST</b>      | sztereo-mono kapcsoló       |
| <b>1 / ▸ ▢</b> | lejátszás / szünet          |
| <b>2 / INT</b> | műsorszám bemutatás         |
| <b>3 / RPT</b> | dal/könyvtár ismétlése      |
| <b>4 / RDM</b> | véletlen sorrendű lejátszás |
| <b>5 / -10</b> | dal / könyvtár léptetés     |
| <b>6 / +10</b> | dal / könyvtár léptetés     |
| <b>PTY</b>     | műsor típus keresés         |
| <b>DISP</b>    | óra / óra beállítás         |
| <b>+</b>       | a hangerő növelése          |
| <b>-</b>       | a hangerő csökkentése       |
| <b>⏪</b>       | léptetés vissza             |
| <b>⏩</b>       | léptetés előre              |
| <b>SEL</b>     | hangbeállítás funkciók      |
| <b>AF</b>      | alternatív frekvencia       |
| <b>TA</b>      | közlekedési információk     |



## HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és vegye le a gyújtást. Kapcsolja vissza a gyújtást és indítsa el a motort. Kapcsolja vissza a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva.

### Általános

#### Nem működik a készülék vagy nincs kijelzés.

- Az autó gyújtása nincs bekapcsolva.
  - Ha a bezerelési útmutató szerint csatlakoztatta, a készülék nem működik a gyújtás lekapcsolása esetén.
- Helytelen a tápvezeték (piros) és az akkumulátor memória-vezeték (sárga) bekötése.
  - Ellenőrizze a tápvezeték és az akkumulátor vezetékek bekötését.
- Kioltadt a biztosíték.
  - Ellenőrizze a készülék olvadóbiztosítékát, és szükség esetén cserélje ki azonos értékűre.
- **Effejeleti a rádióadókat vagy az utóljára hallgatott dalt visszacsatolás követően.**
- A készülék bekötése téves, a memória tápellátása megszakad a gyújtás levételkor.
  - Ellenőrizze a korrekt bekötést!
- **Instabil, szokatlan működés vagy kijelzés.**
- Túl alacsony vagy magas a hőmérséklet a járműben.
  - Bekapcsolás előtt várja meg, amíg a készülék hőmérséklete -0°C és +40°C között nem lesz.
  - Külöb statikus feszültség vagy hasonló jelenség megzavarta a működést.
  - Nyomja be a RESET gombot a gyári állapot beállításához.

### Rádió

#### Nem lehet rádióállomásokot fogni.

- Nincs antenna, vagy nincs az antennakábel csatlakoztatva.
  - Győződjön meg róla, hogy az antenna helyesen van-e bekötve; szükség esetén cserélje ki az antennát vagy az antennakábel.

#### Nem hangol állomásra automatikus keresés üzemmódban.

- Gyenge térorosságú, rossz vételi viszonyokkal rendelkező területen tartózkodik.
  - Alkalmazza a manuális hangolást.
- Ha nagy térorosságú adó közelében tartózkodik, akkor esetleg az antenna nincs földelve vagy nincs jól bekötve.
  - Ellenőrizze az antennacsatlakozásokat; győződjön meg róla, hogy az antenna megfelelően van-e földelve és rögzítve.
  - Az antenna hossza nem elegendő.
  - Győződjön meg arról, hogy az antenna ki van-e húzva teljesen. Ha esetleg törött, cserélje ki egy újra.

#### Az adás zajos.

- Az antenna hossza nem megfelelő.
  - Teljesen húzza ki az antennát; ha törött, cserélje ki.
- **Az antenna földelése nem megfelelő.**
  - Győződjön meg róla, hogy megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- **A sztereo vételi viszonyok rosszak. Olyan területen tartózkodik, amely rosszul lefedett.**
  - Válasszon jobb minőségben fogható másik rádióadót.

## Zene lejátszás

### Nem működik a lejátszás vagy zajos

- Írási hiba lépett fel. A formátum nem kompatibilis.
  - Győződjön meg róla, hogy a lejátszani kívánt fájl formátuma támogatott-e.
- Kontakt probléma az USB/SD aljzattal.
  - Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
  - Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső adathordozó.
  - A gyártási szórás miatt az azonos típusú USB/SD memóriaelemek közötti is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.
- Adatmáslási hiba lépett fel.
  - Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

## FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- Szükség esetén forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben, illetve a gépjárműben!
- A tömörített fájlokat, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányosságára.
- Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájl lejátszása!
- Csatlakoztathat MP3/MP4 lejátszót is USB kábelrel, de ne kössön rá merevlemez tárolót!
- A lejátszható fájlok közül nem tároljon más típusú fájlokat az USB/SD eszközön, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást.

- Ne csatlakoztasson töltési céllal telefon, navigáció... az USB aljzathoz!
- Az adathordozókat ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve!
- Menet közben ne végezzen olyan műveletet, amely elvonja figyelmét a vezéstől! A készülék vezetés közben történő kezelése balesetet okozhat.
- Ne hallgassa túl hangosan a készüléket! Olyan hangerőt állítson be, hogy vezetés közben a külső zajokat is észlelni tudja! A túl nagy hangerő halláskárosodáshoz is vezethet!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat. A nem rendeltetészerű üzembe helyezés vagy kezelés a garancia megszűnését vonja maga után.
- Kizárólag 12 Voltos, negatív tüstestű járműben alkalmazható! Másféle célokra való felhasználás áramütést, meghibásodást, tüzet okozhat. A készüléket csak gépjárműben történő használatra tervezték!
- Mindig az előírt értéki olvadóbiztosítékot használja! Biztosítékesre során ügyeljen rá, hogy az új biztosítóbeteit névleges értékek egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat.
- Ne akadályozza a készülék hűtését, mert ez belső túlmelegedést, tüzet, okozhat. Szakszerű beépítéssel biztosítsa a készülék megfelelő szellőzését! Szabadon kell hagyni a körben megtalálható szellőzőnyílásokat.
- Ügyeljen a korrekt csatlakoztatásra! A rossz bekötés tüzet vagy más meghibásodást okozhat.
- A bekötés/beszereles előtt távolítsa el az akkumulátor negatív pólusának csatlakozóját! Áramütést, rövidzárlatot és meghibásodást előzhet meg vele.
- Szerelés közben ne vágjon bele a kábeleket, ne sértsé meg azok szigetelését! Zárlatot, tüzet okozhat ezze!
- A jármű karosszériájába történő fúrás, csavarozás előtt győződjön meg arról, hogy nem sért meg a burkolat túlóladalon található csöveket, elektromos vezetékeket...
- Ne csatlakozzon rá a jármű azon elektromos rendszereire, amelyek a kormányt és féket, vagy az egyéb biztonsági funkciókat működtetik! Bizonytalanul válhat a jármű irányítása, és tűz keletkezhet.
- Ne szerelje a készüléket vagy kiegészítőit olyan helyre, ahol akadályozhatják a jármű biztonságos irányítását! Például a kormány és a sebességváltó közelébe.
- Ne hagyja, hogy a vezetékek a környező tárgyakra tekeredjenek. A kábeleket és vezetékeket rendezze el úgy, hogy ne akadályozzák a vezetésben. Az akadályt jelentő vagy a kormányra, sebességváltóra, fékpédálra stb. lógó vezetékek rendkívül veszélyesek lehetnek. (pl. az USB aljzatba csatlakoztatott külső médialejátszó csatlakozókábele.)
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon a forgalmazóhoz. Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, füst, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.
- Ügyeljen arra, hogy az USB és memóriakártya foglalatokba semmilyen idegen tárgy ne kerülhesen, mert azok végzetes károsodást okozhatnak.
- Óvja portól, páratól, foyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- A vezetékek elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen a közelükben található esetlegesen éles, fém alkatrészekről!
- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló recsenés, vagy egyéb zajlökés azonnal tönkretelheti a hangszugárzókat.
- A felelőtlen, szakszerűtlen bekötésből és használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a jótállás!
- A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a VB 6100 rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahiabákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

## ÖVINTÉZKEDÉSEK

### Tisztítás

Használjon puha, száraz törölkendőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Erősebb szennyeződést vízzel megnedvesítve távolítsa el. Óvakodjon a kijelző megkarcolásától, azt soha ne törölje le szárazon vagy durva törölkendővel! Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

### Hőmérséklet

Bekapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy a tartó utastér hőmérséklete 0°C és +40°C között van-e, mert a zavartalan működés csak ebben a tartományban garantált. A szélsőséges időjárási viszonyok kárt okozhatnak a készülékben.

### Elhelyezés, beszerelés

A készülék beszerelésekor győződjön meg róla, hogy az nem lesz kitéve a következő igénybevételeknek:

- közvetlen napsütés, illetve hőhatás (pl. a fűtőrendszerből) - nedvesség, magas páratartalom - jelentősebb mennyiségű por - erőteljesebb vibráció

**Figyelmeztetés!** Az elvesztett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.

## BESZERELÉS (Csak szakember helyezheti üzembe!)

- A jármű kialakításától függően előfordulhat, hogy további fém pánt vagy más rögzítő elem beszerzése válhat szükségessé. A beszerelés módja a különböző autótípusok esetében eltérő lehet.
- A készülék vezetékeit csatlakoztassa előírás szerint. Előzőleg ellenőrizze a járműben található csatlakozók alkalmasságát az ezen leírásban megadott bekötési utasítások alapján. Ügyeljen a korrekt és zárlatmentes bekötésre! A hangszóróvezetékeket gondosan vezesse el!
- Tilos a hangszórók bármely vezetékeit összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / testpontjával! (pl. a fekete tápvezetékkel vagy a jármű egy fém pontjával)
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében:
  - Helyezze a készüléket és vezesse a kábeleket legalább 10 cm távolságra az autó műszerfal-kábelkezőtől.
  - Az akkumulátor tápkábeleit tartsa a lehető legtávolabb minden más kábeltől.
  - A földelő/test kábel biztonságosan csatlakoztassa festéktől, szennyeződéstől és zsidradéktól megtisztított fém felülethez az auto karosszériáján.
  - Zajcsökkentő csatlakoztatása esetén tegye azt a lehető legtávolabb a készüléktől.

## A HANGSZÓRÓK CSATLAKOZTATÁSA

Egyes esetekben elképzelhető, hogy a hangerő növelésével nem nő arányosan a mély hangzás. Ez függ a működtetett hangszórók számától és elhelyezésétől, továbbá lehetséges, hogy a járműben valamelyik hangszugárzó vezetéké nem a helyes polaritásnak megfelelően van bekötve.

### 1. Két első hangszóró alkalmazása esetén:

• Meg kell cserélni tüstest szerint a jobb vagy baloldali hangszóró +/- polaritását (az egyik hangszóróra menő vezeték két pólusát kell felcserélni; bárhol a rádió és a hangszóró közötti szakaszon).

### 2. Negy hangszóró alkalmazása esetén:

- A, Ha az első kettő és a hátsó kettő hangszóró is az ajtóba van építve (vagy más, de egymástól elszigetelt módon; „hangdobozban”), akkor az első kettő és a hátsó kettő hangszóró közül is egyik-egyik polaritása megfordítandó.
- B, Ha az első kettő hangszóró ajtóba van építve, de a hátsó kettő a kalaptartóban, akkor csak az első kettő hangszóró valamelyikének polaritása módosítandó. A hátsó hangszórópár vezetéke az eredeti állapotban marad.

## Tápellátás bekötése; csatlakozás fekete ISO dugóval

A/1. Nincs bekötve

A/2. Nincs bekötve

A/3. Nincs bekötve

A/4. Akkumulátor pozitív csatlakozókábel, +12 V (sárga)

A memória folyamatos tápellátása érdekében csatlakoztassa közvetlenül a jármű akkumulátorának pozitív (+) sarkához.

A/5. Motoros antenna vezérlése, +12 V (kék)

Csatlakoztassa a motoros antenna +12 V vezetékehez, ha van ilyen. Ez a vezeték alkalmazható erősítő vagy hangprozessor távvezérelt bekapcsolására is.

A/6. Nincs bekötve

A/7. Gyűjtőkápcsooló által kapcsolt tápkábel (piros)

Csatlakoztassa ezt a vezetéket a jármű biztosítékdobozának egy szabad csatlakozójához vagy más nem használt áramforráshoz, amely +12 V-ot biztosít de csak akkor, amikor az indítókulcsot elfordítja.

A/8. Test / földelő vezeték (fekete)

Csatlakoztassa ezt a vezetéket egy megfelelő földelési ponthoz a jármű karosszériáján. Győződjön meg róla, hogy tiszta fémfelülethez csatlakoztatja, és rögzítse biztonságosan.

## 4 hangszóró bekötése; csatlakozás barna ISO dugóval

B/1. Jobb hátsó (+) hangszórókimenet

B/2. Jobb hátsó (-) hangszórókimenet

B/3. Jobb első (+) hangszórókimenet

B/4. Jobb első (-) hangszórókimenet

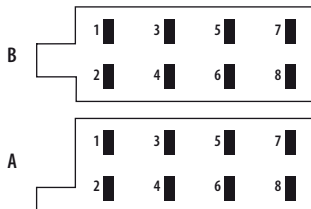
B/5. Bal első (+) hangszórókimenet

B/6. Bal első (-) hangszórókimenet

B/7. Bal hátsó (+) hangszórókimenet

B/8. Bal hátsó (-) hangszórókimenet

Tilos a hangszórók bármely vezetékeit összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / testpontjával! (pl. a fekete tápvezetékkel vagy a jármű egy fém pontjával)



A dupla aljzatba csatlakoztasson szabványos ISO csatlakozópárt. (fekete + barna dugó)



**MAIN FEATURES**

- FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Wireless BT connection • Listening to music from mobile phone, tablet • Controlling the mobile device's music player • Making phone conversation without touching the phone • Making phone conversation hands-free • Built-in, sensitive microphone • Ringtone is audible through the car's speakers • Displaying caller phone number on the display • Answering calls / ending calls / rejecting calls • Well readable text display • 18 FM memories • RDS: search programme types, road informations... • ID3 Tag - MP3 text information • Manual or automatic station seeking and storing • Playing modes: introducing songs, repeating, random playing • Handling folders • Tone, loudness and EQ sound settings • Dump cover on the USB socket • Safe, hidden SD card socket • Theft inhibition: removable front panel • Protective case for the front panel • 4 x 45 W Hi-Fi speaker output • 3,5 mm AUX input for portable appliances • 4 x RCA socket to connect amplifier, subwoofer • Remote controller (CR2025, 3 V button cell, included)

**INSTALLATION**

**CONTROL BUTTONS, CONNECTORS**

Figure 1.

|    |                    |  |
|----|--------------------|--|
| 1. | <b>CLK / PTY</b>   | clock / programme type                   |
| 2. | <b>MODE / CALL</b> | changing mode / make a call              |
| 3. | <b>TA / AF</b>     | road information / alternative frequency |
| 4. | <b>POWER</b>       | power ON and OFF                         |
| 5. | <b>◀</b>           | stepping back                            |
| 6. | <b>▶</b>           | stepping forward                         |
| 7. | <b>SELECTOR</b>    | volume and menu controller               |

Figure 2.

|     |                  |                              |
|-----|------------------|------------------------------|
| 22. | <b>SD</b>        | hidden SD socket             |
| 23. | <b>CONNECTOR</b> | front panel connector socket |
| 24. | <b>RESET</b>     | factory default reset        |

|     |                  |                                 |
|-----|------------------|---------------------------------|
| 8.  | <b>DISPLAY</b>   | alphanumeric display            |
| 9.  | <b>IR</b>        | remote controller receiver      |
| 10. | <b>EQ</b>        | sound settings                  |
| 11. | <b>USB</b>       | USB socket                      |
| 12. | <b>EJECT</b>     | removing front panel            |
| 13. | <b>MIC</b>       | built-in microphone for calling |
| 14. | <b>BND / AMS</b> | bands / tuning                  |

Figure 3.

|     |                 |                                     |
|-----|-----------------|-------------------------------------|
| 25. | <b>ANTENNE</b>  | DIN antenna socket                  |
| 26. | <b>4 x RCA</b>  | stereo audio output                 |
| 27. | <b>ISO PAIR</b> | power supply and speaker connectors |

|     |                     |   |
|-----|---------------------|---|
| 15. | <b>1/PLAY/PAUSE</b> | 1. radio station / play / pause         |
| 16. | <b>2/INTRO</b>      | 2. radio station / introduction         |
| 17. | <b>3/REPEAT</b>     | 3. radio station / repeating tracks     |
| 18. | <b>4/RANDOM</b>     | 4. radio station / random playing       |
| 19. | <b>5/-10</b>        | 5. radio station / stepping back x10    |
| 20. | <b>6/+10</b>        | 6. radio station / stepping forward x10 |
| 21. | <b>AUX</b>          | 3,5 mm stereo socket                    |

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.

**RESETTING THE UNIT**

The microprocessor data requires resetting in situations where the power supply is lost or the unit (including its display) acts erratically. In order to do so, press the button located under the removable front panel for 3 seconds using a thin, sharp object. The equipment will switch off and will return to factory default condition. This operation is required after installation, before switching on the unit for the first time, furthermore when the vehicle's battery is replaced.

**SWITCHING ON AND OFF**

In case of proper connection, current time is visible on the display in switched off position. To switch on the unit, press the **POWER** button briefly. To switch it off, press the button again.

- Later on, it will automatically switch to the most recently used function after being switched on unless the external storage device has been removed in the meantime.
- Since voltage surges can occur when the vehicle's engine is started, only turn on the unit after the engine has been started. Turn off the unit before stopping the engine.

**VOLUME AND TONE SETTING**

Use the **rotating knob** to set the desired volume level: **VOL 00...63**. Press briefly, repeatedly the **rotating knob**, till the desired volume or tone function appears on the display. After you can modify setting by rotating the knob.

- Available sound settings: **VOL**: volume / **BASS**: bass tone / **TREBLE**: treble tone / **BALANCE**: left-right channel / **FADER**: front-rear channels / **LOUDNESS**: on/off / **EQ**: on/off and modes (POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-OFF) / **BT connection**: on/off / **ID3-MP3 text**: on/off.
- **EQ ON**: in switched on EQ mode, the traditional high-low (TREBLE, BASS) equalizer is not available.
- **EQ OFF**: in order to use treble-bass equalizer, switch off the EQ settings.
- When listening to music on higher volume, do not emphasize significantly high and low tones, as this may cause distortion!

**PHYSIOLOGICAL TONE ADJUSTMENT**

The human ear perceives less of low and high frequency sounds at smaller volume. By turning **LOUDNESS** function on, at low volume, automatic tone adjustment depending on volume, will correct this effect. The lower the volume, the higher the bass and treble frequency boost. It is recommended to switch off this function at higher volume, since it may cause distorted sound.

- In order to get better sound quality, before using this function it is recommended to choose **EQ OFF** setting, and set the equalizers to „0“ position.
- The larger the volume, the less noticeable effect on the automatic tone correction.

**SETTING THE CURRENT TIME**

Switch on the unit with **POWER** button, then press **CLK/PTY** button for 2 seconds to display the clock. Before it would disappear, press it again for 2 seconds, and hour display will start flashing.

Set the number of hours with the rotating knob then press **CLK/PTY** button for storing, and step forward to setting minutes. While the minute's display is flashing, set is also, as written above. Finally keep holding **CLK/PTY** button or wait 3 seconds till the setting is stored and for exiting.

- If you are waiting for more than 3 seconds idly during settings, the unit will exit that menu.
- Current time is visible on the display, when the unit is switched off.
- When the unit is switched on, current time can be displayed by keep holding the **CLK/PTY** button, which is visible for 3 seconds.

**SELECTION OF DATA SOURCE**

You can select the desired data source by repeated brief pressing of **MODE/CALL** button. Available options: radio – wireless BT connection – LINE IN: Ø3,5 mm AUX external input – USB – SD.

- Desired signal source cannot be activated, if it is not available. For example there is no USB or SD storage connected, where the adequate MP3/WMA files are available.
- If there is external unit connected to **USB** and **SD** slot at the same time, then **USB** or **SD** option can be selected with **MODE/CALL** button. Basically **SD** card is recommended to use, because of its safe location.
- After connecting external data sources, tracks from the last inserted one will be played.
- Being switched on again, playing of last listened track will continue, if the connected device has not been removed in the meantime.

**USING THE RADIO**

After the unit is switched on the radio will turn on if it was being previously listened to – or the last played USB/SD signal source has been removed. If necessary, use the **MODE/CALL** button to select radio function.

**SELECTION FROM THE STORED RADIO STATIONS**

Select desired band with **BND/AMS** button, (e.g. **FM1**), then select the desired programme with 1...6 number keys. Totally 18 FM radio stations can be memorised/stored.

**MANUAL TUNING AND STORING RADIO STATIONS**

If you know the exact frequency of the programme wanted to be heard or you would like to perform fine tuning of previously set programme, then use of manual tuning is recommended. Select the one of **F1-F2-F3** FM band on the front panel (F1 is recommended). Keep pressing stepping forward or back buttons and the device will search for the nearest available station. After the desired radio station has been tuned, keep holding one of buttons from 1 to 6 to store it. Number of selected storage place will appear on the right edge of the display (1...6) or if the channel has RDS function, its name will appear. Stored programmes can be selected by the number keys.

- Totally 18 FM radio station can be stored on **FM1-FM2-FM3** bands. 6 – 6 stations can be stored in any case. If you choose 4th storage place of **FM2** band, then you have to select **FM2** band first (**BND/AMS**), after press the 4. number key.
- If one storage place is already used, then the content will be deleted, and new station frequency will be stored.
- If the unit is being used at a distance from the original tuned location – such as when travelling – the same station might have to be tuned in again on a different frequency. The same program is broadcasted on different frequencies in different geographical locations! This can be prevented by using the **AF** mode on the devices set up with **RDS** function. Check details below.

**AUTOMATIC TUNING AND STORING**

Keep **AMS** button pressed for 2 seconds for automatic searching and storing of radio stations can be received at the place of use. Process of tuning and storing can be followed on the display. All receivable

frequency will be controlled. The better the conditions for reception, the more stations will be found.

- Take into consideration that unit will skip stations with weaker reception, and the stations may be stored in a different sequence what you have defined.
- Select manual tuning and storing in order to perform custom settings.

### FM RDS FUNCTIONS

The Radio Data System provides digital information while transmitting FM radio broadcasts. These text files are displayed on the radio display if the radio transmitter and receiver also features RDS and it is turned on. Such information, for example, the name of the radio station, program type and radio station ... depending on the device. In addition to display text information generally extra services are available as well. These are:

- **PS** – program service: briefly displays the station name. Its constantly working with RDS as a standard feature.
- **AF** – alternative frequency: if the listened programme can be reached in higher quality on another frequency, the device will switch channels automatically. This is useful for trips because after leaving the reception area of the same broadcasting station the device will be looking for better quality reception.
- **TP** – radio stations which are displaying TP sign are regularly providing road informations. This option keeps running during RDS function is switched on.
- **TA** – active TA function permits traffic and road informations to be communicated. In case of notice, TRAFFIC sign is displayed. When listening to music on an external source, it will stop during the notice, than it will continue.
- **PTY** – program type: identifies predetermined radio stations. It is possible to search for radio stations with special contents e.g. news, classical music, pop music ...
- **EON** – the device continuously monitors other networks for traffic information.

### SWITCHING ON AND OFF FM RDS FUNCTIONS

The **PS**, **TP** and **EON** services are always working when the radio station provides this. Any other RDS functions can be switched on and off individually. The currently active function is indicated, check the icon row below the frequency display on the right edge of the screen. To search for a specific type of program, briefly press the **CLK** / **PTY** button: once (search for music genres) or twice (classical, prose broadcasts) and then select the desired genre with the rotary knob. Then press the **►►** button to start the search. The **SEEK** **PTY** indicates the start of the search. If pressing the **►►** button again, it will turn the further program type searching off. **TA/AF** button: brief or longer pressing of this button can turn on or off the alternative frequency service and the traffic informations.

- The machine starts to search for selected **PTY** programme types automatically. If it can reach any programme corresponding to the selected setting, the machine will switch the channel.
- **NO** **PTY**: no available program type information.
- Occasionally, you may find that certain characters appear incorrectly or not at all. This is mainly affected by special or accented characters and not the fault of the device.

### PLAYBACK FROM USB/SD/ STORAGE

If you wish to listen to music from a USB/SD source instead of listening to the radio, simply connect the external storage. The unit will detect this and start playback automatically. USB or SD denomination is visible on the display for a few seconds. In case the MP3 file contains text information, than the unit will display them.

### „ID3 TAG“ MP3 TEXT INFORMATION

Beside the elapsed time of track, the number of track, the total number of tracks and name of including folder, related information of track will be displayed, if they had been recorded, when the MP3 file was created.

- The display takes place simultaneously with eight characters and automatically alternates. The text information generally includes the following: **songs number, the time passed since the song started, the file name, the file type, the song title, the album title, the artists name.**
- Labels will appear only, when the MP3 file contains such ones. These kind of text information can be associated with given tracks, while the MP3 file is created. If the file doesn't have such accompanying information, or not all displayable data is recorded, then they won't appear on the display.
- Occasionally, you may find that certain characters appear incorrectly or not at all. This is mainly affected on the special or accented characters and not the fault of the device. ID3 Tag function may be affected by the MP3 file creator programme and its settings. If different tracks were created by different compressing programmes and have different settings, then displayable text information may differ by tracks. Unique features of external storage may cause irregular operation, which doesn't indicate fault!

### AVAILABLE FUNCTIONS OF MP3/WMA PLAYER:

- **II** : play or pause
- ◀▶ : press the buttons briefly to reach the previous or next track. If you are keep holding them, quick search will start in the song, while the speakers are muted.

Depending on the reception site, the following optional **PTY** program types may be selected:

|                  |             |                    |                   |                     |                |
|------------------|-------------|--------------------|-------------------|---------------------|----------------|
| <b>NEWS</b>      | News        | <b>ROCK MUSIC</b>  | Rock music        | <b>PHONE IN</b>     | Phone-in show  |
| <b>AFFAIRS</b>   | Affairs     | <b>EASY MUSIC</b>  | Pop music         | <b>TRAVEL</b>       | Travelling     |
| <b>INFO</b>      | Information | <b>LIGHT MUSIC</b> | Amusing music     | <b>LEISURE</b>      | Freetime       |
| <b>SPORT</b>     | Sport       | <b>CLASSICS</b>    | Classical music   | <b>JAZZ</b>         | Jazz           |
| <b>EDUCATE</b>   | Education   | <b>OTHER MUSIC</b> | Other music       | <b>COUNTRY</b>      | Country music  |
| <b>DRAMA</b>     | Drama       | <b>WEATHER</b>     | Weather           | <b>NATION MUSIC</b> | National music |
| <b>CULTURE</b>   | Culture     | <b>FINANCE</b>     | Financial affairs | <b>OLDIES</b>       | Retro music    |
| <b>SCIENCE</b>   | Science     | <b>CHILDREN</b>    | Kids programme    | <b>FOLK MUSIC</b>   | Folk music     |
| <b>VARIED</b>    | Varied      | <b>SOCIAL</b>      | Social affairs    | <b>DOCUMENT</b>     | Document       |
| <b>POP MUSIC</b> | Pop music   | <b>RELIGION</b>    | Religion          | <b>TEST</b>         | Test/alarm     |

- 10: stepping back x 10 tracks / keep holding; handling folders
- +10: stepping forward x10 tracks / keep holding; handling folders
- INTRO**: introduction of songs; brief playback from the beginning of all tracks
- REPEAT ONE/DIR/ALL**: repeating current track or file or all songs continuously

### RANDOM: random playback

- Recommended file system of memory is: FAT32. Do not use memory unit with NTFS format!
- If the unit does not emit sound or the USB / SD memory is not recognized, remove and reinsert it. If this is ineffective, try to choose the source with the **MODE/CALL** button. If necessary, turn off and back on and ultimately push the **RESET** button on the front panel!
- If the unit cannot recognise the files or one part of them, copied on the external storage, then proceed as described in the previous paragraph, or you can insert the USB unit to the device which is already switched on; at that time the system will read in and update the entire content of it.
- Remove the storage only, when you switched to source different from USB/SD/TF memory or the device has switched off! Otherwise the data can get injured.
- It is forbidden to remove the connected external storage during playback!
- By inserting the memory unit, playback will start from the first track. If you have listened to it previously, and it hasn't been removed, then the playback will continue from the last played track, even if the device has been switched off in the meantime.
- USB and SD unit can be inserted only in one way. If it would get stuck, turn it over and try again, do not force!
- Pay attention to the storage device, extending from the device not to disturb you in safe driving, and do not shove or break it! It is recommended to use SD card preferably, since it can be used more safely.
- If you leave the external storage in the vehicle in extreme hot or cold, it can get injured.
- Unique features of the external storage can cause abnormal operation, this is not a malfunction of the unit!

### USING WIRELESS BT FUNCTIONS

The device can be paired with other equipment which is communicating by BT protocol, within maximum 10 meters operation range. After that, music which is played by mobile phone, tablet, notebook and other similar device is audible amplified through the car speakers. In case of incoming call, it is possible to answer call, make the call hands-free and end call, without touching the phone. Car radio has built-in microphone to be used by phone calls. Following extra functions are available: **ringtone is audible through the car speakers/ caller ID displaying/ answering calls / ending calls / rejecting calls / usage of the car built-in microphone/ BT music playback / controlling the music player of the mobile phone**

Select **BT MODE** function on car radio with **MODE/CALL** button. Search for Bluetooth devices nearby, including this one, as shown in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices to each other. Following that, the phone conversation or music played on the phone will be audible through the car speakers. If you receive a call, press the **MODE/CALL** button briefly to answer it, or press it longer to reject the call. During phone is ringing, there is a ringtone played from the cars speakers and the callers phone number is visible on the display. If the callers ID can not be found, **CALL** sign will appear on the display.

- One radio can be paired with one BT device at the same time. Actual operation range depends on the other device and environmental conditions.
- Volume and sound quality of BT connection is affected by the audio settings of connected mobile phone.
- Occasionally, you may find that certain characters appear incorrectly or not at all. This is mainly affected on the special or accented characters and not the fault of the device.

### AUX IN – STEREO SOUND INPUT

With the help of a stereo plug with 3,5 mm diameter, you can connect such external device to the **AUX** input, located on the front panel, which has earphone/audio output. You can listen to this portable device through the speakers of the car in high sound quality, if you select the **LINE IN (AUX)** operation mode with **MODE/CALL** button. Connectable devices: e.g.: mobile phone, multimedia player, CD/DVD player, navigation. ...

- It is important to have proper settings of playback device to achieve high sound quality.
- Purchasing of external adapter may be needed to connect such devices which have audio output different from 3,5 mm diameter.
- For further information, check the instruction manual of device to be connected.

### CONNECTING EXTERNAL AMPLIFIER

4 x RCA stereo audio output is located on the rear panel of the unit. This allows the connection of an external amplifier or active sub box featuring low level (LINE IN) input. Thus the volume output and/or sound quality can be upgraded.

### REMOTE CONTROLLER FUNCTIONS

In order to use the remote control, please remove the insulating film extending from the battery compartment. If operation becomes unstable or the range decreases, please replace the battery with a new one: CR2025; 3 V button cell.



- When using the remote control, aim it toward the unit's display from a maximum distance of 2 meters!
- In order to replace the battery, turn the remote control facing the buttons down then pull out the battery tray with the battery. Make sure the positive terminal of the inserted battery faces upward. Follow the directions on the rear side of the remote control!
- **WARNING! IMPROPER BATTERY REPLACEMENT CAN CAUSE RISK OF EXPLOSION! BATTERY MAY BE REPLACED WITH SAME OR REPLACING TYPE ONE! DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO DIRECT HEAT AND SUNSHINE AND DO NOT THROW IT TO FIRE! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP THE BATTERY OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN, SHORT CIRCUIT AND CHARGE THE BATTERY! RISK OF EXPLOSION!**
- **THIS PRODUCT CONTAINS BUTON CELL. BATTERY MUST NOT BEEN SWALLOWED, RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF SWALLOWING, IT WILL CAUSE STRONG INTERNAL BURN AND CAN LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF THE BATTERY HOLDER CAN NOT CLOSE SAFELY, DO NOT USE THE PRODUCT AND KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF YOU THINK THE BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY OF BODY PART, CONSULT A DOCTOR IMMEDIATELY!!**

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| <b>POWER</b>    | switching on and off       |
| <b>MODE</b>     | change mode                |
| <b>MUTE</b>     | mute                       |
| <b>BND</b>      | band                       |
| <b>APS</b>      | automatic programme search |
| <b>ST</b>       | stereo-mono switch         |
| <b>1 / ►   </b> | play / pause               |
| <b>2 / INT</b>  | introducing tracks         |
| <b>3 / RPT</b>  | repeat tracks or files     |
| <b>4 / RDM</b>  | random playback            |
| <b>5 / -10</b>  | song / folder stepping     |
| <b>6 / +10</b>  | song / folder stepping     |
| <b>PTY</b>      | programme type search      |
| <b>DISP</b>     | clock / clock setting      |
| <b>+</b>        | volume up                  |
| <b>-</b>        | volume down                |
| <b>◀◀</b>       | stepping back              |
| <b>▶▶</b>       | stepping forward           |
| <b>SEL</b>      | sound setting functions    |
| <b>AF</b>       | alternative frequency      |
| <b>TA</b>       | traffic information        |



- Do not connect to any electric systems of your vehicle that operate steering, brakes, or any other safety function. Doing so can result in loss of control over the vehicle, and can cause fire.
- Do not install the player or its accessories in a location where they can prevent you from controlling the vehicle safely, e.g., between the steering wheel and the gear shift.
- Make sure that wires do not coil around neighbouring objects. Arrange cables and wires in a way that does not hinder you in driving. Wires that interfere with your movement or hang over the gear shift, the brake etc. can be extremely dangerous. (E.g., the connection cable of a media player connected to the USB port.)
- In case of any malfunction, turn off the player immediately, and consult your distributor. Many malfunctions are very easy to detect (e.g., no sound, bad smell, smoke, an external object inside the product etc.).
- Make sure that no external objects get into the USB socket or the memory card slot, as these can cause fatal damage.
- Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight!
- When leading the connection cables make sure that their insulation does not get damaged by any sharp metal objects nearby!
- Do not connect any cables when the device is working. Never turn on the system with the volume at the maximum level! Cracking or other noise impact occurring that time can immediately damage the speakers irreparably!
- The warranty is not applicable to damage caused by irresponsible or improper installation or use!
- A Somogyi Elektronik Kft. certifies that VB 6100 radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following link: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice.
- We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

## PRECAUTIONS

### CLEANING

Use a soft, dry cloth and a brush for regular cleaning. To remove stronger stains, wet the cloth slightly with water. Avoid scratching the display's surface; never wipe the display when it is dry, and do not use a rough cloth to clean the display. Do not use detergents! Make sure no liquid gets inside the product or onto the connectors!

### TEMPERATURE

Before turning on the player make sure that the temperature inside the car is between 0°C and +40°C, as the product is only guaranteed to operate properly within this temperature range. Extreme weather conditions can damage the product.

### LOCATION AND INSTALLATION

When installing the product, make sure it will not be exposed to any of the followings:

- direct sunlight or heat (e.g. from the heating system), - moisture, high humidity, - a significant amount of dust, - strong vibration

**Warning!** Manufacturer doesn't take responsibility for lost or damaged data, even if these data, etc. have been lost during the use of this product. It is recommended to make a safety copy about the data, tracks –located on the data storage- to your computer.

## INSTALLATION (Only a specialist can install the device!)

- Depending on the vehicle's design, additional metal straps or other means of fastening may be required. The manner of installation may differ from the instructions depending on the vehicle model!
- Connect the unit's wiring according to the instructions. Inspect the connectors in the vehicle for suitability according to the wiring instructions in this manual. Make sure that the connections are properly made and free of short circuits. The speaker wiring should be conducted properly!
- It is prohibited to connect any of the speaker wires to the vehicle's or battery's negative terminal/grounding point! (e.g. black power cable or metal point on the vehicle)
- In order to protect audio system from external noises:
  - Locate the device and lead the cables at least 10 cm far from the car dashboard- cables.
  - Keep the battery power cables as far from any other as you can.
  - Grounding cable should be connected securely to a clean surface of the car chassis, free from paint, dirt and grease.
  - Make it as far as possible from the unit, in case of noise reduction connection.

### SPEAKER CONNECTIONS

In some cases, increasing the volume will not proportionally increase the bass level. This is dependent on the number of speakers used and their positioning, moreover, a speaker in the vehicle may wired not according to the correct polarity.

#### 1. When two front speakers are used:

- Reverse the +/- polarity of either the right or left front speaker (the wire leading to either speaker should be reversed anywhere between the head unit and the speaker).

#### 2. When four speakers are used:

- A., If both the front and rear speakers are built into the doors (or otherwise isolated from each other, such as in a sound box), then the polarity of either speaker in both the front and rear should be reversed.
- B., If the front speakers are built into the doors but the rear speakers are built into the hat rack panel, then only the polarity of either front speaker should be reversed. The rear speakers' wires should remain unaltered.

## WARNINGS

- Before starting to use the player, read these instructions carefully, then keep them in an accessible place for future reference.
- Seek professional assistance if necessary to prevent damaging the unit or motor vehicle!
- Depending on the compressed files, the MP3 compression program used, and the quality of the USB/SD memory, anomalies may occur during playback, which are not due to the unit malfunctioning.
- The playback of copy righted DRM files is not guaranteed!
- It is also possible to connect MP3/MP4 players using a USB cable but avoid connecting external hard drives this way!
- Do not store any additional files on the USB/SD device other than playable files, because they can slow down or interfere playback.
- Do not connect phones, navigation devices or other equipment to the USB port for purposes of recharging!
- Do not store data storage in the vehicle if it is exposed to freezing or extremely high temperatures!
- While driving, do not do anything that distracts your attention from driving. Handling the player while driving can result in accidents.
- Do not listen to the player too loud. Set a volume that allows you to hear external sounds while driving. Extreme volumes can also cause permanent damage to your ears!
- Do not disassemble or remake the player, as that can cause fire, accidents, or electric shock. Incorrect use or installation renders the warranty void.
- Only for use in cars with a 12V battery and a negative ground. Using the player for any other purpose can result in electric shock, damage, or fire. The player was designed exclusively for your vehicles!
- Always use melting fuses with the proper values. When replacing a fuse, make sure that the new fuse has the same nominal value as the one you are replacing. Using a different fuse can cause fire or damage.
- Do not block the player's cooling vents, as that can cause its circuits to overheat, resulting in fire. Install the player properly to ensure adequate ventilation. The air vents around the edge must be left free.
- Make sure to connect the player correctly. Incorrect connections can result fire or other defaults.
- Prior to wiring/installation, be sure to remove the car battery's negative terminal connection! This will prevent any electric shock, short circuit or malfunction.
- While installing the player never cut through cables or damage their insulation. Doing so can result in short circuit and fire!
- Before drilling holes or inserting screws into your vehicle's body make sure you do not damage tubes or electric wires on the other side of the cover...

**HLAVNÉ VLASTNOTI**

- FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Bezdrôtové BT spojenie • Počúvanie hudby z mobilného telefónu, tabletu • Ovládanie prehrávača mobilného zariadenia • Telefónovanie bez dotknutia sa telefónu • Ozvučenie telefonického hovoru • Zabudovaný, citlivý mikrofón • Vyzváňací tón cez autoreprodukciu • Zobrazenie tel. čísla volajúceho na displeji • Príjem / ukončenie / odmietnutie telefonického hovoru • Dobré čitateľný typový displej • Pamäť na 18 FM staníc • RDS: vyhľadávanie programu, dopravné informácie... • ID3 Tag - MP3 textové informácie • Manuálne alebo automatické vyhľadávanie a uloženie staníc • Režimy prehrávania: ukážka, opakovanie skladby, náhodné poradie • Obsluha knižnic • Nastavenie farby zvuku, loudness a EQ • Sklápací príklon na USB zásuvku • Bezpečná, skrytá zásuvka pre SD kartu • Ochrana proti ukradnutiu; odstrániteľný predný panel • Ochranné puzdro na predný panel • 4 x 45W Hi-Fi výstup reproduktora • 3,5 mm AUX vstup pre prenosné zariadenia • 4 x RCA zásuvka pre zosilňovač, subwoofer • Diaľkový ovládač (CR2025, 3 V gombíková batéria, je prísľušenstvom)

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY**

**OVĽADÁCIE PRVKY, PRÍPOJKY**

**1. obrázok**

|    |                    |   |
|----|--------------------|---|
| 1. | <b>CLK / PTY</b>   | hodiny / vyhľadávanie programu                |
| 2. | <b>MODE / CALL</b> | zmena režimu / volanie                        |
| 3. | <b>TA / AF</b>     | dopravné informácie / alternatívna frekvencia |
| 4. | <b>POWER</b>       | za- / vypnutie                                |
| 5. | <b>◀</b>           | krok vzad                                     |
| 6. | <b>▶</b>           | krok vpred                                    |
| 7. | <b>SELECTOR</b>    | regulátor hlasitosti a ovládanie menu         |
| 8. | <b>DISPLAY</b>     | alfanumerický displej                         |
| 9. | <b>IR</b>          | príjimač diaľkového ovládača                  |

**2. obrázok**

|     |                  |                                      |
|-----|------------------|--------------------------------------|
| 23. | <b>SD</b>        | skrytá zásuvka na SD kartu           |
| 22. | <b>CONNECTOR</b> | prípojovacia zásuvka predného panela |
| 24. | <b>RESET</b>     | výrobné nastavenie                   |

|     |                      |  |
|-----|----------------------|--|
| 10. | <b>EQ</b>            | ekvalizér  |
| 11. | <b>USB</b>           | USB zásuvka                                      |
| 12. | <b>EJECT</b>         | odstránenie predného panela                      |
| 13. | <b>MIC</b>           | mikrofón   |
| 14. | <b>BND / AMS</b>     | vlivové pásmo / vyhľadávanie rozhl. stanice      |
| 15. | <b>1/PLAY/ PAUSE</b> | 1. pamäťové miesto stanice / prehrávanie / pauza |

**3. obrázok**

|     |                 |                                     |
|-----|-----------------|-------------------------------------|
| 25. | <b>ANTENNE</b>  | zásuvka na DIN anténu               |
| 26. | <b>4 x RCA</b>  | stereo audio výstup                 |
| 27. | <b>ISO PAIR</b> | prípojky na napájanie a reproduktor |

|     |                   |   |
|-----|-------------------|---|
| 16. | <b>2 / INTRO</b>  | 2. pamäťové miesto stanice / ukážka skladby     |
| 17. | <b>3 / REPEAT</b> | 3. pamäťové miesto stanice / opakovanie skladby |
| 18. | <b>4 / RANDOM</b> | 4. pamäťové miesto stanice / náhodné poradie    |
| 19. | <b>5 / -10</b>    | 5. pamäťové miesto stanice / krok späť x 10     |
| 20. | <b>6 / +10</b>    | 6. pamäťové miesto stanice / krok dopredu x 10  |
| 21. | <b>AUX</b>        | 3,5 mm stereo vstup                             |

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom osobnosti a vedomostí, vrátane detí do 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedajúca za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po razbežaní výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

**NASTAVENIE PRÍSTROJA DO VÝCHODISKOVÉHO STAVU**

Po každej udalosti, keď sa prerušilo napájanie, alebo prístroj (vrátane jeho displeja) nefunguje správne, je nutné vymazať dáta mikroprocesora. K tomu tenkým hrotom stlačte na 3 sekundy tlačidlo pod predným panelom. Prístroj sa vypne a dostane sa do výrobného nastavenia. Tento úkon treba vykonať po inštalácii, ešte pred prvým zapnutím, ďalej po výmene akumulátora vozidla.

**ZAPNUTIE A VYPNUTIE PRÍSTROJA**

- Po správnom pripojení autorádia sa na displeji – slabó - zobrazí presný čas. Na zapnutie autorádia stlačte krátko tlačidlo **POWER**. Na vypnutie ho stlačte znovu.
- *Neskoršie po zapnutí sa automaticky prepne do posledného používaného režimu s podmienkou, že medzi tým externé úložisko nebolo odstránené.*
- Pri štartovaní motorového vozidla vznikne pokles napätia, preto príjimač zapnite až pri bežiacom motore. Príjimač vypnite ešte pred odstavením motora.

**NASTAVENIE HLASISTOTI A EKVALIZÉRA**

- Použite otočný gombík na nastavenie želanej hlasitosti: VOL 00-63. Stláčajte otočný gombík dovtedy, až sa na displeji zobrazí funkcia hlasitosti alebo ekvalizéra. Následne **otáčaním gombíka** môžete nastaviť požadovanú úroveň.
- **Dostupné zvukové nastavenia:** **VOL:** hlasnosť / **BASS:** hlboký tón / **TREBLE:** vysoký tón / **BALANCE:** pravý-ľavý kanál / **FADER:** predný-zadný kanál / **LOUDNESS:** za-, vypnúť / **EQ:** za-, vypnúť / a jeho režimů (ROCK-POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-OFF) / **SPONSTENIE:** za-/vypnúť / **ID3-MP3 text:** za-/vypnúť
  - **EQ ON:** pri zapnutí EQ nie je dostupný klasický regulátor hlbok-výšok (TREBLE-BASS).
  - **EQ OFF:** na používanie regulátora hlbok-výšok vypnite nastavenie EQ.
  - Pri počívaní pri vyššej hlasitosti nezodrazňuje príliš nízke a vysoké tóny, môže zapríčiniť skreslený zvuč!

**FYZIOLOGICKÝ EKVALIZÉR**

- Pri nižšej hlasitosti ľudské ucho je menej citlivé na nízke a vysoké tóny. Zapnutím funkcie **LOUDNESS** sa tento jav pri nižšej hlasitosti koriguje automatickým ekvalizérom. Pri vyššej hlasitosti sa fyziologický ekvalizér odporúča vypnúť pre obmedzenie skresleného zvuku.
- *Pre kvalitnejší zvuč sa odporúča pred volbou tejto funkcie prepnúť do EQ OFF a ekvalizér nastaviť do polohy „0“.*
  - Čím vyššia je hlasnosť, tým menej citlivý účinok automatického ekvalizéra.

**NASTAVENIE PRESNEHO ČASU**

Autorádio zapnite tlačidlom **POWER**, následne stlačte 2 sekundy tlačidlo **CLK/PTY** na zobrazenie hodín. Ešte pred jeho zmiznutím stlačte znovu tlačidlo **CLK/PTY** na 2 sekundy a zobrazený čas začne blikať. Otočným gombíkom nastavte hodiny, potom stlačte 2 sekundy tlačidlo **CLK/PTY** na uloženie

a kroku na nastavenie minút. Kým minúty blikajú, nastavte ich horeuvedeným spôsobom. Nakoniec na uloženie a výstup podržte tlačidlo **CLK/PTY** stlačené 3 sekundy.

- V prípade nečinnosti v režime nastavenia viac ako 3 sekundy, prístroj automaticky vystúpi z daného menu.
- Pri vypnutí stave príjimača sa na displeji zobrazuje presný čas.
- Pri zapnutí stave sa presný čas zobrazí stlačením tlačidla **CLK/PTY** na 3 sekundy.

**VOEBA ZDROJA SIGNÁLU**

- Zdroj signálu si môžete vybrať tlačidlom **MODE/CALL**. Dostupné možnosti sú: rádio – bezdrôtové BT spojenie – LINE IN: Ø3,5 mm AUX externý vstup – USB – SD
- *Nemôže sa aktivovať zdroj, ktorý nie je dostupný. Napr. ak nie je pripojené externé úložisko USB alebo SD pamäť, keď sú uložené správne MP3/WMA súbory.*
  - Ak do oboch slotov **USB** aj **SD** sú zasunuté úložiská, tlačidlom **MODE/CALL** sa zvolí zdroj signálu **USB** alebo **SD**. Odporúča sa používanie SD karty, z dôvodu jej bezpečného umiestnenia.
  - Po pripojení sa začne prehrávať z naposledy uloženej jednotky.
  - Po zapnutí príjimača, ak pred tým úložisko nebolo odstránené, sa pokračuje prehrávaním poslednej počúvanej skladby z úložiska.

**POUŽÍVANIE RÁDIA**

Po zapnutí prístroja sa pameť rádio, ak ste ho počúvali aj pred vypnutím – alebo medzitýmčasom ste odstránili USB/SD úložisko. Podľa potreby pre volbu rádia použite tlačidlo **MODE/CALL**.

**VOEBA ULOŽENÝCH ROZHLASOVÝCH STANÍC**

Požadované pásmo (napr. **FM1**) zvolte tlačidlom **BND/AMS**, následne zvolte požadovanú stanicu tlačidlami 1...6. Do pamäte sa dá uložiť celkom 18 FM rozhlasových staníc.

**MANUÁLNE LADENIE A ULOŽENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC**

- Ak poznáte presnú frekvenciu požadovanej rozhlasovej stanice odporúča sa použiť manuálne ladenie. Tlačidlom **BND/AMS** predným paneli zvolte niektoré z pásiem **FM1-FM2-FM3** (odporúčame: FM1). Stlačte tlačidlo krok vpred alebo krok vzad a prístroj vyhladá najbližšiu rozhlasovú stanicu. Po naladení požadovanej frekvencie stlačte po 2 sekundy jedno z tlačidiel 1...6, čím sa frekvencia uloží na dané pamäťové miesto. Na pravej strane displeja sa zobrazí číslo zvoleného pamäťového miesta (1...6), resp. v prípade frekvencie s funkciou RDS, zobrazí sa názov rozhlasovej stanice. Uložené rozhlasové stanice sa volia číselnými tlačidlami
- *Do pamäte sa dá uložiť celkom 18 FM rozhlasových staníc v pásmach FM1-FM2-FM3. V každom pásme 6-6 staníc. Ak ste napr. danú stanicu pásma FM2 uložili na 4. pamäťové miesto, pri vyhladaní musíte najprv navoliť FM2 pásmo (BAND) potom stlačiť číselné tlačidlo 4.*
  - Ak je programové miesto obsadené, jeho obsah sa prepíše novou frekvenciou.
  - Ak príjimač používa aj vo väčšej vzdialenosti od miesta pôvodného nastavenia – napr. pri cestovaní – môže sa stať, že danú rozhlasovú stanicu budete musieť vyhľadať na inej frekvencii. V iných lokalitách sa daný program vysiela na inej frekvencii! Tento problém vyrieši režim AF (alternatívna frekvencia) prístroja s funkciou RDS. Podrobnosti nájdete nižšie.

**AUTOMATICKÉ LADENIE A ULOŽENIE ROZHLASOVÝCH STANÍC**

Pre automatické ladenie a ukladanie podržte stlačené tlačidlo **AMS** na 2 sekundy. Priebeh ladenia a ukladania sa zobrazuje na displeji. Každá frekvencia s rozhlasovým vysielačím je kontrolovaná. Čím lepšie sú príjmové podmienky, tým viac staníc sa nájde.

- *Majte na pamäti, že prijímač môže preskočiť slabšie stanice, a naladené stanice budú uložené v inom poradí, ako si želáte.*
- *Pre vlastné nastavenie si zvolte manuálne ladenie a uloženie.*

## FM RDS FUNKCIE

**Radio Data System** (rádiový systém údajov) slúži na odoslanie digitálnych informácií počas FM rádiových vysielaní. Tieto textové údaje sa zobrazia na displeji rádia, ak prístroj má RDS funkciu a je zapnutá. Také údaje sú napr.: názov rádiovej stanice, žánr programu... v súvislosti s rádiovými stanicami a prístrojom. Okrem textových informácií sú dostupné aj ďalšie služby. Pri tomto prístroji sú to nasledovné:

- **PS** – servis programu: krátko ukáže názov rádiovej stanice. Funguje priebežne ako základná funkcia služby RDS.
- **AF** – alternatívna frekvencia: ak práve počúvaná rádiová stanica na inej frekvencii sa prijíma vo vyššej kvalite, prístroj sa automaticky prepne a program sa prijíma v lepšej kvalite. Je to užitočné pri cestovaní, lebo po opustení oblasti prijímania prístroj vyhledá rádióvu stanicu, ktorá vysiela taký istý program, ktorého príjem je oveľa lepší.
- **TP** – rádiové stanice s TP označením pravidelne vysielaajú dopravné informácie. Funguje priebežne ako základná funkcia služby RDS.
- **TA** – aktívna TA funkcia povolí vysielať dopravné informácie. Na displeji sa zobrazí text **TRAFFIC**. Ak počúvate hudbu z externého zdroja, počas dopravných informácií prehrávanie je pozastavené. Po informáciách sa pokračuje prehrávanie.
- **PTY** – typ programu: identifikácia rozhlasových stanic podľa vopred určeného žánru. Možnosť vyhledávať v okolí programu s daným obsahom, napr. správy, klasická hudba, popová hudba...
- **EON** – prístroj priebežne sleduje ostatné frekvencie pre dopravné informácie.

## ZA - A VYPNUTIE FM RDS FUNKCIÍ

Funkcie **PS**, **PT** a **EON** fungujú vždy, keď počúvaná rozhlasová stanica ich zabezpečí. Ostatné RDS funkcie možno individuálne vy- a zapnúť. Na displeji sa zobrazia označenia aktívnych funkcií, tieto môžete skontrolovať na pravom okraji ikonového radu pod zobrazením frekvencie. Na vyhledávanie určitého typu programu krátko stlačte tlačidlo CLK/PTY; raz (na vyhledávanie hudbových žánrov) alebo dva krát (na vyhledávanie klasických, prozaičných programov) a vyberte žánr pomocou otočného spínača. Potom stlačte tlačidlo ► na spustenie vyhledávania. Následne stlačte ► na spustenie vyhledávania. Ďalšie stlačenie tlačidla ► vypne vyhledávanie ďalších programov.

**TA/AF** tlačidlo: krátkym alebo dlhším stlačením môžete za- a vypnúť službu alternatívnej frekvencie a dopravných informácií.

- *Prístroj automaticky spustí vyhledávanie vybraného typu programu PTY. Keď nájdete vhodný program podľa nastavených podmienok v okolí, tak prepne na ten program.*
- *NO PTY: informácia o type programu nie je dostupná*
- *V ojedinelých prípadoch sa môže stať, že niektoré charaktery sa nezobrazia vhodne alebo sa vôbec nezobrazia. To nie je chyba prístroja, vzťahujú sa na špeciálne charaktery alebo na charakterystiku diakritikou.*

## PREHRÁVANIE - Z PAMÄŤOVÝCH ZDROJOV USB/SD

Ak namiesto rozhlasového vysielania chcete počúvať hudbu z pamätového média USB/SD, len pripojte externú pamäť. Prístroj ju registruje a automaticky z nej začne prehrávať. Na displeji sa krátko zobrazí názov USB alebo SD. V prípade, že súbor MP3 obsahuje textové informácie, tento prístroj ich zobrazí.

### MP3 TEXTOVÉ INFORMÁCIE NA DISPLEJI „ID3 TAG“

Počas prehrávania súborov MP3 – okrem uplynulého času prehrávania skladby, poradového čísla, počtu skladieb a označenia danej knižnice - sa automaticky objavja na displeji vopred uložené informácie na MP3, ktoré patria k danej skladbe.

- *Na displeji sa objavja textové informácie ku skladbe prehrávanej z MP3, ktoré sa menia automaticky. Zobrazí sa naraz 8 charakterov. Textová informácia môže obsahovať nasledovné informácie: poradové číslo skladby, uplynulý čas prehrávania, aktuálna knižnica, typ súboru, názov skladby, názov albumu, meno interpreta.*
- *Textové správy sa objavja len vtedy, keď ich súbor MP3 obsahuje. Tieto informácie sa môžu pridať ku skladbám pri vytvorení súboru MP3. Ak neexistujú takéto správy, informácie ku skladbe alebo sa neuložili všetky údaje, na displeji sa neobjavja.*
- *V ojedinelých prípadoch sa môže stať, že niektoré charaktery sa neobjavja správne alebo sa neobjavja vôbec. Týka sa to najmä špeciálnych charakterov alebo charakterov s rozličivým znamienkom. Fungovanie funkcie ID3 Tag ovplyvňuje aj použitý program na vytvorenie súboru MP3 a nastavenia programu. Keď sa rôzne skladby pripravovali s rôznymi komprimovanými programami a rôznymi nastaveniami, textové informácie sa môžu líšiť pri každej skladbe. Individuálne charakteristiky pamätového zdroja tiež môžu spôsobiť chybné fungovanie, toto sa nepovažuje za chybu prístroja!*

## FUNKCIE MP3/WMA PREHRÁVAČA:

- **II** : prehrávanie alebo pauza
- ◄► : krátkymi stlačeniami sa krokuje vpred alebo vzad medzi skladbami. Podržaním tlačidla sa dá

rychle posúvať v rámci skladby, pričom sa reproduktory stímia.

-10: krok vzad x 10 skladieb / podržaním: ovládanie knižnice

+10: krok vpred x 10 skladieb / podržaním: ovládanie knižnice

**INTRO**: prezentácia skladby; prehrávanie krátkej časti začiatku skladby

**REPEAT ONE/DIR/ALL**: priebežné opakovanie aktuálnej skladby alebo knižnice alebo všetkých skladieb

**RANDOM**: prehrávanie v náhodnom poradí

• *Doporučený súborový systém uložiska: FAT32. **Nepoužívajte pamäť naformátovanú na NTFS!***

• *Ak prístroj neprehráva alebo nerozapne USB/SD pamätové uložisko, vyberte ho a následne zasuňte znovu. Ak to nepomôže, skúste si vybrať zdroj pomocou tlačidla MODE/CALL. Podľa potreby prístroj vypne a zapne znovu, v krajnom prípade stlačte tlačidlo RESET na prednom paneli!*

• *Ak prístroj nerozpozná súbory alebo ich časť, umiestnené na vložené uložisko, postupujte podľa predchádzajúceho odstavca, alebo USB jednotku môžete zasuňuť aj do zapnutého autorádia, pričom obsah pamäte sa znovu načíta a systém aktualizuje.*

• *Externú pamäť vyberajte iba vtedy, ak ste už autorádio prepili z USB/SD pamäte na iný zdroj programu, alebo po vypnutí prijímača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť.*

• *Externé pamätové médium je zakázané odstrániť počas prehrávania!*

• *Po vložení uložiska sa začne prehrávaním prvej skladby. Ak ste už v minulosti počúvali program z externého uložiska, a ten nebol odstránený, prehrávanie pokračuje od poslednej počúvanej skladby aj v prípade, ak prijímač medzitým bol vypnutý.*

• *USB a SD jednotka sa dá zasuňuť iba jedným spôsobom. Ak sa zasekne, otočte ju a skúste znovu zasuťuť, nikdy ju nezasiavajte násilím!*

• *Dobajte na to, aby vyčnievajúce príslušenstvo nebránilo v bezpečnom riadení motorového vozidla, nenarádzajte a nezlomte ich! Odporúča sa používanie SD karty, jej používanie je bezpečnejšie.*

• *Extrémne teplo alebo chlad môže poškodiť dáta na uložisku, ak ho ponecháte v motorovom vozidle.*

• *Individuálne vlastnosti externého uložiska môžu spôsobiť jeho nesprávnu prevádzku, nie je to chyba prijímača!*

## POUŽÍVANIE BEZDRÔTOVÝCH BT FUNKCIÍ

Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BLUETOOTH, dosah je max. 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja. V prípade tel. volania môžete hovor prijať, ozvučiť a ukončiť bez dotknutia sa telefónu. Autorádio disponuje zabudovaným mikrofónom pre tel. hovor. Má nasledovné extra funkcie:

**vyzváňací ton cez autor reproduktory / zobrazenie tel. čísla na displeji / príjem hovoru / ukončenie hovoru / odmietnutie hovoru / používanie zabudovaného mikrofónu autorádia / BT prehrávanie hudby / ovládanie prehrávača hudby mobilného zariadenia**

Na autorádium vyberte **BT MODE** funkciu pomocou tlačidla **MODE/CALL**. Podľa návodu na použite správného prístroja vyhadzajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj toto zariadenie. Spojte tieto dva prístroje. Po úspešnom párovaní môžete počuť hovor alebo hudbu z telefónu cez reproduktory auta. Pomocou prehrávača hudby telefónu alebo iného podobného zariadenia spustíte prehrávanie, hudbu môžete počúvať cez reproduktory auta. V prípade telefonického volania, môžete volanie prijať krátkym stlačením tlačidla **MODE/CALL** alebo odmietnuť dlhším stlačením tohto istého tlačidla. Pri prijatí telefonického hovoru najprv počuť vyzváňací tón a na displeji sa objaví telefonické číslo. Keď volajúci nedisponuje identifikáciou volajúceho čísla, tak na displeji sa objaví nápis **CALL**.

• *Jeden prístroj je možné správať s jedným zariadením s BT. Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.*

• *Kvalitu zvuku a hlasitosť BT spojenia ovplyvňujú audio nastavenia pripojeného mobilného telefónu.*

• *Niektoré znaky sa môžu zobraziť nesprávne alebo sa nezobrazia. Týka sa to hlavne špeciálnych znakov a znakov s diakritikou, nie je to chyba prijímača.*

## AUX IN – STEREO AUDIO VSTUP

Pomocou 3,5 mm stereo vidlice môžete priamo pripojiť ľubovoľné zariadenie, ktoré má audio výstup pre slúchadlá, do zázvuky AUX na prednom paneli. Toto prenosné zariadenie môžete počúvať cez reproduktory autorádia po volbe režimu **LINE IN (AUX)** tlačidlom **MODE/CALL**. Môžete pripojiť pomocou kábla napr. mobilný telefón, multimediálny prehrávač, CD/DVD prehrávač, navigáciu...

• *V záujme dobrej kvality zvuku je dôležité správne nastavenie prehrávača.*

• *Pre prístroje s inými konektormi, ako 3,5 mm audio výstup, je potrebné zabezpečiť si externý adaptér.*

• *Ďalšie informácie nájdete v návode prístroja, ktorý chcete pripojiť.*

## PRIPOJENIE EXTERNÉHO ZOSILŇOVAČA

4 x RCA stereo audio výstup je na zadnej strane prístroja.cez tie konektory môžete pripojiť externý zosilňovač so vstupom nízkej úrovne (LINE IN) alebo aktívny subwoofer. Tak môžete zvýšiť hlasitosť a kvalitu zvuku.

Voliteľné PTY programy – v závislosti od miesta prístroja:

|                  |              |                    |                  |                     |                     |
|------------------|--------------|--------------------|------------------|---------------------|---------------------|
| <b>NEWS</b>      | Správy       | <b>ROCK MUSIC</b>  | Rocková hudba    | <b>PHONE IN</b>     | Telefonický program |
| <b>AFFAIRS</b>   | Prípady      | <b>EASY MUSIC</b>  | Populárna hudba  | <b>TRAVEL</b>       | Cestovanie          |
| <b>INFO</b>      | Informácia   | <b>LIGHT MUSIC</b> | Zábavná hudba    | <b>LEISURE</b>      | Voľný čas           |
| <b>SPORT</b>     | Šport        | <b>CLASSICS</b>    | Klasická hudba   | <b>JAZZ</b>         | Džez                |
| <b>EDUCATE</b>   | Vzdelávanie  | <b>OTHER MUSIC</b> | Iná hudba        | <b>COUNTRY</b>      | Country hudba       |
| <b>DRAMA</b>     | Dráma        | <b>WEATHER</b>     | Počasie          | <b>NATION MUSIC</b> | Národná hudba       |
| <b>CULTURE</b>   | Kultúra      | <b>FINANCE</b>     | Financie         | <b>OLDIES</b>       | Retro hudba         |
| <b>SCIENCE</b>   | Veda         | <b>CHILDREN</b>    | Detský program   | <b>FOLK MUSIC</b>   | Folková hudba       |
| <b>VARIED</b>    | Variabilný   | <b>SOCIAL</b>      | Sociálne prípady | <b>DOCUMENT</b>     | Dokument            |
| <b>POP MUSIC</b> | Popová hudba | <b>RELIGION</b>    | Viera            | <b>TEST</b>         | Test / varovanie    |

## FUNKCIE DIAKOVÉHO OVLÁDAČA

Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovládača vyťahnite ochrannú fóliu z puzdra na batériu. Ak neskoršie spozorujete nevhodnú funkciu alebo znížený dosah, vymenite batériu na novú: CR 2025; 3 V gombíková batéria.

• **Diaľkový ovládač nasmerujte na displej autorádia vo vzdialenosti do 2 metrov!**

• **Pri výmene batérie otočte diaľkový ovládač tlačidlami dole a vyťahnite puzdro na batériu spolu s batériou.** Dbajte na to, abykladná palivka vložená batérie smerovala hore. Postupujte podľa návodu na zadnej strane diaľkového ovládača!

• **POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENE BATÉRIE! POUŽITE IBA ROVNAKÝ TYP BATÉRIE! BATÉRIU NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU A SLNEČNÉMU ŽIARIENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! V PRÍPADE VYTEČENIA BATÉRIE UTRITE PUZDRO SUCHOU UTIERKOU, PRÍČOM POUŽÍVAJTE OCHRANNE RUKAVICE! BATÉRIU UDRŽIAVAJTE MIMO DOSAH DEŤÍ! JE ZAKÁZANÉ BATÉRIU OTVÁRAŤ, HADZAŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

• **TENTO VÝROBKOB OBSAHUJE GOMBIKOVÚ BATÉRIU. JE ZAKÁZANÉ JU ZHŤNUŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKÉHO POPÁLENIA! V PRÍPADE ZHŤNUTIA SPOSOBÍ DO 2 HODÍN SILNÉ VNÚTORNÉ POPÁLENIE A MÔŽE SPOSOBIŤ USMRŤENIE! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIU UDRŽIAVAJTE MIMO DOSAH DEŤÍ! V PRÍPADE, AK KRYT BATÉRIE SA NEUZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBKOB DAĽEJ NEPOUŽÍVAJTE. UKLADAJTE MIMO DOSAH DEŤÍ! AK SI MYSLITE, ŽE DOSLO K PREHŤNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO LÚSKEHO TEĽA, OKAMŽITE VYHĽADAJTE LEKÁRA!**

|                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| <b>POWER</b>    | za- a vypnutie                |
| <b>MODE</b>     | zmena režimu                  |
| <b>MUTE</b>     | stĺmenie reproduktorov        |
| <b>BND</b>      | výber vlnového pásma          |
| <b>APS</b>      | autom. vyhľadávanie staníc    |
| <b>ST</b>       | stereo - mono spínač          |
| <b>1 / ► II</b> | prehrávanie / pauza           |
| <b>2 / INT</b>  | prezentácia skladby           |
| <b>3 / RPT</b>  | opakovanie skladby / knižnice |
| <b>4 / RDM</b>  | prehrávanie v náhodnom poradí |
| <b>5 / -10</b>  | krokovanie skladby / knižnice |
| <b>6 / +10</b>  | krokovanie skladby / knižnice |
| <b>PTY</b>      | vyhľadávanie typu programu    |
| <b>DISP</b>     | hodiny / nastavenie hodín     |
| <b>+</b>        | zvýšenie hlasitosti           |
| <b>-</b>        | zníženie hlasitosti           |
| <b>◀◀</b>       | krok vzad                     |
| <b>▶▶</b>       | krok vpred                    |
| <b>SEL</b>      | funkcie nastavenia zvuku      |
| <b>AF</b>       | alternatívna frekvencia       |
| <b>TA</b>       | dopravné informácie           |



## UPOZORNENIA

• Prosíme, pred uvedením do prevádzky prístroja si prečítajte tento návod a uložte ho na dostupné miesto pre neskoršie použitie!

- Ak je potrebné, obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili prístroj alebo motorové vozidlo!
- Vzhľadom na skomprimované súbory, použitého kompresného programu a kvality USB/SD pamäte môže vzniknúť porucha pri prehrávaní, čo nie je nedostatkom tohto prístroja.
- Nie je zaručené prehrávanie DRM súborov s ochranou autorského práva!
- Cez USB kábel môžete pripojiť aj MP3/MP4 prehrávač, ale nikdy nepripojte pevný disk!
- Na USB/SD pamäť nekladajte iné typy súborov, ako podporované, môžu spomaliť alebo prekážať prehrávaniu.

- Nepripájajte mobilný telefón, navigáciu... do USB zásuvky za účelom nabíjania!
- Pamätajte ušľachť neskladujte vo vozidle, môžu zamrznúť alebo poškodiť od vysokej teploty!
- Počas jazdy nevykonávajte úkony, ktoré môžu odľakáť pozornosť od riadenia motorového vozidla! Manipulácia s prístrojom počas jazdy môže spôsobiť nehodu.
- Prístroj nepočúvajte na vysokej hlasitosti! Nastavte takú úroveň hlasitosti, pri ktorej počas riadenia vozidla môžete vnímať aj vonkajšie zvuky! Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť aj poruchu sluchu!
- Prístroj nerozmnožuje, neperabájte, môže spôsobiť požiar, úraz alebo úraz elektrickým prúdom. Nesprávna inštalácia a prevádzka prístroja spôsobí stratu záruky.

- Prístroj sa dá namontovať výlučne do motorových vozidiel s elektrickou sústavou 12 V, so záporným pólom spojeným s kostrou vozidla! Používanie iným spôsobom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poruchu prístroja alebo požiar. Prístroj bol navrhnutý na používanie iba v motorovom vozidle!
- Používajte vždy tmavú poistku s predpísanou hodnotou! Pri výmene poistky dbajte aby menovitá hodnota novej poistky súhlasila s pôvodnou. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo poškodenie.
- Neobmedzujte chladenie prístroja, môže viesť k jeho vnútornému prehriatiu a spôsobiť požiar. Odbornou montážou zabezpečte jeho správne vetranie! Vetracie otvory musia byť voľné.
- Dbajte o správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť požiar alebo poškodenie prístroja.
- **Pred inštaláciou/zapojením odpojte záporný pól akumulátora od vozidla!** Môžete tým predchádzať úraz elektrickým prúdom, skrat a poškodenie prístroja.

- Pri inštalácii neporušujte káble a ich izoláciu! Môžete tým spôsobiť skrat, požiar!
- Pred vrátnim, skrutkovaním do karosérie vozidla sa presvedčte, či s tým neporušíte trubky, elektrické vodiče pod krytom...!
- Nepripájajte k tým elektrickým obvodom, ktoré ovládajú volant, brzdy alebo iné bezpečnostné zariadenia! Riadenie vozidla sa môže stať nebezpečné a môže vzniknúť požiar.
- Prístroj a jeho príslušenstvá nenamontujte na miesta, kde môžu obmedziť bezpečné riadenie motorového vozidla! Napríklad do blízkosti volantu a riadiacej páky.
- Nepripustite, aby sa elektrické vodiče namotali na okolité predmety. Káble a vodiče umiestnite tak, aby vám nebránili v riadení vozidla. Vodiče visiace na volante, riadiacej páke, brzdového pedála atď. môžu byť obzvlášť nebezpečné. (napr. pripojovací kábel externého multimediálneho prehrávača, zasunutého do USB zásuvky...)
- V prípade akejkoľvek poruchy prístroj okamžite vypnite a obráťte sa na predajcu. Mnoho porúch (zvuk nepočúť, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji, atď.) sa ľahko zistuje.
- Dbajte na to, aby sa do zásuvky USB a pamäťovej karty nedostal žiadny cudzí predmet, môže spôsobiť fatálne škody.
- Prístroj chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom a nárazom, a priamym tepleným alebo slnečným žiarením!
- Pri umiestnení vodičov dbajte o to, aby sa neposkodia ich izolácia od ostrých predmetov v ich blízkosti!
- Nepripájajte káble počas prevádzky prístroja! Nikdy nezapínajte prístroj pri maximálnej hlasitosti! Takto vzniknúť požiar, alebo iný zvukový náraz môže reproduktory okamžite poškodiť.
- Záruka je vylúčená z poškodení, vzniknutých z neopodstatnenej, neodbornej inštalácie a používania prístroja!
- Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že autorádio VB 6100 je v súlade so smernicom 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na webovej stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)
- Z dôvodu neustáleho vývoja technické údaje a design prístroja sa môžu meniť bez predošlého oznámenia.
- Nezodpovedáme za prípadné tlačové chyby a ospravedlňujeme sa za ne.

## OPATRENIA

### Čistenie

K pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Silnejšie nečistoty môžete odstrániť vlhkou utierkou. Vyvarujte sa poškrábaniu displeja, ten nikdy neuterajte nasucho alebo drsnou handrou! Je zakázané používať čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa nedostala voda do prístroja a na konektory!

### Teplota

Pred zapnutím prístroja sa presvedčte, či teplota vo vnútornom priestore vozidla je v rozsahu 0°C až +40°C, nerušená prevádzka je zaručená iba v tomto rozsahu. Extrémne poveternostné podmienky môžu prístroj poškodiť.

### Umiestnenie, inštalácia

Pri inštalácii sa presvedčte, či prístroj nebude vystavený nasledovným vplyvom:

- priame slnečné žiarenie alebo tepelné žiarenie (napr. z vykurovacieho systému) - vlhkosť, vysoká vlhkosť vzduchu - nadmerné množstvo prachu - silnejšia vibrácia

**Pozor!** Výrobca nezodpovedá za stratené alebo poškodené dáta, atď., ani v prípade, ak sa tie stratili počas prevádzky tohto prístroja. Odporúča sa zálohovať dáta, skladby umiestnené na pripojenom úložisku na vlastný osobný počítač.

## INŠTALÁCIA (Môže inštalovať iba kvalifikovaná osoba!)

- V závislosti od konštrukcie vozidla môže byť potrebné si zaobzbrať ďalšie upevňovacie prvky. Spôsob inštalácie prístroja môže byť odlišný v závislosti od typu motorového vozidla.
- Káble prístroja zapojte podľa predpisov. Prístroj skontrolujte správnosť konektorov podľa návodu zapojenia. Dbajte o správne a bezstratové zapojenie! Káble k reproduktorom umiestnite starostlivo!
- Je zakázané spájať vodiče reproduktorov so záporným / ukostrovacím pólom vozidla! (napr. s čiernym napájacím vodičom alebo s kovovou časťou vozidla)
- Pre ochranu audio systému pred vonkajším rušením:
  - Prístroj a jeho vodiče umiestnite do vzdialenosti minimálne 10 cm od kábelového zväzku palubnej dosky vozidla.
  - Napájací kábel akumulátora umiestnite čo najďalej od ostatných káblov.
  - Uzemňovací / ukostrovací vodič pripojte na kovovú kostru karosérie, očistenú od farby, nečistoty a mastnoty.
  - V prípade použitia odručovacia ho umiestnite čo najďalej od autorádia.

## ZAPOJENIE REPRODUKTOROV

V niektorých prípadoch sa môže stať, že so zvyšovaním hlasitosti sa nízke tóny nezvyšujú úmerne. To závisí od počtu použitých reproduktorov a ich umiestnenia, ďalej je možné, že polarita niektorého reproduktora nie je správne zapojená.

### 1. V prípade zapojenia len dvoch predných reproduktorov:

• Treba prehodit +/- polaritu jedného ľubovoľného z predných reproduktorov (treba zameniť dve žilky kábla jedného reproduktora; kdekolvek medzi rádiom a reproduktorom).

### 2. V prípade zapojenia štyroch reproduktorov:

- A, Ak predné aj zadné reproduktory sú namontované do dverí vozidla (alebo inak, ale od seba izolovaneľon spôsobe; v preobedne"), tak treba zameniť polaritu jedného reproduktora z prednej dvojice a i zo zadnej dvojice reproduktorov.
- B, Ak predné reproduktory sú namontované do dverí a zadné do zadnej odkladacej plochy vozidla, tak treba zameniť polaritu len u jedného predného reproduktora. Zapojenie zadného páru reproduktorov ostáva pôvodné.



# radio pentru autovehicule și player MP3/WMA

## CARACTERISTICI PRINCIPALE

• FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX - conexiune BT fără fir - ascultarea muzicii de pe telefon mobil, tabletă - comandarea player-ului telefonului mobil - convorbiri telefonice fără atingerea telefonului - amplificarea convorburilor telefonice - microfon sensibil, încorporat - ton de apel pe difuzoarele autovehiculului - afșarea numărului apeland pe ecran - prelulare / încheiere apel / reapelare ultimul număr - ecran cu afșare lizibilă a textului - memorie 18 posturi FM - RDS: căutare după tipul emisiunii, informații din trafic... - ID3 Tag - MP3 cu informații de tip text - căutare și salvare automată sau manuală a posturilor - moduri de redare: prezentare piesă, repetare, ordine aleatoare - administrarea fișierelor - egalizator ton, loudness și EQ - capac batant pe soclu USB - conector sigur și mascat pentru suport de memorie SD - protecție antifurt: panou frontal detașabil - suport de protecție pentru panoul frontal - 4 x 45W ieșiri difuzoare Hi-Fi - intrare 3,5 mm AUX pentru echipamente portabile - 4 x RCA pentru conectare amplificator, difuzor de joase - telecomandă (baterie tip buton CR2025, 3V, inclusă)

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

### COMENZI, CONECTORI

figura 1.

|    |                    |   |
|----|--------------------|---|
| 1. | <b>CLK / PTY</b>   | ceas / căutare după tipul emisiunii           |
| 2. | <b>MODE / CALL</b> | schimbare mod de funcționare / apelare        |
| 3. | <b>TA / AF</b>     | informații din trafic / frecvență alternativă |
| 4. | <b>POWER</b>       | pornire și oprire                             |
| 5. | ⏪                  | pas înapoi                                    |
| 6. | ⏩                  | pas înainte                                   |
| 7. | <b>SELECTOR</b>    | potențiometrul și comandă meniu               |
| 8. | <b>DISPLAY</b>     | ecran alfanumeric                             |

figura 2.

|     |                  |                                   |
|-----|------------------|-----------------------------------|
| 22. | <b>SD</b>        | conector mascat pentru cartele SD |
| 23. | <b>CONNECTOR</b> | conector panou frontal            |
| 24. | <b>RESET</b>     | revenire la setările din fabrică  |

|     |                     |  |
|-----|---------------------|--|
| 9.  | <b>IR</b>           | receptor telecomandă                             |
| 10. | <b>EQ</b>           | setări egalizator                                |
| 11. | <b>USB</b>          | soclu USB  |
| 12. | <b>EJECT</b>        | detașare panou frontal                           |
| 13. | <b>MIC</b>          | microfon încorporat pentru convorbiri telefonice |
| 14. | <b>BND / AMS</b>    | benzi de frecvență / căutare posturi             |
| 15. | <b>1/PLAY/PAUSE</b> | loc salvat nr. 1 / redare / pauză                |

figura 3.

|     |                 |                                  |
|-----|-----------------|----------------------------------|
| 25. | <b>ANTENNE</b>  | mufa antenă DIN                  |
| 26. | <b>4 x RCA</b>  | ieșire audio stereo              |
| 27. | <b>ISO PAIR</b> | conector alimentare și difuzoare |

|     |                   |                                     |
|-----|-------------------|-------------------------------------|
| 16. | <b>2 / INTRO</b>  | loc salvat nr. 2 / prezentare piesă |
| 17. | <b>3 / REPEAT</b> | loc salvat nr. 3 / repetare piesă   |
| 18. | <b>4 / RANDOM</b> | loc salvat nr. 4 / ordine aleatoare |
| 19. | <b>5 / -10</b>    | loc salvat nr. 5 / pas înapoi x10   |
| 20. | <b>6 / +10</b>    | loc salvat nr. 6 / pas înainte x10  |
| 21. | <b>AUX</b>        | intrare mufă stereo 3,5 mm          |

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care înțelege de siguranță loc, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au răspuns de pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După deschiderea, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaj, în cazul în care acesta include pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

### REVENIRE LA SETĂRILE DIN FABRICĂ

După orice eveniment, cum ar fi întreruperea alimentării cu curent sau echipamentul (inclusiv ecranul) funcționează eronat, este necesară ștergerea datelor de pe microprocesor. În acest scop apăsați timp de 3 secunde cu un obiect subțire și ascuțit butonul aflat sub panoul frontal. Aparatul se va opri și va reveni la setările din fabrică. Efectuarea acestei operațiuni este necesară și imediat după montarea echipamentului, înainte de prima pornire, respectiv dacă acumulatorul autovehiculului a fost schimbat.

### PORNIRE ȘI OPRIRE

La o conectare corectă, pe ecran se va afișa ora exactă, chiar dacă aparatul este oprit. Pentru pornire apăsați scurt butonul **POWER**. Pentru oprire apăsați scurt butonul.

- Ulterior, după pornire, aparatul va afișa scurt ora exactă, apoi va comuta automat pe ultimul mod de funcționare utilizat, în cazul în care suportul de memorie nu a fost îndepărtat.
- Având în vedere, că la pornirea motorului autovehiculului se pot crea socuri de tensiune, porțiți aparatul doar cu motorul autovehiculului deșchis în funcțiune. Oprite aparatul și recomandați să se efectueze înainte de oprirea motorului autovehiculului.

### CONFIGURAREA VOLUMULUI ȘI AL TONUULUI

- Utilizați **butonul rotativ** pentru obținerea volumului dorit: **VOL 00 – 63**. Apăsați **butonul rotativ** până în rândul superior al ecranului apare funcția de volum și ton. Astfel, prin rotirea butonului puteți schimba valoarea.
- **Setări disponibile:** **VOL:** volum / **BASS:** ton de joase / **TREBLE:** ton de înalt / **BALANCE:** canal dreapta-stânga / **FADER:** canală față-spate / **LOUDNESS:** pornit-oprit / **EQ:** pornit-oprit și moduri (ROCK-POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-OFF) / **convexitate:** pornit/oprit / **ID3-MP3 text:** pornit/oprit
- **EQ ON:** în modul EQ pornit, clasicul egalizator înalte-joase (TREBLE-BASS) nu este accesibil.
- **EQ OFF:** pentru accesarea egalizatorului de înalte-joase, opriți egalizatorul EQ.
- La un volum mai ridicat nu evidențiază tonurile înalte și/sau joase, deoarece se pot crea interferențe!

### REGLAREA FIZIOLOGICĂ A TONUULUI

- Urechea umană sesizează tonurile înalte și joase mai greu la un volum scăzut. Prin activarea funcției **LOUDNESS** la un volum scăzut, acesta se poate corecta prin reglarea automată a tonului. Cu cât volumul este mai mic, cu atât este mai accentuat evidențierea tonurilor de înalte și joase. La un volum mai mare recomandăm dezactivarea acestei funcții, pentru a preveni zgomotele distorsionate.
- Pentru o calitate mai bună a sunetului, înainte de activarea acestei funcții recomandăm să alegeți EQ OFF și setările de ton pe valoarea „0”.
  - Cu cât volumul este mai mare, cu atât mai mult se va resimți efectul corecției automate a tonului.

### CONFIGURAREA OREI EXACTE

Porțiți aparatul cu ajutorul butonului **POWER**, iar pentru afșarea orei apăsați butonul **CLK/PTY** timp de 2 secunde. Înainte să dispară de pe ecran, apăsați din nou timp de 2 secunde butonul **CLK/PTY** și ora se va

afișa intermitent. Cu ajutorul butonului rotativ puteți seta ora, și apoi salva prin apășarea butonului **CLK/PTY**, iar la încă o apășare treceți pe setarea minutelor. Până minutele apar afișate intermitent, setați-le conform celorlalte descrieri mai jos. În final, țineți apăsat timp de alte 2 secunde butonul **CLK/PTY** ori așteptați 3 secunde pentru salvare și ieșire.

- În cazul în care nu efectuați nici o modificare timp de 3 secunde, aparatul va ieși automat din modul de configurare a orei.
- Când aparatul este oprit, pe ecran este afișat ora exactă.
- Când aparatul este pornit, afșarea orei exacte se poate efectua prin apășarea butonului **CLK/PTY**, astfel ora va fi afișată timp de 3 secunde.

### ALEGEREA SURSEI DE SEMNAL

Sursa de semnal poate fi aleasă prin apășarea repetată a butonului **MODE/CALL**. Opțiuni disponibile: radio - conexiune BT fără fir - LINE IN: intrare AUX (3,5 mm - USB - SD

- **0** Sursă de semnal nu se poate activa dacă aceasta nu este disponibilă. De exemplu, dacă nu este conectat un suport de memorie USB sau SD, pe care sunt salvate fișiere de tip MP3/WMA.
- Dacă există conectat consecutiv atât o sursă de memorie **USB**, cât și un **SD**, cu butonul **MODE/CALL** se poate alege opțiunea de **USB sau SD**. În principiu recomandăm utilizarea cartelelor SD datorită amplitudinii conectorului ferit și sigur.
- Redarea se efectuează de pe ultima sursă de memorie externă conectată la echipament.
- La pornirea aparatului se reia redarea ultimei piese ascultate, în cazul în care sursa nu a fost între timp îndepărtată.

### UTILIZAREA APARATULUI RADIO

După pornirea aparatului va porni radioul în cazul în care acesta a fost ascultat înainte de oprire - sau dacă între timp au fost îndepărtate sursele de memorie USB/SD utilizate anterior. Dacă este necesar, utilizați butonul **MODE/CALL** pentru a alege funcția de radio.

### ALEGEREA POSTURILOR SALVATE

Prin apășarea scurtă a butonului **BND/AMS** puteți alege banda dorită (de ex. **FM1**), apoi cu butoanele numerice 1...6 alegeți postul. În total se pot memora 18 posturi FM.

### ACORDAREA ȘI SALVAREA MANUALĂ A POSTURILOR RADIO

- În cazul în care cunoșteți locul exact al postului căutat sau dacă doriți să efectuați o acordare fină la un post deja salvat, recomandăm să utilizați acordarea manuală. Pentru alegerea benzii de frecvențe FM1-FM2-FM3 (recomandăm: FM1), apăsați scurt butonul **BND/AMS** de pe panoul frontal. Apăsați scurt butoanele pas înapoi sau pas înainte și aparatul va căuta postul cel mai apropiat. După găsirea postului dorit, țineți apăsat timp de 2 secunde careva dintre butoanele numerice 1...6 pentru salvare. În partea dreaptă a ecranului se va afișa locul în care s-a salvat postul (1...6), respectiv denumirea postului, în cazul în care postul are funcție RDS. Ulterior, posturile salvate se pot alege prin apășarea butoanelor numerice.
- În total se pot salva 18 posturi FM pe benzile FM1-FM2-FM3. Pe fiecare bandă se pot salva câte 6 posturi. În cazul în care un post a fost salvat pe banda FM2, pe locul 4, ulterior, pentru ascultare trebuie căutat prima dată banda de frecvențe FM2 cu ajutorul butonului (BND/AMS) și apăsat butonul numeric 4.
  - În cazul în care un loc de memorie este ocupat, conținutul acestuia este șters și se salvează noua frecvență.
  - Dacă utilizați radioul la o distanță mai mare de locul unde ați efectuat salvările posturilor - de ex. în timpul călătoriilor, poate fi necesară o căutare nouă a unor posturi, pe alte frecvențe radio. Pe diferite zone geografice se emit unele posturi radio pe frecvențe diferite! Inconvenientul se poate evita dacă postul respectiv are funcția RDS și Divs. activați pe aparat serviciul RDS AF (frecvență alternativă). Alte detalii despre funcțiile RDS veți regăsi mai jos.



## ACORDAREA ȘI SALVAREA AUTOMATĂ A POSTURILOR

Țineți apăsat timp de 2 secunde butonul **AMS** pentru căutarea și salvarea automată a posturilor radio, ce pot fi recepționate în locul utilizării aparatului. Pe ecran puteți urmări procedura de căutare și salvare. Toate frecvențele disponibile vor fi scanate. Cu cât condițiile de recepție sunt mai bune, cu atât mai multe emișioni vor fi găsite.

- *Să aveți în vedere că aparatul s-ar putea să sară peste posturile cu un semnal slab sau nu memorează oștirile în ordinea preferințelor Dvs.*
- *Pentru a configura în conformitate cu preferințele Dvs. utilizați acordarea și memorarea manuală a posturilor radio.*

## FUNȚII RDS PE FRECVENȚELE FM

Radio Data System (sistem de date radio) deserveste trimiterea informațiilor digitale în timpul emișiei posturilor de radio FM. Aceste date apar afișate pe ecranul emișiei informațiilor radio în cazul în care și postul respectiv de radio și aparatul dispun de funcția RDS și acesta este activat. O astfel de informație este de ex. denumirea postului, tipul emișionii... în funcție de post și aparatul radio. În afara de afișarea informațiilor pot fi accesibile și alte servicii. În cazul primirii aparatului acesta sunt următoarele:

- **PS** – service emișioni: afișează scurt denumirea postului radio. Această opțiune este activă permanent, ca funcție de bază a serviciului RDS.
- **AF** – frecvență alternativă: în cazul în care un post radio se recepționează la o calitate mai bună pe o altă frecvență, aparatul va schimba automat pe acesta. Aceasta este util în cazul călătoriilor, deoarece după părăsirea zonei în care ați efectuat acordarea, aparatul caută frecvențe cu un semnal mai puternic pentru același post.
- **TP** – posturile radio care afișează și semnal TP emit în permanență informații rutiere. Această opțiune este activă permanent, ca funcție de bază a serviciului RDS.
- **TA** – funcția activă TA permite recepționarea anunțurilor rutiere și de trafic. În timpul anunțului pe afișare apare textul TRAFFIC. Dacă ascultați muzică ori vizionați un film de pe o sursă de memorie externă USB/microSD sau Bluetooth, în timp ce se anunță informații rutiere și de trafic, redarea este întreruptă și ulterior reluată.
- **PTY** – tipul emișionii: identificarea unor posturi radio conform unor criterii prestabilite. Aveți posibilitatea căutării unor posturi de radio din zonă, cu un anumit conținut, de ex. știri, muzică clasică, muzică pop ....
- **EOB** – aparatul va scana încontinuu și alte rețele, pentru informații legate de trafic.

## PORNIREA ȘI OPRIREA FUNCȚIILOR RDS FM

Serviciul **PS, TP și EOB** sunt active permanent, dacă postul ascultat oferă aceste posibilități. Celelalte funcții RDS pot fi pornite și oprite individual. Semnele funcțiilor active sunt afișate pe partea dreaptă a ecranului, în rândul afișat sub afișarea frecvenței. Pentru căutarea unei anumite tip de emișione apăsați scurt butonul **CLK/PTY**; odată (pentru genuri muzicale) sau de două ori (pentru emișioni clasice, culturale), apoi alegeți tipul de emișione prin acționarea butonului rotativ. Apăsați butonul **▶▶** pentru înțelegerea căutării. Textul **SEEK PTY** afișat pe ecran vă comunică înțelegerea căutării. Printre o nouă apășare a butonului **▶▶** veți opri căutarea altor programe de tipul ales anterior.

butonul **TA/AF**: prin apășarea scurtă sau lungă se poate porni/opri serviciul de frecvențe alternative și informații privind traficul rutier.

- *Căutarea tipului de emișione PTY ales începe automat. Dacă aparatul găsește emișioni din zonă care sunt conforme cu alegerea, va schimba automat pe postul respectiv.*
- *NO PTY: nu sunt informații despre tipul emișionii*
- *Ocazional se poate întâmpla, ca unele caractere să apară eronat sau deloc. Acesta este valabil mai ales la caracterele speciale sau cele cu diacritice și în nici un caz nu indică vreo defecțiune a aparatului.*

## REDARE – DE PE SUPTOR DE MEMORIE USB/SO

În cazul în care, în locul radioului doriți să ascultați muzica înregistrată pe sursă de memorie USB/SO, doar conectați sursa de memorie externă. Aparatul va sesiza sursa nouă și va începe automat redarea fișierelor salvate pe acesta. Pe ecran se va afișa scurt textul USB sau SO. În cazul în care fișierul MP3 conține informații de tip text, și acestea vor fi afișate pe ecran.

## „ID3 TAG” INFORMAȚII DE TIP TEXT ÎN PIESE MP3

În timpul redării pieselor MP3, pe ecran apare afișat automat – pe lângă timpul parcurs, numărul de ordine, numărul tuturor pieselor și semnalarea fișierului – și informațiile de tip text aferente pieselor, dacă acestea au fost înregistrate împreună cu piesa MP3.

- *Afișarea se realizează deodată cu 8 caractere, care se schimbă automat. Informația de tip text în principiu conține: numărul de ordine al piesei, timpul parcurs, fișierul actual, titlul piesei, denumirea albumului, numele interpretului.*
- *Textul apare afișat doar în cazul în care piesa MP3 le conține. Aceste informații de tip text pot fi asociate cu piesele MP3. În cazul în care aceste informații nu sunt disponibile, ori nu sunt salvate toate informațiile de acest tip, nici pe ecran nu vor apărea.*
- *Ocazional se poate întâmpla, ca unele caractere să apară eronat sau deloc. Acesta este valabil mai ales la caracterele speciale sau cele cu diacritice și în nici un caz nu indică vreo defecțiune a aparatului. Caracteristica funcției ID3 Tag este influențată de programul de realizare a piesei MP3, precum și de setările acestuia. În cazul în care piesele au fost compactate sau salvate cu diferite programe, ar putea rezulta afișarea diferită a informațiilor de tip text la piese. Caracteristicile specifice ale surselor externe pot rezulta o funcționare eronată, care însă nu este o defecțiune a aparatului!*

În funcție de zona de recepție, opțional se pot alege următoarele tipuri de emișioni PTY:

| NEWS      | Știri      | ROCK MUSIC  | Muzică rock       | PHONE IN     | Emisiune prin telefon |
|-----------|------------|-------------|-------------------|--------------|-----------------------|
| AFFAIRS   | Business   | EASY MUSIC  | Muzică ușoară     | TRAVEL       | Călătorii             |
| INFO      | Informație | LIGHT MUSIC | Muzică de stradă  | LEISURE      | Timp liber            |
| SPORT     | Sport      | CLASSICS    | Muzică clasică    | JAZZ         | Jazz                  |
| EDUCATE   | Educație   | OTHER MUSIC | Muzică, altele    | COUNTRY      | Muzică country        |
| DRAMA     | Dramă      | WEATHER     | Meteo             | NATION MUSIC | Muzică națională      |
| CULTURE   | Cultură    | FINANCE     | Finanțe           | OLDIES       | Muzică retro          |
| SCIENCE   | Știință    | CHILDREN    | Program pt. copii | FOLK MUSIC   | Muzică populară       |
| VARIED    | Variat     | SOCIAL      | Cazuri sociale    | DOCUMENT     | Documentare           |
| POP MUSIC | Muzică pop | RELIGION    | Religie           | TEST         | Test / alarmă         |

## FUNȚIILE PLAYER-ULUI MP3/WMA:

- ▶ **I** : redare sau pauză
- ▶▶ : apăsat scurt va sări la următoarea sau anterioara piesă. Ținut apăsat, puteți căuta în piesă, în timp ce sunetul difuzorului este blocat.
- 10: pas înapoi x10 piese / ținut apăsat: administrare fișiere
- +10: pas înainte x10 piese / ținut apăsat: administrare fișiere
- INTRO: prezentare piesă; redare scurtă din fiecare piesă
- REPEAT ONE/DIR/ALL: repetarea piesei actuale sau a fișierului întreg sau a tuturor pieselor
- RANDOM: redare în ordine aleatorie
- *Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!*
- *Dacă aparatul nu redă nici un sunet sau dacă nu a recunoscut sursa de memorie USB/SO, îndepărtați-l și apoi reconectați memoria. Dacă nu are nici un efect, încercați alegerea sursei de semnal cu butonul MODE/CALL. În caz de nevoie apăsați butonul RESET alături pe panoul frontal al aparatului!*
- *Dacă unele surse nici un fișier nu este recunoscut de aparat, procedați conform celor descrise la punctul anterior, respectiv puteți conecta suportul USB în aparatul deja pornit și acesta va reciti toate fișierele, iar sistemul se va reimprospăta.*
- *Îndepărtați memoria externă doar în cazul în care ați schimbat sursa de semnal de pe USB/SO/TF sau dacă ați oprit aparatul în caz contrar datele se pot deteriora.*
- *Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie externă în timp ce se redau fișiere de pe acesta!*
- *La introducerea memoriei externe redarea începe de la prima piesă. Dacă anterior ați mai utilizat sursa și acesta nu a fost îndepărtat, redarea se reia de la ultima piesă aleasă, chiar dacă între timp aparatul a fost oprit.*
- *Sursa USB și SD se poate conecta doar într-un singur mod. Dacă se oprește, întoarceți-l și încercați să introduceți din nou; nu forțați!*
- *Aveți grijă ca obiectele care sunt așezate în afara aparatului să nu vă deranjeze în conducerea în condiții de siguranță a autovehiculului și să nu le împingiți sau rupeți! Recomandăm utilizarea unor carduri de memorie SD, deoarece utilizarea acestora este mai sigură.*
- *În cazul temperaturilor extrem de ridicate sau scăzute, dacă sursa de memorie este lăsată în autovehicul, există posibilitatea deteriorării acesteia.*
- *Pot rezulta o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce nu se referă la defectarea aparatului!*

## UTILIZAREA FUNCȚIILOR BT FĂRĂ FIR

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de maxim 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. În timpul unui apel telefonic aveți posibilitatea să amplificați convorbirea, fără atingerea telefonului. Aparatul radio are încorporat un microfon pentru convorbiri telefonice. Următoarele funcții extra pot fi accesate:

**ton de apel pe difuzoarele autovehiculului / afișarea numărului apelant pe ecran / preluare apel / încheiere apel / respingere apel / utilizarea microfonului încorporat / redare muzică prin BT / comandarea player-ului telefonului**

Pe aparatul radio alegeți funcția **BT MODE** cu ajutorul butonului **MODE / END CALL**. Conform instrucțiunilor aparatului căutați echipamentele cu legătură BT din apropiere, printre care și aparatul radio. Conectați echipamentele între ele. Astfel se va auzi conversația telefonică sau muzica de pe telefonul Dvs mobil prin boxe mașinii. Porniți redarea muzicii de pe telefon sau de pe un alt echipament și piesa se va auzi prin boxe mașinii. În cazul în care aveți un apel telefonic, prin apășarea scurtă a butonului **MODE/CALL** de pe radio puteți prelua sau prin apășarea lungă a butonului puteți respinge apelul. La preluarea apelului, în difuzoarele autovehiculului veți auzi un ton de apel și pe ecran se va afișa numărul apelant. În cazul în care numărul apelant nu are identicator, pe ecran se va afișa textul **CALL**.

- *Un aparat radio se poate lega în același timp doar cu un singur echipament BT. Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul cu care este împreună aparatul și de condițiile de mediu.*
- *Calitatea și volumul conexiunii fără fir BT este influențată de setările audio ale aparatelor conectate.*
- *Ocazional se poate întâmpla, ca unele caractere să apară eronat sau deloc. Acesta este valabil mai ales la caracterele speciale sau cele cu diacritice și în nici un caz nu indică vreo defecțiune a aparatului.*

## AUX IN – INTRARE AUDIO STEREO

Cu ajutorul unei mufe stereo de 3,5 mm puteți lega orice echipament extern ce dispune de ieșire pentru căști/ audio, la intrarea **AUX** alături pe partea frontală al aparatului. Puteți asculta muzica de pe aceste echipamente la o calitate superioară prin boxe mașinii, dacă alegeți modul de funcționare **LINE IN (AUX)** cu ajutorul butonului **MODE/CALL**. Puteți lega astfel telefon mobil, player multimedia, player CD/DVD, sistem de navigație ....

- *Pentru o calitate superioară a sunetului este important reglarea corectă a aparatului.*
- *Pentru legarea unor echipamente ce nu dispun de ieșire audio cu mufa de 3,5 mm poate fi necesar achiziția unui adaptor suplimentar.*
- *Pentru mai multe detalii consultați manualul de utilizare al echipamentului pe care doriți să-l conectați.*

## CONECTAREA UNUI AMPLIFICATOR EXTERN

Cele 4 ieșiri audio stereo RCA se află pe partea din spate a aparatului. Acesta vă asigură conexiunea de intrare de joasă tensiune (LINE IN), necesar pentru conectarea unui amplificator sau al unei boxe active. Astfel veți avea posibilitatea reglării volumului, respectiv dezvoltarea calității sunetului.

## FUNCȚIILE TELECOMENZII

Pentru punerea în funcțiune, îndepărtați placa de izolare aflată în suportul de bare – în cazul în care produsul a fost echipat cu acesta. Dacă pe viitor observați o funcționare nesigură sau raza de acțiune scade, schimbați bateria pe una nouă: baterie tip buton, CR2025, 3V.

• *În timpul utilizării îndreptați telecomanda către ecranul aparatului de la o distanță de max 2 metri!*

• Pentru schimbarea bateriei întoarceți telecomanda cu butoanele în jos și extrageți suportul de baterie, cu bateria înăuntru. Aveți în vedere, ca polul pozitiv al bateriei să fie îndreptat în sus. Urmăți instrucțiunile de pe partea inferioară a telecomenzii!

• **ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB DEFECTUOS DE BATERIE! SE SCHIMBĂ DOAR CU BATERIE IDENTICĂ SAU ECHIVALENTĂ! NU EXPUNEȚI BATERIA LA INCIDENTA DIRECTĂ TERMICĂ SAU SOLARĂ ȘI NU O ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERIE S-A SCURS, FOLOSIND MĂNUȘI DE PROTECȚIE CURĂȚAȚI SUPTUL DE BATERIE CU O LAVETĂ MOALE ȘI USCATĂ!**

• **NU LĂSAȚI BATERIA LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR! ESTE INTERZIS DESFĂCAREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA SAU ÎNCĂRCAREA BATERIILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!**

• **ACEST PRODUS CONTINE BATERIE TIP BUTON. ESTE INTERZIS ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARȚEA! ȚINEȚI LA DISTANȚĂ DE COPII ATĂR BĂTERIILE NOI, CĂȚ ȘI CELE UZATE! ÎN CAZUL ÎN CARE CAPACUL SUPTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE CORESPUNZĂTOR, OPRIȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ BATERIA A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, MERGEȚI DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!**

|                   |                                   |
|-------------------|-----------------------------------|
| <b>POWER</b>      | pornire și oprire                 |
| <b>MODE</b>       | schimbarea modului de funcționare |
| <b>MUTE</b>       | blocare sunet în difuzoare        |
| <b>BND</b>        | alegerea frecvenței               |
| <b>APS</b>        | căutarea automată a posturilor    |
| <b>ST</b>         | comutator mono - stereo           |
| <b>1 / ▶ / II</b> | redare / pauză                    |
| <b>2 / INT</b>    | prezentare piesă                  |
| <b>3 / RPT</b>    | repetarea piesei/fișierului       |
| <b>4 / RDM</b>    | redare în ordine aleatoare        |
| <b>5 / -10</b>    | pas piesă / fișier                |
| <b>6 / +10</b>    | pas piesă / fișier                |
| <b>PTY</b>        | căutare tip de emisiune           |
| <b>DISP</b>       | ora / setarea orei                |
| <b>+</b>          | creștere volum                    |
| <b>-</b>          | scădere volum                     |
| <b>◀◀</b>         | pas înapoi                        |
| <b>▶▶</b>         | pas înainte                       |
| <b>SEL</b>        | funcții egalizatoare              |
| <b>AF</b>         | frecvență alternativă             |
| <b>TA</b>         | informații privind traficul       |



## ATENȚIONĂRI

• Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!

• În caz de nevoie adresați-vă unui specialist, pentru a nu deteriora aparatul sau autovehiculul!

• Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respecti din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întalni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.

• Nu garantați redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!

• Puteți conecta prin cablu USB și player MP3/MP4, dar nu și hard disk extern!

• Pe suportul de memorie USB/SD nu depozitați alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece încetinesc sau împiedică funcționarea.

• Nu racordați cu scopul încărcării echipament de tip telefon mobil, sistem de navigație... la mufa USB!

• Nu depozitați suportii externi de memorie în autovehicul, pentru a evita expunerea acestora la îngheț sau temperaturi ridicate!

• În timpul conducerii autovehiculului nu efectuați manevre care vă pot distra atenția! Manevrarea aparatului în timpul condusului poate provoca un accident.

• Nu ascultați aparatul la volum ridicat! Alegeți un volum pe lângă care puteți sesiza și zgomotele exterioare! Volumul prea ridicat poate provoca deficiențe de auz!

• Nu desfășeți sau modificați aparatul, deoarece puteți provoca foc, accident sau electrocutare. Montarea sau utilizarea cu un scop diferit față de cel prevăzut conduce la pierderea garanției de produsului.

• Se utilizează exclusiv în autovehicule cu un curent la împământare negativ, de 12 Volți! Utilizarea cu alt scop poate provoca electrocutare, defecțiuni sau foc. Aparatul a fost proiectat doar pentru utilizare în autovehicule!

• Utilizați întotdeauna siguranțe fuzibile cu valoarea recomandată! La schimbarea siguranței să aveți în vedere ca valoarea nominală să fie identică cu cea a siguranței originale. În caz contrar poate provoca incendiu sau alte daune.

• Nu împiedicați aerisirea aparatului, deoarece poate provoca încălzirea în exces a aparatului sau incendiu. Printr-o instalare profesională asigurați aerisirea potrivită al aparatului! Trebuie să lăsați libere orificiile de ventilație.

• Aveți în vedere conectarea corectă! O legare defectuoasă poate provoca incendiu sau alte defecțiuni.

• Înainte de conectare/montare îndepărtați conectorul polului negativ de pe acumulatorul autovehiculului! Astfel puteți preveni electrocutarea, scurtcircuitarea și defecțarea aparatului.

• În timpul montării protejați cablurile și izolația acestora! Puteți provoca scurtcircuit, incendiu!

• Înainte de a găuri sau însușura în bordul autovehiculului, verificați să nu atingeți țevi, cabluri electrice... aflate în partea usubă a bordului.

• Nu vă racordați la acele circuite electrice ale autovehiculului, care deservesc volanul și frâna sau alte funcții de siguranță ale vehiculului! Poate provoca nesiguranță în conducerea autovehiculului sau chiar incendiu!

• Nu montați aparatul sau accesoriile acestuia în locuri care pot periclită conducerea în siguranță a autovehiculului! De exemplu în apropierea volanului sau al schimbătorului de viteze.

• Evitați încălzirea cablurilor pe diverse obiecte. Aranjați cablurile în așa fel, încât să nu vă deranjeze pe timpul condusului. Cablurile care vă blochează sau atârnă deasupra volanului, schimbătorului de viteze, pe pedale etc sunt foarte periculoase (de ex. cablul playerului media extern, care este conectorul de mufa USB...)

• Opriti imediat utilizarea aparatului dacă sesizați orice defecțiune și adresați-vă distribuitorului. O serie de defecțiuni pot fi detectate cu ușurință (lipsa sunetului, miros neplăcut, fum, prezența unui obiect străin în aparat etc).

• Aveți grijă să nu pătrundă nici un obiect străin în conectorii USB și al diverselor suporturi de memorie, pentru că acestea pot provoca defecțiuni iremediabile.

• Protejați de praf, aburi, lichide, căldură, umiditate, îngheț, șocuri mecanice sau incidența directă termică sau solară!

• La poziționarea și conducerea cablurilor aveți grijă ca izolația acestora să nu fie deteriorată de obiectele ascuțite, metalice, aflate în apropiere!

• Nu conectați cablurile în timpul funcționării aparatului! Niciodată nu nu porniți aparatul cu volumul la maxim! Păritul sau zgomotul auzit în aceste cazuri poate provoca defecțiuni iremediabile în difuzoare.

• Garanția nu acoperă defecțiunile provocate de o montare sau utilizare responsabilă, necorespunzătoare!

• Somogyi Elektronik SRL declară următoarele: produsul VB 6100, aparat de tip radio, este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul integral al declarației de Conformitate este accesibil pe site-ul: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

• Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

• Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze pentru acestea.

## MĂSURI DE PRECAUȚIE

### Curățare

Pentru curățarea periodică utilizați o lavetă moale și uscată, respectiv o pensulă. O murdărire mai insistentă se îndepărtează cu o lavetă ușor umezită în apă. Evitați zgărierarea afșajului, niciodată nu o ștergeți uscată sau cu o lavetă aspră! Este interzisă utilizarea detergenților! Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului sau pe conectorii acestuia!

### Temperatura

Înainte de pornirea aparatului, verificați ca temperatura din interiorul autovehiculului să fie între -10°C și +40°C, deoarece funcționarea optimă se garantează doar în acest interval de temperatura. Condițiile extreme meteorologice pot dauna aparatului.

### Amplasare, montare

La montarea aparatului să aveți în vedere ca aparatul să nu fie expus la următoarele: radiații directe solare și termice (de ex. de la sistemul de încălzire a autovehiculului) - umiditate, aburi - praf în exces - vibrații puternice.

**Atenție!** Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a întâmplat în timpul utilizării aparatului de radio. Este recomandat salvarea unei copii a datelor, fișierelor pe calculatorul personal de pe suportul de memorie, înainte de utilizarea acestuia în aparat.

## MONTARE (Se pune în funcțiune doar de către un specialist!)

• În funcție de construcția mașini poate fi necesară achiziția unei benzi metalice sau a altor elemente de fixare. În cazul unor autovehicule, modul de montare a aparatului s-ar putea să difere față de cele descrise în prezenta descriere.

• Legați cablurile aparatului, conform instrucțiunilor. Prima dată verificați dacă mufele și conectorii din autovehicul sunt potrivite pentru montarea aparatului, în conformitate cu cele descrise în prezentul manual.

• Aveți în vedere corectitudinea legăturilor și evitați scurtcircuitarea! Conduceți cablurile boxelor cu atenție!

• Este interzisă legarea oricăruia fir de la boxe cu polul negativ/masa a autovehiculului sau al alimentării (de ex. cu cablul de alimentare negru sau cu o parte metalică a autovehiculului).

• Pentru protejarea sistemului audio de zgomotele externe:

-Așezați aparatul și conduceți cablurile la o distanță de cel puțin 10 cm de cablurile autovehiculului.

-Țineți cât de departe posibil cablurile acumulatorului de alte cabluri.

-Conectați cablurile de împământare de o parte metalică a autovehiculului, care inițial a fost curățată de impurități, uleiului și vopselei.

-În cazul în care utilizați un echipament pentru reducerea zgomotelor, acesta trebuie montat cât mai departe de aparat.

### CONECTAREA DIFUZOARELOR

În unele cazuri este posibil, ca prin mărirea volumului nu crește proporțional și volumul joaselor. Acest lucru depinde atât de numărul difuzoarelor, cât și de amplasarea acestora sau legarea eronată a firelor acestora de poli.

#### 1. În cazul utilizării celor două difuzoare frontale:

• Trebuie schimbată, în funcție de preferințe, polaritatea difuzoarelor din stânga sau din dreapta +/- (se schimbă firele cablului de la unul dintre difuzoarele frontale; oriunde între aparatul radio și difuzor).

#### 2. În cazul utilizării a patru difuzoare:

• A., În cazul în care atât difuzoarele din față, cât și cele din spate sunt montate în uș (sau dacă sunt separate în vane fe); în "boaz", atunci se poate schimba polaritatea atât unuia din față, cât și unuia din spate.

• B., În cazul în care difuzoarele din față sunt montate în uș, iar cele din spate în spațiile tetelilor, se va schimba doar polaritatea unuia din față. Cablurile difuzoarelor din spate rămân neschimbate.

**GLAVNE OSOBINE**

• FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Bežična BT veza • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, tableta • Kontrola plejera mobilnog uređaja • Telefoniranje bez dodira telefona • Telefoniranje preko zvučnika • Ugrađeni osetljivi mikروفon • Zvonjenje telefona preko zvučnika radija • Prikaz telefonskog broja na displeju radija • Prijem poziva / završetak / -poziv zadnjeg broja • Dobro čitljive tekstualne poruke na displeju • 18 FM memorija • RDS: pretraga po tipu programa, poruke o stanju na putevima... • ID3 Tag - MP3 tekstualne poruke • Ručno ili automatsko memorisanje i biranje stanica • Tipovi reprodukcije: prikaz, ponavljanje, nasumični redosled • Rad sa folderima • Boja tona, loudness i EQ podešavanja • USB utičnica ispod zaštitnog poklopca - skriveno ležište za SD karticu • Zaštita od krađe: odstranjiva prednja ploča • Kutija za prednju ploču 4 x 45 x 5 mm Hi-Fi-izlaz za zvučnike • 3,5 mm AUX ulaz za prenosne uređaje • 4 x RCA utičnica za izlaz prema pojačalu, aktivnom niskotonskom zvučniku • Daljinski upravljač (CR2025, 3 V dugmasta baterija, u sklopu)

**PUŠTANJE U RAD**

**KONTROLNI TASTERI, KONEKTORI**

**1. skica**

|    |                    |   |
|----|--------------------|---|
| 1. | <b>CLK / PTY</b>   | sat / pretraga po tipu radio programa               |
| 2. | <b>MODE / CALL</b> | režim rada / poziv                                  |
| 3. | <b>TA / AF</b>     | Informacije o saobraćaju / alternativna frekvencija |
| 4. | <b>POWER</b>       | uklj. - isklj.                                      |
| 5. | <b>⏪</b>           | korak nazad   |
| 6. | <b>⏩</b>           | korak napred  |
| 7. | <b>SELECTOR</b>    | podešavanje jačine zvuka i kontrola menia           |
| 8. | <b>DISPLAY</b>     | alfanumerički displej                               |

**2. skica**

|     |                  |                                  |
|-----|------------------|----------------------------------|
| 22. | <b>SD</b>        | skriveno ležište za SD karticu   |
| 23. | <b>CONNECTOR</b> | kontakti za prednju ploču        |
| 24. | <b>RESET</b>     | vraćanje na fabrička podešavanja |

|     |                     |   |
|-----|---------------------|---|
| 9.  | <b>IR</b>           | prijemnik za daljinski upravljač                            |
| 10. | <b>EQ</b>           | podešavanje boje tona                                       |
| 11. | <b>USB</b>          | USB utičnica  |
| 12. | <b>EJECT</b>        | skidanje prednje ploče                                      |
| 13. | <b>MIC</b>          | mikروفon  |
| 14. | <b>BND / AMS</b>    | talasna dužina / biranje stanica                            |
| 15. | <b>1/PLAY/PAUSE</b> | 1. memorijsko mesto za radio stanicu / reprodukcija / pauza |

**3. skica**

|     |                 |                                    |
|-----|-----------------|------------------------------------|
| 25. | <b>ANTENNE</b>  | DIN antenski ulaz                  |
| 26. | <b>4 x RCA</b>  | stereo audio izlaz                 |
| 27. | <b>ISO PAIR</b> | Priključci za tvučnike i napajanje |

|     |                   |   |
|-----|-------------------|---|
| 16. | <b>2 / INTRO</b>  | 2. memorijsko mesto za radio stanicu / prikaz pesama      |
| 17. | <b>3 / REPEAT</b> | 3. memorijsko mesto za radio stanicu / ponavljanje        |
| 18. | <b>4 / RANDOM</b> | 4. memorijsko mesto za radio stanicu / nasumični redosled |
| 19. | <b>5 / -10</b>    | 5. memorijsko mesto za radio stanicu / korak nazad x10    |
| 20. | <b>6 / +10</b>    | 6. memorijsko mesto za radio stanicu / korak napred x10   |
| 21. | <b>AUX</b>        | 3,5 mm stereo utičnica                                    |

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije ošteto u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd!

**POSTAVLJANJE UREĐAJA U OSNOVNI POLOŽAJ**

Posle svakog dešavanja kad se prekine napajanje uređaja ili u slučaju da displej uređaja nepravilno radi, potrebno je resetovati uređaj i obrisati podatke iz procesora. Tankim predmetom pritisnite taster za resetovanje 3 sekunde. Uređaj će se isključiti i postavice se u fabrički položaj. Resetovanje se mora uraditi i odmah nakon ugradnje još pre prvog uključivanja ili nakon zamene akumulatora vozila.

**UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE**

U slučaju ispravnog povezivanja u isključenom položaju na displeju treba da se vidi tačno vreme. Za uključivanje na kratko pritisnite taster **POWER**. Za isključivanje ponovo stisnite taster.

- Nakon ponovnih uključivanja uvek će biti aktivna zadnje odabrana funkcija, pod pretpostavkom da u međuvremenu nije izvedena memorija.
- Pošto pokretanje motora vozila prouzrokuje pad napona, radio uključujte samo nakon što je motor pokrenut. Isključenje radite dok motor radi.

**PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I BOJE TONA**

Koristite **rotirajuće dugme** kako biste postavili željenu jačinu zvuka: **VOL 00 - 63**. Stiskajte **rotirajuće dugme** dok ne bude aktivna željena funkcija podešavanja. Nakon odabira podesite odabranu funkciju.

- **Dostupna podešavanja su:** **VOL:** jačina zvuka / **BASS:** niski tonovi / **TREBLE:** visoki tonovi / **BALANCE:** levi desni kanal / **FADER:** prednji-zadnji kanal / **LOUDNESS:** uklj./isklj. / **EQ:** uklj./isklj. / tip (**ROCK-POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-OFF**) / **BT veza:** uklj./isklj. / **ID3-MP3 tekstovi:** uklj./isklj.
- **EQ ON:** u uključenom EQ modu nije dostupno podešavanje (**TREBLE-BASS**).
- **EQ OFF:** za posebno podešavanje niskih i visokih tonova isključite EQ podešavanja.
- U toku slušanja glasne muzike ne pojačavajte previše niske i visoke tonove pošto to može da dovede do izobličenja!

**FIZIOLOŠKO PODEŠAVANJE BOJE TONA**

Ljudsko uho je manje osetljivo na visoke i niske frekvencije kada je nivo zvuka nizak. Uključivanjem **LOUDNESS** funkcije, automatski ekvilajzer kompenzuje ovaj fenomen koji se javlja na nižim nivoima zvuka. Preporučuje se da ova funkcija bude isključena na višim nivoima zvuka jer može dovesti do distorzije zvuka.

- Cilj za zadržavanje kvaliteta zvuka, preporuka je da se prilikom korišćenja ove funkcije isključiti ekvilajzer **EQ OFF** da se basovi i visoki tonovi podese na "0".
- Što je intenzitet zvuka veći, to će efekat automatske glasnoće biti manje primenjen na zvuk.

**PODEŠAVANJE TAČNOG VREMENA**

Uključite uređaj za tasterom **POWER**, da bi se sat prikazao držite pritisnuto 2 sekunde taster **CLK/PTY**. Pre nego što se displej vrati u prethodni položaj ponovo stisnite 2 sekunde taster **CLK/PTY** i sat će

početi da trepti. Rotirajućim dugmetom podesite sat i nakon toga držite pritisnuto 2 sekunde taster **CLK/PTY** da bi se podatak memorisao i da bi se mogli podesiti minuti. Na kraju držite pritisnuto taster **CLK/PTY** 2 sekunde ili sačekajte 3 sekunde i unos će se automatski uraditi.

- Ako 3 sekunde ne vrišite podešavanja uređaj će automatski napustiti ta podešavanja.
- U isključenom položaju na displeju se može videti tačno vreme.
- Ako je uređaj uključen sat se može prikazati pritiskom tastera **CLK/PTY**, koji se nakon 3 sekundi automatski isključuje.

**ODABIR IZVORA SIGNALA**

Izvor signala se odabira pritiskanjem tastera **MODE/CALL**. Dostupni izvori su: radio - BT veza - LINE IN:  $\varnothing$  3,5 mm AUX ulaz - USB - SD

- Izvor se ne može aktivirati ukoliko nije dostupan. Na primer ako nije postavljena USB ili SD kartica sa odgovarajućim MP3/WMA materijalom.
- Ako je u uređaj istovremeno postavljena i USB i SD memorija odabir željene memorije se radi tasterom **MODE/CALL**. U osnovi, radi veće mehaničke bezbednosti priprepuje se upotreba SD kartice.
- Nakon postavljanja memorije reprodukcija započinje sa zadnje postavljene memorije.
- Nakon uključnja reprodukcija započinje od zadnje slušane pesme ukoliko u međuvremenu memorija nije bila izvedena.

**KORIŠĆENJE RADIJA**

Nakon uključnja radija će se pokrenuti ukoliko je bio aktivan pre isključnja uređaja - ili ako je u međuvremenu izvedena USB/SD memorija. Ako je potrebno, za odabir radio funkcije koristite taster **MODE/CALL**.

**ODABIR MEMORISANIH RADIO STANICA**

Tasterom **BND/AMS** odaberite željeni opseg (primer **FM1**), nakon toga tasterom 1...6 odaberite željenu memorisanu radio stanicu. Ukupno je moguće memorisati 18 FM radio stanica. Manualno biranje i memorisanje radio stanica

Ako je nepoznata radna frekvencija tražene radio stanice ili ako želite precizno podesite neku ranije memorisanu radio stanicu, preporučuje se manualno podešavanje. Tasterom **BND/AMS** odaberite željeni opseg **FM1-FM2-FM3 FM**. (preporučuje se: FM1). Kratko pritisnite jedan od tastera za napred ili nazad i uređaj će da pronade najbližu radio stanicu. Nakon podešavanja držite 2 sekunde pritisnuto jedan od tastera 1...6 na koji želite memorisati radio stanicu. Na displeju će se pojaviti redni broj memorisanog mesta (1...6), odnosno ime radio stanice ako radio stanica ima RDS funkciju. Memorisanu radio stanicu se biraju numeričkim tasterima.

- Ukupno se mogu memorisati 18 FM radio stanica na **FM1-FM2-FM3** opsege. Na svaki opseg se mogu memorisati po 6 radio stanica. Ako prilikom memorisanja prvo odaberete **FM2** i memorijsko mesto 4, onda i u buduće prvo treba odabrati **FM2** opseg (**BND/AMS**) i memorijsko mesto 4.
- Ako je jedno memorijsko mesto već zauzeto, ona se jednostavno može brisati, odnosno dodeljivanjem druge frekvencije i memorisanjem.
- Ako uređaj koristite i na većim relacijama, na primer putovanju, može da se desi da se na istoj frekvenciji pojavi neka druga radio stanica. Frekvencija radio stanica se dodeljuju centralizovano po regijama tako da je moguće da se željena radio stanica u drugoj regiji nalazi na drugoj frekvenciji! Ovaj problem se može rešiti RDS funkcijom gde treba da se aktivira AF režim (alternativna frekvencija). Detalji u daljem tekstu.

## AUTOMATSKO BIRANJE I MEMORISANJE RADIO STANICA

Pritiskom i zadržavanjem **AMS** tastera 2 sekunde započinje automatska pretraga i memorisanje dostupnih radio stanica. Proces biranja i memorisanja radio stanica se može pratiti na displeju uređaja. Sve dostupne frekvencije se proveravaju. Što je prijem signalja bolji, više radio stanica će biti pronađeno i memorisano.

- **Imajte u vidu da će uređaj automatski izostaviti stanice koje imaju slab signal, kao i da stanice mogu biti memorisane na kanale koje vi niste predvideli.**
- **Za veću kontrolu nad pretragom i memorisanjem stanica odaberite režim ručnog biranja i memorisanja stanica.**

## FM RDS funkcije

**Radio Data System** (radijski sistem podataka) za prenos digitalnih podataka u FM radio prenosima. Ove tekstualne informacije se prikazuju na displeju ako emitovana radio stanica i prijemnik (auto radio) imaju RDS funkciju koja je aktivna. Ove informacije sadrže podatke kao što su nr. ime radio stanice, tip emitovanog programa, isl. podaci zavise isključivo od radio stanice. Pored prikaza tekstualnih informacija na displeju, dodatne usluge su obično takođe dostupne. U slučaju ovog uređaja, dodatne usluge uključuju sledeće:

- **PS** – program service: prikaz naziva radio stanice. Ova funkcija je, kao osnovna RDS funkcija i aktivna je uvek.
- **AF** – alternate frequency: Ukoliko je trenutno emitovana stanica dostupna na drugoj frekvenciji sa boljim signalom, uređaj automatski odabira frekvenciju sa boljim signalom; ovo je korisno u toku putovanja zato što uređaj traži za stanicama koje emituju isti program sa boljim signalom.
- **TP** – radio stanice označene sa TP redovno emituju informaciju vezane za saobraćaj. Ova funkcija je, kao osnovna RDS funkcija, aktivna uvek.
- **TA** – aktivirana TA omogućava slušanje saopštenja o stanju u saobraćaju. Ukoliko je primljeno neko saopštenje, ispis TRAFFIC će se pojaviti na displeju. Ukoliko je u toku reprodukcija muzike sa spolne memorije, ova funkcija će pauzirati reprodukciju za vreme trajanja saopštenja i nakon toga će opet nastaviti reprodukciju.
- **PTY** – tip programa: identifikacija radio stanica prema definisanim programima. Ovom funkcijom su dostupni razni žanrovi muzike (klasična muzika, pop muzika itd.), vesti itd.
- **EON** – funkcija konstantno prati druge mreže radi prikupljanja informacija o stanju na putevima.

## Uključivanje i isključivanje FM RDS funkcija

Funkcije **PS**, **TP** i **EON** su uvek aktivne ukoliko slušana radio stanica to podržava. Ostale RDS funkcije se mogu posebno uključivati i isključivati. Aktivne funkcije se mogu videti na displeju.

Za pretragu radio stanica po tipu koristite kratke pritiske taster **CLK/PTY**; jedan pritisak (za pretragu muzičkih žanrova) dva puta (klasična, proza) pa odaberite željeni tip emisije. Nakon odabira pritisnite **▶▶** da bi uređaj krenuo sa pretragom odabranih radio stanica. Napis **SEEK PTY** ukazuje na početak pretrage. Ponovnim pritiskom tastera **▶▶** zaustavlja se dalja pretraga.

**TA/AF** taster: Kratkim i dugim pritiscima se mogu aktivirati i deaktivirati funkcije za alternativnu frekvenciju i informacije na putu.

- Uređaj započinje automatsku pretragu **PTY** tipova programa. Ukoliko je pronađen bilo koji program koji odgovara postavkama, emitovanje tog programa će započeti
- **NO PTY**: nema dostupnih informacija o tipu programa
- **Ponekad se može desiti da se određeni karakteri teksta pojavljuju nepravilno ili da se ne pojavljuju uopšte. Ovo se obično dešava sa specijalnim ili akcentovanim karakterima teksta koji nisu podržani na ovom uređaju.**

## REPRODUKCIJA SA - USB/SD MEMORIJE

Ako umesto radio stanice želite slušati muziku sa USB/SD memorije, potrebno je samo da memoriju postavite u uređaj. Uređaj će da detektuje memoriju i automatski će da započne reprodukciju. Na displeju će se na kratko pojaviti ispis USB ili SD. Ako MP3 fajl sadrži tekstualne poruke, one će biti prikazane na displeju.

## „ID3 TAG“ MP3 TEKSTUALNE PRATEĆE PORUKE

Istovremeno sa reprodukcijom MP3 fajlova na displeju se može videti proteklo vreme, redni broj, broj svih pesama. Na displeju će se automatski pojaviti i tekstualna poruka koja prati pesmu, ove informacije se mogu čitati samo u slučaju da su one postavljene u fajl prilikom kreiranja MP3 formata.

- **Na displeju se istovremeno može pojaviti 8 karakteri. Tekstualne poruke uglavnom sadrže sledeće informacije: Naslov pesme, Naslov albuma, Ime izvođača.**
- **Poruke su vidljive samo ako MP3 fajl sadrži ovakve podatke. Ovi se podaci dodaju u MP3 fajl prilikom kreiranja fajla. Ako fajl ne poseduje ovakve podatke ili su podaci u formatu koji se ne mogu prikazati na displeju se neće ništa pojaviti.**
- **U nekim slučajevima se može desiti da se ne mogu očitati neki karakteri sa displeja. Ovo je uglavnom slučaj sa specijalnim karakterima ili sa karakterima sa kvčicama. Na rad ID3 Tag funkcije utiče program kojim je kreiran MP3 fajl i njihovo podešavanje. Ako su pesme kreirane sa različitim programima ova funkcija može da se razlikuje od pesme do pesme. Nepravilan rad može da izazove i neka specifična osobina memorije koja se koristi ali to još ne ukazuje na grešku uređaja!**

U zavisnosti od prijema, sledeći **PTY** tipovi mogu biti odabrani:

|                  |             |                    |                 |                     |                    |
|------------------|-------------|--------------------|-----------------|---------------------|--------------------|
| <b>NEWS</b>      | Vesti       | <b>ROCK MUSIC</b>  | Rock muzika     | <b>PHONE IN</b>     | Telefonski program |
| <b>AFFAIRS</b>   | Afere       | <b>EASY MUSIC</b>  | Pop muzika      | <b>TRAVEL</b>       | Putovanja          |
| <b>INFO</b>      | Informacije | <b>LIGHT MUSIC</b> | Zabavna muzika  | <b>LEISURE</b>      | Slobodno vreme     |
| <b>SPORT</b>     | Sport       | <b>CLASSICS</b>    | Klasična muzika | <b>JAZZ</b>         | Jazz muzika        |
| <b>EDUCATE</b>   | Edukacija   | <b>OTHER MUSIC</b> | Ostala muzika   | <b>COUNTRY</b>      | Country muzika     |
| <b>DRAMA</b>     | Drama       | <b>WEATHER</b>     | Vreme           | <b>NATION MUSIC</b> | Nacionalna muzika  |
| <b>CULTURE</b>   | Kultura     | <b>FINANCE</b>     | Finansije       | <b>OLDIES</b>       | Retro muzika       |
| <b>SCIENCE</b>   | Nauka       | <b>CHILDREN</b>    | Dečiji program  | <b>FOLK MUSIC</b>   | Rodna muzika       |
| <b>VARIED</b>    | Razno       | <b>SOCIAL</b>      | Društvene afere | <b>DOCUMENT</b>     | Dokument           |
| <b>POP MUSIC</b> | Pop muzika  | <b>RELIGION</b>    | Religija        | <b>TEST</b>         | Test/alarm         |

## DOSTUPNE FUNKCIJE MP3/WMA PLEJERA:

▶ II : reprodukcija / pauza

◀▶▶ : kratkim pritiskom na taster možete pristupiti reprodukciji sledeće ili prethodne pesme. Zadržavanjem tastera, možete vršiti brzu pretragu u listi pesama, kada zvučnici nisu aktivirani.

-10: deset pesama unazad / držeći pritisnuto: rad sa folderima

+10: deset pesama napred / držeći pritisnuto: rad sa folderima

**INTRO**: prikaz; kratki prikaz sa početka svih pesama

**REPEAT ONE/DIR/ALL**: ponavljanje pesme, foldera ili svih pesama

**RANDOM**: nasumični redosled

- **Preporučeni format memorije je: FAT32. Nemojte koristiti memorijske uređaje u NTFS formatu!**
- **Ukoliko uređaj ne emituje zvuk ili USB/SD memorijski uređaj nije prepoznat, isključite i izvadite memorijski uređaj i potom ga ponovo priključite. Ako ovo ne daje željene rezultate, pokušajte da odaberete izvor MODE tasterom. Ukoliko je neophodno, isključite auto radio i pritisnite RESET taster sa prednje strane!**
- **Ukoliko uređaj ne može da prepozna fajlove ili deo fajlova, kopiranih na prenosivi memorijski uređaj, postupite po proceduri opisanoj u prethodnom paragrafu teksta, ili možete priključiti USB memoriju na uređaj koji je već uključen; u tom trenutku sistem će učitati celokupan sadržaj memorije.**
- **Uklanjanje prenosive memorije je dozvoljeno kada je uređaj prebačen u drugi memorijski režim ili kada je uređaj isključen! U suprotnom, podaci sa prenosive memorije mogu biti izgubljeni.**
- **Zabranjeno je uklanjanje prenosive memorije iz uređaja dok je reprodukcija u toku!**
- **Priključivanjem prenosive memorije, reprodukcija počinje od prve pesme. Ukoliko ste pregledali pesme pre i prenosiva memorija nije uklonjena, reprodukcija se nastavlja sa poslednje reprodukovane pesme, čak i ako je uređaj u međuvremenu bio isključen...**
- **USB i SD prenosiva memorija može biti priključena isključivo na jedan način. Ukoliko se zaglavi, okrenite je i pokušajte ponovo, nemojte upotrebljavati silu!**
- **Vodite računa da prenosiva memorija, ne smeta u toku vožnje vireći iz auto radija, nemojte je gurnuti ili palomiti! Preporučuje se korišćenje microSD memorijskih kartica, zbog njihove praktičnosti.**
- **Ako ostavite prenosivu memoriju u vozilu na velikoj toploti ili hladnoći, ona može biti oštećena.**
- **Specifične karakteristike pojedinih prenosivih memorija mogu dovesti do nepravilnosti tokom rada, to nije nedostatak uređaja!**

## Korišćenje BT funkcija

Uređaj može biti povezan sa drugim uređajima koji komuniciraju BT protokom, do maksimum 10m udaljenosti. Nakon toga, muzika koja se reprodukuje sa mobilnog telefona, tableta, notebook-a i drugih sličnih uređaja se pojačava. U slučaju dolaznog poziva, moguće je odgovoriti na poziv, odbiti poziv, bez dodirivanja telefona. Auto radio ima ugrađen mikrofonski za telefonske razgovore. Dostupne su sledeće eksterna funkcije:

**zvonjenje telefona preko zvučnika radija / telefonski broj na engleskom jeziku / prikaz telefonskog broja na displeju radija / prijem poziva / završetak razgovora / poziv zadnjeg telefonskog broja / upotreba ugrađenog mikrofona / BT slušanje muzike / kontrola muzičkog plejera prenosnog uređaja**

**MODE/CALL** tasterom odabera **BT MODE** funkciju. Pretražite dostupne BT uređaje na mobilnom uređaju i povežite ih prema uputstvu za uparivanje tog uređaja. Povežite uređaje. Prateći ove korake, telefonski razgovori ili muzika reprodukovana na telefonu će se čuti na zvučnicima u vozilu. Započnite reprodukciju sa muzičkog plejera telefona ili sličnog uređaja, muzika će se čuti na zvučnicima vozila. Dolazni pozivi se može primiti tasterom kratkim pritiskom **MODE/CALL**, dužim pritiskom poziv se odbija. Prilikom dolaznog poziva začuće se zvučni signal a na displeju će se moći očitati telefonski broj. Ako je telefonski broj skriven, na displeju će se pojaviti **CALL** ispis.

• **Auto radio se istovremeno može povezati samo o jednim BT uređajem. • Stvaran domet signala zavisi od oba uređaja.**

• **Jačina i kvaliteta zvuka BT uređaja zavisi od podešavanja povezanog uređaja.**

• **Ponekad se može desiti da se određeni karakteri teksta pojavljuju nepravilno ili da se ne pojavljuju uopšte. Ovo se obično dešava sa specijalnim ili akcentovanim karakterima teksta koji nisu podržani na ovom uređaju i nije greška uređaja.**

## AUX IN – STEREO AUDIO ULAZ

3.5 mm stereo može biti korišten za povezivanje spoljnih uređaja koji imaju izlaz za slušalice, direktno na **AUX** ulaz prednjeg panela auto radija. Moguće je prelušavanje sadržaja sa pomenutih uređaja u visokom kvalitetu, za aktiviranje koristite **MODE/CALL** taster i aktivirajte funkciju **LINE IN (AUX)**. Mobilni telefon, medijski plejer, CD/DVD plejer, GPS isl. mogu biti povezani...

• **Radi postizanja optimalnog kvaliteta zvuka nepohodno je pravilno podesiti priključen uređaj.**

• **Moguća je potreba za kupovinom dodatnog adaptera ukoliko povezani uređaj ne poseduje 3.5 mm audio izlazni konektor.**

• **Za detaljnije informacije proverite uputstvo za upotrebu uređaja koji spajate na auto radio.**

## POVEZIVANJE DODATNOG POJAČALA

4xRCA izlaza za pojačalo nalaze se na zadnjem panelu auto radija. To omogućava povezivanje dodatnih pojačala (LINE IN) ili aktivnog subwoofera. Na taj način može biti poboljšani izlazni audio signal.



## Funkcije daljinskog upravljača

Pre prve upotrebe daljinskog upravljača, uklonite izolatorsku traku koja viri iz poklopca baterije, ako se ona nalazi u daljinskom upravljaču. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov domet, zamenite bateriju novom: CR2025; 3 V dugmastom baterijom.

- Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga ka displeju auto radija sa udaljenosti od 2 metra!
- Prilikom zamene baterija okrenite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okrenuti ka dole i nakon toga otvorite ležište baterija. Vodite računa da je pozitivni pol usmeren na gore kada postavite bateriju u ležište. Vodite se instrukcijama utisnutim u poklopac daljinskog upravljača.
- **UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA I/ ZAMENSKOG TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNO SUNČEVOJ SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISCURELA IZ BATERIJE, OBUCITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE!**
- **DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**
- **OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTO BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PRUGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PRUGUTA, PROUZROKOVAĆE SMAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE/ I KORISTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLETE DA JE BATERIJA PROGURANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!**

|                |                                      |
|----------------|--------------------------------------|
| <b>POWER</b>   | uključenje/isključenje               |
| <b>MODE</b>    | režim                                |
| <b>MUTE</b>    | isključivanje zvuka                  |
| <b>BND</b>     | talasna dužina                       |
| <b>APS</b>     | automatska pretraga stanica          |
| <b>ST</b>      | stereo-mono                          |
| <b>1 / ► ►</b> | reprodukcija / pauza                 |
| <b>2 / INT</b> | prikaz pesama                        |
| <b>3 / RPT</b> | ponavljanje pesme, foldera           |
| <b>4 / RDM</b> | nasumična reprodukcija               |
| <b>5 / -10</b> | deset pesama uzad /biranje foldera   |
| <b>6 / +10</b> | deset pesama napred /biranje foldera |
| <b>PTY</b>     | pretraga po tipu emisije             |
| <b>DISP</b>    | prikaz i podešavanje sata            |
| <b>+</b>       | pojačavanje zvuka                    |
| <b>-</b>       | smanjivanje zvuka                    |
| <b>◀◀</b>      | korak nazad                          |
| <b>▶▶</b>      | korak napred                         |
| <b>SEL</b>     | odabir podešavanja zvuka             |
| <b>AF</b>      | alternativna frekvencija             |
| <b>TA</b>      | informacije o saobraćaju             |



## UPOZORENJA

- Pre prvog korišćenja ovog auto radija, pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga.
- Ukoliko je potrebno, potražite stručnu pomoć kako biste izbegli oštećenja auto radija i motornog vozila!
- U zavisnosti od kompresovanih fajlova, programa korištenih za kompresovanje MP3 formata, i kvaliteta USB/SD prenosive memorije, moguća je pojava nepravilnosti koje nisu greška proizvođača.
- Reprodukcijski DRM fajlovi nije zagarantovani!
- Možete je povezati MP3/MP4 plejere putem USB kabela, ali izbegavajte povezivanje hard diskova na ovaj način!
- Nemojte držati nikakve dodatne fajlove na USB/SD prenosivoj memoriji, osim fajlova za reprodukciju, takvi fajlovi mogu usporiti reprodukciju.
- Nemojte povezati telefone, navigacije i druge uređaje na USB ulaz i cilju punjenja baterije!
- Nemojte ostavljati memorijski uređaj u vozilu na veoma niskim ili veoma visokim temperaturama!
- Na putu nemojte raditi ništa što može odvrti pažnju od vožnje. Korišćenje auto radija u toku vožnje može izazvati nesreću.
- Nemojte slušati muziku previše glasno. Podesite nivo zvuka uz koji možete nesmetano čuti spoljne zvuke u toku vožnje. Ekstremne jačine zvuka mogu prouzrokovati oštećenja vašeg sluh!
- Zabranjeno je rastavljanje i prepravka auto radija, to može prouzrokovati strujni udar, požar i nesreće. Nepravilna instalacija ili korišćenje auto radija ima za posledicu gubitak garancije.
- Isključivo za upotrebu u automobilima sa 12 V akumulatorom i negativnim uzemljenjem. Korišćenje auto radija u bilo koje druge vrhine može prouzrokovati strujni udar, oštećenja, ili požar. Uređaj je projektovan za korišćenje u motornim vozilima!
- Uvek koristite topljive osigurače odgovarajućih karakteristika. Pri promeni osigurača, vodite računa da novi osigurač ima identične karakteristike kao osigurač koji se menja. Korišćenje drugačijeg osigurača može da prouzrokuje oštećenja i požar.

- Ne zaklanjajte ventilacione otvore uređaja, to može prouzrokovati pregrevanje električnih kola, pa čak i požar. Pravilno ugradite auto radio, kako biste obezbedili adekvatnu ventilaciju. Ventilacija po ivicama mora biti oslobodena.
- Vodite računa da pravilno povežete auto radio. Nepravilno povezivanje auto radija može izazvati požar.
- Pre ožičavanja/montiranja, budite sigurni da ste odspojili negativnu klemu akumulatora! Ovo će sprečiti potencijalne strujne udare, kratke spojeve i druge nepravilnosti.
- Prilikom montiranja auto radija nemojte seći kablove ili oštetiti njihovu izolaciju. U suprotnom, može doći do kratkog spoja, požara!
- Pre bušenja rupe ili postavljanja šarafa u karoseriju vašeg vozila vodite računa da ne oštetite cevi i električne provodnike sa druge strane maske.
- Zabranjeno povezivanje na bilo koji elektronski sistem koji kontroliše rad volana, kočnice, ili bilo koje bezbednosne funkcije. Nepostovanje ovoga može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom i može izazvati požar.
- Nemojte montirati ovaj uređaj i dodatke na mesta kod kojih će se prešćavati da bezbedno upravljate vozilom, na primer, između menjača i volana.
- Vodite računa da žice nisu obmatane oko predmeta u blizini. Postavljajte kablove i žice na mesta na kojima vas neće ometati u toku vožnje. Žice koje mogu doći u dodir sa vašim pokretom ili koje vise oko menjača, kočnice, isl. mogu biti izuzetno opasne. (npr. kabel za povezivanje medijskog plejera uključen na USB ulaz.)
- U slučaju bilo kakvog kvara isključite uređaj istog momenta i kontaktirajte ovlašćeno lice. Mnoge greške su veoma lako u obje (npr. nema zvuka, neprijatan miris, dim, i spoljni objekat u proizvodu).
- Vodite računa da nikakav predmet ne dospe u USB ulaz ili ležište memorijske kartice, to može prouzrokovati grešku u radu.
- Štiti od prašine, vlage, tečnosti, toplote, mraza, kao i direktnog sunčevog svetla!
- Dok sprovedite kablove, vodite računa da njihova izolacija nije oštećena.
- Nemojte povezivati nikakve kablove od uređaj radi. Nikad nemojte puštati sistem u rad sa muzikom pojačanom na maksimum. Zvuk koji se javlja u ovom slučaju može smesta izbiti zvučnike.
- Garancija se ne priznaje ukoliko je do greške došlo nepravilnom montažom ili nepravilnim rukovanjem proizvodom!
- Somogyi Elektronik Kft. Potvrđuje da VB 6100 radio oprema ispunjava zahteve direktive No. 2014/53/ EU. Celokupan text EU potvrde u saglasnosti možete pronaći na sledećem linku: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene.
- Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.

## PREDOSTROŽNOSTI

### Čišćenje

Koristite mekanu suhu tkaninu i četkicu za brisanje. Za uklanjanje tvrdokornije prljavštine, blago nakvasite tkaninu vodom. Vodite računa da ne izgrebete površinu displeja; nikada nemojte čistiti displej oko je suv, i ne koristite grube tkanine za brisanje displeja. Nemojte koristiti hemijska sredstva. Vodite računa da nikakva tečnost ne dopre u uređaj ili na njegove priključke!

### Temperatura

Pre nego što uključite auto radio, vodite računa da je temperatura u vozilu između 0°C i +40°C, proizvod će raditi ispravno u navedenom temperaturnom opsegu. Ekstremni vremenski uslovi mogu oštetiti proizvod.

### Mesto i montiranje

- Prilikom montiranja proizvoda uverite se da neće biti izložen:
  - direktno sunčevoj svetlosti ili toploti (npr. iz sistema za zagrevanje), - vlazi, - velikim količinama prašine, - jakim vibracijama
- Upozorenje!** Proizvođač neće snositi odgovornost za brisanje ili gubljenje podataka, čak i u slučaju da su podaci izgubljeni tokom korišćenja ovog proizvoda. Preporučuje se pravljenje sigurnosne kopije podataka na računaru.

## MONTIRANJE (Samo stručna lica smeju montirati uređaj!)

- U zavisnosti od konstrukcije vozila u koji se radio ugrađuje moguće su potreba za dodatnim materijalima za montažu, ovo zavisi od tipa i proizvođača automobila.
- Priključni kablovi treba da su spojeni po propisima. Pre početka povezivanja proverite priključke koji su u vozilu i prema tome započinjte povezivanja. Uputstvo za povezivanje je opisano u ovom uputstvu. Obratite pažnju na stabilne kontakte bez krakih spojeva! Kabelove za zvučnika pažljivo spredite!
- Zabranjeno je bilo koji pol zvučničkog kabla povezati sa masovno vozila ili drugim delovima!
- Radi sprečavanja spoljnjih električnih uticaja na audio sistem:
  - Priključite kablove auto radija i kablove za zvučnike sprovedite najmanje 10 cm od kablova instrument table.
  - Napojne kablove sprovedite što dalje od svih ostalih kablova.
  - Kabel za masu pričvrstite za karoseriju vozila na takvo mesto da kontakt bude čist bez farbe i masnoća.
  - U slučaju upotrebe sklopa za prigušivanja smetnji, sklop treba montirati što bliže auto radiju.

## POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima, pojačavanje nivoa zvuka se ne pojačava i nivo basova proporcionalno. Ovo zavisi od broja zvučnika i njihovih pozicija, takođe, postoji mogućnost da zvučnik nije dobro povezan.

### 1. Kada se koriste dva prednja zvučnika:

- Obrnite +/- kontakt levog ili desnog zvučnika (žice koje vode do zvučnika mogu biti obrnute bilo gde na putu od auto radija do zvučnika).

### 2. Kada se koriste četiri zvučnika:

- A. Ukoliko su i prednji i zadnji zvučnici ugrađeni u vrata (ili na neki drugi način izolovani jedni od drugih, kao u zvučnoj kutiji), tada polaritet bilo kojeg od dva prednja i zadnja zvučnika treba da bude obrnut.
- B. Ukoliko su prednji zvučnici ugrađeni u vrata a zadnji zvučnici u policu gepeka, tada je potrebno obrnuti polaritet bilo kojeg prednjeg zvučnika. Ožičenje zadnjih zvučnika u ovom slučaju ostaje nepromenjeno.



**GLAVNE LASTNOSTI**

- FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Brezžična BT povezava • Polušaganje glasbe z mobilne naprave, tabličnega računalnika • Kontrola predvajalnika mobilne naprave • Telefoniranje brez dotikanja telefona • Telefoniranje preko zvočnika • Vgrajen občutljivi mikrofoni • Zvonjenje telefona preko zvočnika radija • Prikaz telefonske številke na zaslonu radija • Sprejem ključa / -zaključek / -ključ zadnje številke • Dobro bralna tekstovna sporočila na abtutljivi • 18 FM spominskih mest • RDS: iskanje po tipu programa, sporočila o prometnem stanju na cestah... • ID3 Tag - MP3 tekstovna sporočila • Ročno ali avtomatsko shranjevanje in izbiranje postaj • Tipi predvajanja: prikaz, ponavljanje, naključni vrstni red • Delo z mapami • Barva tona, loudness in EQ nastavitve • USB vtičnica pod zaščitnim pokrovom • Skrito ležišče za SD kartico • Zaščita pred krajo: odstranljiva sprednja plošča • Škatla za sprednjo ploščo • 4 x 45W Hi-Fi izhod za zvočnike • 3,5 mm AUX vhod za vtično napravo • 4 x RCA vtičnica za izhod proti ojačevalcu, aktivnemu nizkotonskemu zvočniku • Daljinski upravljalnik (CR2025, 3 V gumbasta baterija, ki je priložena)

**ZAGON IN DELOVANJE**

**KONTROLNE TIPKE, KONEKTORJI**

**1. skica**

|    |                    |   |
|----|--------------------|---|
| 1. | <b>CLK / PTY</b>   | ura / iskanje po tipu radio programa                    |
| 2. | <b>MODE / CALL</b> | režim delovanja / ključ                                 |
| 3. | <b>TA / AF</b>     | Informacije o prometnem stanju / alternativna frekvenca |
| 4. | <b>POWER</b>       | vklij. - izklij.  |
| 5. | <b>⏪</b>           | korak nazaj   |
| 6. | <b>⏩</b>           | korak naprej  |
| 7. | <b>SELECTOR</b>    | nastavitve jakosti zvoka in kontrola menija             |

**2. skica**

|     |                  |                                   |
|-----|------------------|-----------------------------------|
| 22. | <b>SD</b>        | skrito ležišče za SD kartico      |
| 23. | <b>CONNECTOR</b> | kontakti za sprednjo ploščo       |
| 24. | <b>RESET</b>     | vračanje na tovarniške nastavitve |

|     |                       |   |
|-----|-----------------------|---|
| 8.  | <b>DISPLAY</b>        | alfanumerični zaslon                                      |
| 9.  | <b>IR</b>             | sprejemnik za daljinski upravljalnik                      |
| 10. | <b>EQ</b>             | nastavitve barve tona                                     |
| 11. | <b>USB</b>            | USB vtičnica  |
| 12. | <b>EJECT</b>          | odstranjevanje sprednje plošče                            |
| 13. | <b>MIC</b>            | mikrofon  |
| 14. | <b>BND / AMS</b>      | valovna dolžina / izbiranje postaj                        |
| 15. | <b>1 / PLAY/PAUSE</b> | 1. spominsko mesto za radio postajo / predvajanje / pavza |

**3. skica**

|     |                 |                                     |
|-----|-----------------|-------------------------------------|
| 25. | <b>ANTENNE</b>  | DIN antenski vhod                   |
| 26. | <b>4 x RCA</b>  | stereo avdio izhod                  |
| 27. | <b>ISO PAIR</b> | Priključki za zvočnike in napajanje |

|     |                   |  |
|-----|-------------------|--|
| 16. | <b>2 / INTRO</b>  | 2. spominsko mesto za radio postajo / prikaz pesmi         |
| 17. | <b>3 / REPEAT</b> | 3. spominsko mesto za radio postajo / ponavljanje          |
| 18. | <b>4 / RANDOM</b> | 4. spominsko mesto za radio postajo / naključni vrstni red |
| 19. | <b>5 / -10</b>    | 5. spominsko mesto za radio postajo / korak nazaj x10      |
| 20. | <b>6 / +10</b>    | 6. spominsko mesto za radio postajo / korak naprej x10     |
| 21. | <b>AUX</b>        | 3,5 mm stereo vtičnica                                     |

*Pred prvo uporabo zaradi varnega in točnega delovanja pazljivo preberite in proučite to navodilo. Shranite ga za kasnejšo uporabo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta navodila ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč otrokam kateri so mlajši od 8 let. Ti otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi osebne naprave. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in redno vzdrževanje smejo otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osebe. Ko napravo odstranite iz embalaže se prepričajte da se ni poškodovala med transportom. Otoci se naj ne približujejo embalaži, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke kat so folije itd!*

**NASTAVITVE NAPRAVE V OSNOVNI POLOŽAJ**

Po vsakem dogodku kadar se prekine napajanje naprave ali v primeru da ekran naprave nepravilno deluje, je potrebno resetirati napravo in obrisati podatke iz procesorja. S tankim predmetom pritisnete tipko za resetiranje 3 sekunde. Naprava se bo izklijčila in postavila na tovarniške nastavitve. Resetiranje se mora narediti takoj po vgradnji in še pred prvim vklopom ali pa v primeru da se zamenja akumulator v vozilu.

**VKLOP IN IZKLOP**

V primeru pravilnega povezovanja v izklijčenem položaju, se na zaslonu mora videti točen čas. Za vklop na kratko pritisnete tipko **POWER**. Za izklop ponovo stisnete tipko.

- Po ponovnem vklopu se zažene zadnje uporabljena funkcija, pod pogojem da spominska kartica ni bila odstranjena med tem časom iz naprave.
- Ker pri zagonu motorja vozila pada napestak akumulatorja, vklop avto radija izvedite šele ko je motor že v zagonu. Priporoča se, da izklop izvedete še kadar je motor vozila še vključen.

**NASTAVITVE JAKOSTI ZVOKA IN BARVE TONA**

Uporabite **vrtiljuki gumb** da bi nastavili željeno jakost zvoka: **VOL 00 – 63**. Pritiskajte **vrtiljuki gumb** dokler ni aktivna željena funkcija nastavitve. Po izbiri nastavite izbrano funkcijo.

- **Dostopne nastavitve so:** **VOL:** jakost zvoka / **BASS:** nizki toni / **TREBLE:** visoki toni / **BALANCE:** levi desni kanal / **FADER:** sprednji-zadnji kanal / **LOUDNESS:** vklij./izklij. / **EQ:** vklij./izklij. in tip (ROCK-POP-CLASSIC-JAZZ-FLAT-OFF) / **BT povezava:** vklij./izklij. / **ID3-MP3 tekstovi:** vklij./izklij.
- **EQ ON:** v vključenem EQ modu ni dostopno nastavljanje (TREBLE-BASS).
- **EQ OFF:** za posebne nastavitve nizkih in visokih tonov izklijučite EQ nastavitve.
- Pri poslušanju glasnejše glasbe ne pojačavajte preveč nizke in visoke tone, to lahko privede do popačenja zvoka!

**Fizioloko nastavljanje barve tona**

- Človeško uho pri poslušanju tišje glasbe je manj občutljivo „ne sliši“ izražene nizke in visoke tone. Z uporabo **LOUDNESS** funkcije, avtomatski ekvilizer kompenzira ta fenomen kateri se javlja pri nižjih nivojih zvoka. Pri poslušanju glasnejše glasbe se ne priporoča uporaba te funkcije, kajti privede lahko do popačenega zvoka.
- Zaradi doseganja kvalitetnejšega zvoka, se pred uporabo te funkcije priporoča izklop ekvilizerja EQ OFF in da se basi in visoki toni ročno nastavijo na „0“.
- Čim večja je jakost zvoka, manj bo izražena avtomatska korekcija barve tona.

**NASTAVITVE TOČNEGA ČASRA**

Vključite napravo v tipko **POWER**, da bi se prikazala ura, držite pritisnjeno 2 sekunde tipko **CLK/PTY**. Preden se zaslon vrne v predhodni položaj ponovno pritisnete 2 sekunde tipko **CLK/PTY** in ura bo

pričela utripati. Z vrtiljuki gumbom nastavitve ure in nato držite pritisnjeno 2 sekundi tipko **CLK/PTY**, da bi se nastavitve shranile in da bi se lahko nastavitve minute. Na koncu držite pritisnjeno tipko **CLK/PTY** 2 sekundi ali počakajte 3 sekunde in vnos se bo avtomatsko shranil.

- Če 3 sekunde ne vrstite nastavitve, bo naprava avtomatsko zapustila te nastavitve.
- V izklijčenem položaju se na zaslonu lahko vidi točen čas.
- Če je naprava vključena, se ura lahko prikaže s pritiskom tipke **CLK/PTY**, katera se po 3 sekundah avtomatsko izklijučji.

**IZBIRA IZVORA SIGNALA**

Izvor signala se izbira s pritiskanjem tipke **MODE/CALL**. Dostopni izvori so: radio – BT povezava – LINE IN: Ø3,5 mm AUX vhod – USB – SD

- Nemogoče je aktivirati kaksen izvor, če ni dostopen. Na primer če ni vstavljena USB ali SD kartica z ustreznim MP3/WMA materijalom.
- Če sta v napravo hkrati vstavljeni in **USB** in **SD** spominski kartici, se izbira željene spominske kartice naredi s tipko **MODE/CALL**. V osnovi, zaradi večje mehanične varnosti se priporoča uporaba SD kartice.
- Po vstavitvi spominske kartice, se predvajanje začne z zadnje vstavljene spominske kartice.
- Po vklopu se predvajanje začne od zadnje poslušane pesmi, vkolikor med tem časom spominska kartica ni bila odstranjena.

**UPORABA RADIO NAPRAVE**

Po vklopu se bo radio vklopilo samo takrat, če ste radio uporabljali pred izklopom ali če ste med tem časom odstranili USB/SD/BT kartico. Če je potrebno, za izbiro radio funkcije uporabite tipko **MODE/CALL**.

**IZBIRA SHRANJENIH RADIO POSTAJ**

S tipko **BND/AMS** izberite željeni obseg (primer **FM1**), nato s tipkami 1...6 izberite željeno shranjeno radio postajo. Skupaj je mogoče shraniti 18 FM radio postaj.

**ROČNO IZBIRANJE IN SHRANJEVANJE RADIO POSTAJ**

Če je nepoznana delovna frekvenca iskane radio postaje ali če želite natančno nastaviti kakšno prej shranjeno radio postajo, se priporoča ročna nastavitve. S tipko **BND/AMS** izberite željeni obseg **FM1-FM2-FM3** FM. (priporoča se: FM1). Kratko pritisnite eno od tipk za naprej ali nazaj in naprava bo poiskala najboljšo radio postajo. Po nastavitvah držite 2 sekundi pritisnjeno eno od tipk 1...6 na kateri želite shraniti radio postajo. Na zaslonu se bo pojavila zaporedna številka shranjenega mesta (1...6), oziroma ime radio postaje, če ima radio postaja RDS funkcijo. Shranjene radio postaje se izbirajo z numeričnimi tipkami.

- Skupno je možno dati v spomin 18 FM radio postaj na FM1-FM2-FM3 obsege. Na vsaki obseg se lahko shrani po 6 radio postaj. Če pri shranjevanju naprej izberete FM2 in spominsko mesto 4, tedaj morate tudi v naslednjem izbiranju naprej izbrati FM2 obseg (BAND/AMS) in spominsko mesto 4.
- Če je eno spominsko mesto že zasedeno, se bo le to izbrisalo in shranila se bo nova postaja, vkolikor jo želite zamenjati.
- Če uporabljate napravo tudi pri daljših relacijah, na primer na potovanju, se lahko zgodi, da se na isti frekvenci pojavi katerega drugega radio postaja. Frekvence radio postaj se dodeljujejo centralizirano po regijah, tako da je možno da se željena radio postaja v drugi regiji nahaja na drugi frekvenci! Ta problem se lahko reši z RDS funkcijo, kjer se mora aktivirati AF režim (alternativna frekvenca). Detalji v nadaljnjem tekstu.

**AVTOMATSKO IZBIRANJE IN SHRANJEVANJE RADJSKIH POSTAJ**

Držite 2 sekundi pritisnjeno tipko **AMS**, da bi se zaglavo avtomatsko iskanje in shranjevanje dostopnih radio postaj. Na zaslonu boste lahko spremljali postopek avtomatskega iskanja in shranjevanja

radijskih postaj. Vse dostopne frekvence se preverjajo. Čim boljši so pogoji sprejema signala, več radio postaj se bo programiralo in shranilo.

- *Vedite da pri avtomatskem shranjevanju naprava ignorira slabše postaje in da vrstni red shranjenih postaj ne bo po vaši želji.*
- *Za vrstni red po želji uporabljate ročno iskanje in shranjevanje postaj.*

## FM RDS funkcije

Radio Data System (radijski sistem podatkov) služi za pošiljanje digitalnih podatkov med pošiljanjem FM radio signala. Ta tekstovna sporočila se lahko preberejo na zaslону, če predvajava radio postaja in sprejemnik (avto radio) imata RDS funkcijo, katera je aktivna. Takšne informacije so na primer: ime radio postaje, ime izvajalca, naslov pesmi ali oddaje, ipd., podatki so odvisni izključno od radio postaje. Zraven teh tekstovnih sporočil na zaslону, so dostopne tudi druge funkcije. V primeru te naprave, dodatne funkcije vključujejo sledeče:

- **PS** – program service: prikazuje ime radio postaje. Ta funkcija je, kot osnovna RDS funkcija, aktivna je vedno.
- **AF** – alternate frequency: Vkolikor se poslušalca radio postaja lahko počitje tudi na drugi frekvenčni kjer je boljši sprejem, bo naprava avtomatsko spremenila frekvenco z boljšim signalom; to je koristno med potovanjem, kajti naprava išče za postaje katere predvajajo isti program z boljšim signalom.
- **TP** – Radio postaje označene s TP redno pošiljajo informacije o stanju cest. Ta funkcija je, kot osnovna RDS funkcija, aktivna vedno.
- **TA** – aktivirana TA funkcija omogoča da se slišijo informacije o prometu. V primeru da je sprejeto kakšno sporočilo, se bo izpisal **TRAFFIC** pojavil na zaslону. Če v trenutku aktualnih informacij poslušate glasbo z USB/SD izvornih podatkov ali gledate film, se bo predvajanje avtomatsko prekinilo in nadaljevalo po oglaševanju informacij.
- **PTY** – tip programa: identifikacija radio postaj po v najprej določeni vrstni. S to funkcijo so dostopne razne vrste glasbe (klasična glasba, pop glasba itd.), poročila itd.
- **EOB** –funkcija konstantno spremlja tudi ostale mreže z informacijami o prometu.

## VKLJUČEVANJE IN IZKLJUČEVANJE FM RDS FUNKCIJ

Funkcije **PS**, **TP** in **EOB** vključuje vedno kadar radio postaje to omogočajo oz. podpirajo. Ostale RDS funkcije se lahko posebej vključijo ali izključijo. Aktivne funkcije se lahko vidijo na zaslону.

Za iskanje radio postaj po tipu uporabljate kratke pritiskne tipke **CLK/PTY**; en pritisk (za iskanje glasbenih vrst) dva krat (klasična, proza) pa izberite željeni tip oddaje. Po izbiri pritisnite **▶▶** da bi naprava začela z iskanjem izbranih radio postaj. Napis **SEEK PTY** nakazuje na začetek iskanja. S ponovnim pritiskom tipke **▶▶** se zaustavljate nadaljno iskanje.

**TA/AF** tipka: S kratkimi in dolgimi pritiski se lahko aktivirajo in deaktivirajo funkcije za alternativno frekvenco in informacije na cesti.

- *Naprava začne avtomatsko iskanje PTY tipov programov. Vkolikor je najden kateri koli program kateri ustreza postavkam, se bo začelo predvajanje tega programa.*
- *NO PTY: ni dostopnih informacij o tipu programa*
- *Občasno se lahko zgodi, da se določeni karakterji ne morejo prebrati na ekranu. To se v glavnem dogaja pri nekaterih specialnih karakterjih ali akcentiranih karakterjih teksta, kateri niso podprti na tej napravi.*

## PREDVAJANJE Z USB/SD/TF SPOMINSKIH KARTIC

Vkolikor želite poslušati glasbo iz USB/SD/TF izvora, namesto da poslušate radio, enostavno priključite v napravo eno od spominskih kartic. Naprava bo avtomatsko prepoznala spominsko kartico katero ste priključili in avtomatsko zaglana predvajanje glasbe. Na zaslону se bo na kratko pojavil izpis USB ali SD. Če MP3 datoteka vsebuje tekstovna sporočila, bodo prikazane na zaslону.

## „ID3 TAG“ MP3 S TEKSTOM SPREMLJAJOČA OBVESTILA

Hkrati s predvajanjem MP3 datotek se na zaslону lahko vidi protekli čas, zaporedna številka, število vseh pesmi. Na zaslону se bo avtomatsko pojavilo tudi tekstovno sporočilo katero spremlja pesem, te informacije se lahko berejo samo v primeru, da do MP3 mapa vsebuje v datoteko pri kreiranju MP3 formata.

- *Na zaslону se lahko hkrati pojavi 8 karakterjev. Tekstovna sporočila v glavnem vsebujejo sledeče informacije: Naslov pesmi, Naslov albuma, ime izvajalca.*
- *Ti napisi se pojavljajo samo v primeru da MP3 mapa vsebuje te podatke. Te informacije dodajate mapi še tekem kreiranja MP3 mape. Če podatki ne obstajajo ali so podatki v formatu kateri se ne more prikazati, se na zaslону ne bo nič pojavilo.*
- *V nekaterih primerih se lahko zgodi, da se vse lastnosti ne dajo odčitati na zaslону. To se zgodi v glavnem s specialnimi lastnostmi ali z lastnostmi s ključniki (šumniki). Na delovanje ID3 Tag funkcije vpliva program s katerim je bila kreirana MP3 mapa in njihove nastavitve. Če so pesmi kreirane iz različnih programov se ta funkcija lahko razlikuje od pesmi do pesmi. Nepravilno delovanje lahko povzroči kakšno specifična lastnost spominske kartice katere se uporablja, ampak to še ne kaže na napako naprave!*

## DOSTOPNE FUNKCIJE MP3/WMA PREDVAJALNIKA:

- ▶ : predvajanje / pavza

▶▶ : s kratkim pritiskom na tipko lahko prestopite predvajanju naslednje ali predhodne pesmi. Z združevanjem tipke, lahko vršite hitro iskanje v seznamu pesmi, kadar zvočniki niso aktivirani.

S funkcijo PTY lahko v odvisnosti od sprejema izbirate med sledečimi vrstimi:

|                  |               |                    |                    |                     |                   |
|------------------|---------------|--------------------|--------------------|---------------------|-------------------|
| <b>NEWS</b>      | Novice        | <b>ROCK MUSIC</b>  | Rock glasba        | <b>PHONE IN</b>     | Telefonske oddaje |
| <b>AFFAIRS</b>   | Slučaji       | <b>EASY MUSIC</b>  | Lahka glasba       | <b>TRAVEL</b>       | Potovanje         |
| <b>INFO</b>      | Informacije   | <b>LIGHT MUSIC</b> | Počasna glasba     | <b>LEISURE</b>      | Prosti čas        |
| <b>SPORT</b>     | Šport         | <b>CLASSICS</b>    | Klasična glasba    | <b>JAZZ</b>         | Džez              |
| <b>EDUCATE</b>   | Izobraževanje | <b>OTHER MUSIC</b> | Ostala glasba      | <b>COUNTRY</b>      | Kantri glasba     |
| <b>DRAMA</b>     | Drama         | <b>WEATHER</b>     | Vremenska napoved  | <b>NATION MUSIC</b> | Nacionalna glasba |
| <b>CULTURE</b>   | Kultura       | <b>FINANCE</b>     | Finance            | <b>OLDIES</b>       | Retro glasba      |
| <b>SCIENCE</b>   | Znanost       | <b>CHILDREN</b>    | Otroški program    | <b>FOLK MUSIC</b>   | Narodna glasba    |
| <b>VARIED</b>    | Spremenljivo  | <b>SOCIAL</b>      | Socijalni slučajji | <b>DOCUMENT</b>     | Dokumenti         |
| <b>POP MUSIC</b> | Pop glasba    | <b>RELIGION</b>    | Vera               | <b>TEST</b>         | Test/alarm        |

-10: deset pesmi nazaj / če se drži pritisnjeno: delo z datotekami

+10: deset pesmi naprej / če se drži pritisnjeno: delo z datotekami

**INTRO:** prikaz; kratki prikaz z začetka vseh pesmi

**REPEAT ONE/DIR/ALL:** ponavljanje pesmi, datoteke ali vseh pesmi

**RANDOM:** naključni vrstni red

- *Priporočeni format spominske kartice je: FAT32. Ne uporabljajte spominske kartice NTFS formata!*
- *V kolikor naprava ne bere zvok ali USB/SD spominska kartica ni prepoznana, izključite in odstranite spominsko napravo in jo nato ponovno priključite. Če vam tudi to ne daje željene rezultate, poskusite izbrati izvor z MODE tipko. V kolikor je nujno potrebno, izključite avto radio in pritisnite RESET tipko s sprejemanje strani!*
- *Če naprava ne more prepoznati datoteke ali delov datoteke, kopiranih na prenosno spominsko napravo, postopajte po navodilih opisanih v predhodnem paragrafu teksta, ali pa lahko priključite USB spominsko napravo na napravo katere je že vključena; v tem trenutku bo sistem odčitel celotno vsebino spominske kartice.*
- *Spominske kartice jemljite ven iz naprave šele ko ste izbrali drugi izvor signala ali kadar je naprava izključena! V nasprotnem lahko poškodujete ali izgubite podatke na spominskih karticah.*
- *Prepovedano je odstranjevanje spominskih kartic, med tem ko je predvajanje v toku!*
- *Pri priklopu prenosne spominske naprave, se predvajanje prične od prve pesmi. Če ste predgledali pesmi prej in prenosna spominska naprava ni odstranjena, se predvajanje nadaljuje od zadnje predvajane pesmi, celo takrat če je bila naprava med tem izključena...*
- *USB in SD spominske spominske napravi sta lahko priklopljeni izključno na en način. Če se zataknete, ju obrnite in poskusite ponovno, ne uporabljajte sile!*
- *Boďte pozorni da vas prenosna spominska kartica, ne moti med vožnjo kukačijo iz avto radija, ne pritiskejate je ali polomite! Prvotno se priporoča uporaba microSD spominskih kartic, zaradi njihove praktičnosti.*
- *Nižje in visoke temperature lahko poškodujejo spominske kartice, če jih pustite v vozilu.*
- *Nepravilno delovanje lahko izjave tudi kakšna specifična lastnost prenosne spominske kartice katere se uporablja, a to ni napaka v napravi!*

## Uporabljanje BT funkcij

Naprava se lahko poveže z drugimi napravami, katere podpirajo BT protokol, doseg signala je maks.10 metrov. Po povezavi bo dostopna funkcija predvajanja glasbe s povezane naprave, mobilnega telefona, tabličnega računalnika, notebook-a in drugih podobnih naprav se počajče. V primeru dohodnega poziva, je mogoč odgovoriti na poziv, zavrniti poziv, brez dotikanja telefona. Avto radio ima vgrajen mikrofon za telefonske pogovore. Dostopne so sledeče ekstra funkcije:

**zvočenje telefona preko zvočnika radia / telefonska številka v angleškem jeziku / prikaz telefonske številke na zaslону radia / sprejem klica / zaključek pogovora / klicanje zadnje telefonske številke / uporaba vgrajenega mikrofona / BT poslušanje glasbe / glasbenega predvajalnika prenosne naprave**

**Z MODE/CALL** tipko izberite BT funkcijo. Poiščite dostopne BT naprave na mobilni napravi in jih povežite po navodilih za povezovanje te naprave. Povežite naprave. S spremljanjem teh korakov, telefonski pogovori ali glasba predvajana na telefonu, se bodo slišali na zvočnikih v vozilu. Pokrenite predvajanje z glasbenega predvajalnika telefona ali podobne naprave, glasba se bo slišala na zvočnikih vozila. Dohodni klic se lahko sprejme s kratkim pritiskom tipke **MODE/CALL** z daljšim pritiskom se klic lahko zavrne. Pri dohodnem klicu se bo zašiljal zvočni signal na zaslону se bo lahko prebrala telefonska številka. Če je telefonska številka skrita, se bo na zaslону pojavil **CALL** izpis.

• *Avto radio se lahko hkrati poveže samo z eno mobilno BT napravo. • Stvaren doseg signala je odvisen od obeh naprav.*

• *Jakost in kvaliteta zvoka BT naprave je odvisna od nastavitve povezane naprave.*

• *Občasno se lahko zgodi da določeni karakterji teksta niso pravilno izpisani ali da jih sploh ni. To se običajno dogaja s specifičnimi ali akcentiranimi karakterji teksta in ni napaka naprave.*

## AUX IN – STEREO AVDIO VHOD

3,5 mm stereo je lahko uporabljen za povezovanje zunanijh naprav katere imajo izhod za slušalke, direktno na AUX vhod srednjega panela avto radija. Mogoče je preposlušanje vsebin z omejenih naprav v visoki kvaliteti. Za aktiviranje funkcije uporabljate **MODE/CALL** tipko in aktivirajte funkcijo **LINE IN (AUX)**. Mobilni telefon, medijski predvajalnik, CD/DVD predvajalnik, GPS in podobne naprave so lahko povezane ...

- *Zaradi doseganje optimalne kvalitete zvoka, je nujno potrebno pravilno nastaviti priključeno napravo s katere se poslušala glasba.*
- *Mogoče je potreba za nakupom dodatnega pretvornika, vkolikor povezana naprava ne poseduje 3.5 mm audio izhodni konektor.*
- *Detaljnije informacije preverite v navodilih naprave, katero želite povezati na avto radio.*

## POVEZOVANJE DODATNEGA OJAJEVALCA

4xRCA izhodi za ojačevalo se nahajajo na zadnjem panelu avto radija. To omogoča povezovanje dodatnega ojačevala (LINE IN) ali aktivnega subwoofera. Tako je mogoče povečati in izboljšati izhodni audio signal.

## FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALCA

Pred prvo uporabo daljinskega upravljalca, izvolite izolacijsko folijo, katere je pod pokrovom baterij, če se nahaja v daljinskem upravljalcu. Vkolikor po preteku določenega časa opazite nepravilno delovanje ali slabši doseg daljinskega upravljalca, zamenjajte baterijo z novo: CR2025; 3 V gumbasta baterija.

• Pri uporabi daljinskega upravljalca usmerite proti zaslonu avto radija z oddaljenosti do 2 metra!  
• Za zamenjavo baterije obrnite daljinski upravljalce navzdol in pazljivo spremeljajte skico na spodnji strani, da bi izveliki predalček z baterijo. Pri zamenjavi bodite pozorni na polariteto baterij. Bodite pozorni da je pozitivni pol usmerjen navzgor, ko vstavite baterijo v ležišče. Navodila so vtišljena v pokrov daljinskega upravljalca.

• **OPOMBUJTE!** NEPRAVILNA ZAMENJAVA BATERIJ LAHKO PRIVEDE DO EKSPLOZIJ! BATERIJA SE SME ZAMENJATI IZKLJUČNO Z BATERIJO ISTEGA TIPA ALI NADOMESTNEGA TIPA! NE IZPOSTAVLJATE BATERIJO DIREKTNO SONČNI SVETLOBI IN NE MEČITE JE V OGENJ! VKOLIKOR OPAZITE DA JE KAKRŠNA KOLI TEKOČINA IZTEKLA IZ BATERIJE, NAVLEČITE PREPOVEDANO ROKAVICE IN S SUHO KRPO OČISTITE LEŽIŠČE BATERIJE!

BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! PREPOVEDANO JE ODPIRATI, KURITI, KRATKO SPAJATI IN POLNITI BATERIJE NEVARNOŠT PRED EKSPLOZIJ!

• TA PROIZVOD VSEBUJE GUMBASTO BATERIJO. PREPOVEDANO JO JE POGOLTNITI, NEVARNOŠT KEMIJSKIH OPEKLIN! V PRIMERU ZAUŽITJA BATERIJE, V ROKU DVEH UR PRIDE DO MOČNE REAKCIJE, KATERA LAHKO PRIVEDE TUDI DO SMRTI IN STARE IN NOVE BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! ČE POKROV BATERIJE NE DRŽI STABILNO, BATERIJO NE UPORABLJATE ŠE NAPREJ TER JO ODLOŽITE NEDOSEGLJIVO OTROKOM. ČE POSUMITE DA JE PRISLO DO ZAUŽITJA BATERIJE ALI SE ONA NAHAJA KJER KOLI ZNOTRAJ TELES, SE TAKOJ OBRNITE PO ZDRAVNIŠKO POMOČ!

|                 |                                    |
|-----------------|------------------------------------|
| <b>POWER</b>    | vklučevanje /izključevanje         |
| <b>MODE</b>     | režim                              |
| <b>MUTE</b>     | izključevanje zvoka                |
| <b>BND</b>      | valovna dolžina                    |
| <b>APS</b>      | avtomatsko iskanje postaj          |
| <b>ST</b>       | stereo-mono                        |
| <b>1 / ► II</b> | predvajanje / pavza                |
| <b>2 / INT</b>  | prikaz pesmi                       |
| <b>3 / RPT</b>  | ponavljanje pesmi, mape            |
| <b>4 / RDM</b>  | naključno predvajanje              |
| <b>5 / -10</b>  | deset pesmi nazaj / izbiranje map  |
| <b>6 / +10</b>  | deset pesmi naprej / izbiranje map |
| <b>PTY</b>      | iskanje po tipu oddaje             |
| <b>DISP</b>     | prikaz in nastavitve ure           |
| <b>+</b>        | jačanje zvoka                      |
| <b>-</b>        | zmanjševanje zvoka                 |
| <b>◀◀</b>       | korak nazaj                        |
| <b>▶▶</b>       | korak naprej                       |
| <b>SEL</b>      | izbira nastavitve zvoka            |
| <b>AF</b>       | alternativna frekvenca             |
| <b>TA</b>       | informacije o prometnem stanju     |



## OPOMBE

- Pred prvo uporabo tega avto radija, preberite to navodilo za uporabo in ga shranite.
- Pred uporabo se po potrebi obrnite na strokovno osebo, da ne bi poškodovali napravo ali vozilo!
- V odvisnosti od kompresiranih datotek, programov uporabljenih za kompresiranje MP3 formata, in kvalitete USB/SD prenosne spominske kartice, se lahko pojavijo nepravilnosti, katere niso napake proizvajalca.
- Predvajanje DRM datotek ni zagotovljeno!
- Mogoče je povezati MP3/MP4 predvajalnika s pomočjo USB kabela, a se izogibajte povezovanja hard diskov na ta način!
- Ne shranjujte druge dodatne datoteke na USB/SD prenosni spominski kartici, razen datotek za predvajanje, ker le ti lahko upočasnijo predvajanje.
- Ne povežite telefone, navigacije in druge naprave na USB vhod, da bi napolnili baterije!
- Ne puščajte spominsko napravo v vozilo na zelo nizkih ali ekstremno visokih temperaturah!
- Med vožnjo ne izvajajte ničesar kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost od vožnje. Uporaba avto radija med vožnjo lahko izzove nesrečo.
- Ne poslušajte preglasno glasbo! Glasbo poslušajte tako glasno, da še vedno slišite druge udeležence v prometu! Preglasna glasba lahko poškoduje sluh!
- Naprava se ne sme razstavljati, prenežajati, to lahko izzove požar ali električni udar. Okvare povzročene z nepravilnim in nestrokovnim rokanjem se ne štejejo v garancijo.
- Naprava je namenjena za uporabo v vozilih z napajanjem 12V akumulatorja in negativno ozemelitvijo. V druge namene je ni dovoljeno uporabljati, to lahko izzove požar ali električni udar. Naprava je predvidena za uporabo izključno v vozilu!
- Varovalke ki se menjajo, morajo biti vedno identične originalnim! Obremenitev zamenjive varovalke mora biti vedno ista kot obremenitev originalne varovalke. Prepovedana je uporaba močnejših varovalk (lahko pride do poškodb in požara).

- Ne preprečujte naravno hlajenje naprave (lahko pride do požara). Strokovna vgradnja zagotavlja zadostno hlajenje naprave! Odprite za hlajenje morajo biti vedno proste.
- Bodite odgovorni, da pravilno povežete avto radijo. Nepravilno povezovanje avto radija lahko izzove požar.
- **Pred žično povezavo/montiranjem, bodite sigurni da ste odklopili negativno klemo akumulatorja!** To bo preprečilo potencialne električne udare, kratke stike in druge nepravilnosti.
- Pri montiranju bodite pozorni da ne poškodujete izolacije prevodnika! Poškodovana izolacija lahko privede do kratkega stika, okvar, pregretja in požara!
- Pred vrtnjenjem luknj ali vstavljanju vijakov v karoserijo vašega vozila, se prepričajte da ne poškodujete cevi in električne prevodnike na drugi strani maske.
- Prepevadano je povezovanje na kateri koli elektronski sistem, kateri kontrolira delovanje volana, zavor ali katere koli varnostne funkcije. Nesplošnovanje tega lahko privede do izgube kontrole nad vozilom in lahko izzove požar.
- Ne montirajte to napravo in dodatke na mesta, pri katerih vas bo oviralo in preprečevalo da varno upravljate z vozilom, na primer med menjalnik in volan.
- Bodite pozorni da žice niso zavile okoli predmetov v bližini. Postavljajte kable in žice na mesta, na katerih vas ne bodo ovirali med vožnjo. Žice katere vas ovirajo pri vaših gibih ali katere visijo okoli menjalnika, zavor in podobno, so lahko izredno nevarne. (npr. kabel za povezovanje medijskega predvajalnika vključen na USB vhod).
- Napravo izklopite takoj če opazite kakšno nepravilnost pri delovanju ter se obrnite na strokovno osebo. Mnoge nepravilnosti so lahko opazne, nepriznani vno, dim, tuji predmet v napravi).
- Bodite pozorni da ne pride tuj predmet v ležišče spominske kartice ali USB spomina, kar lahko pripelje do trenutne okvare naprave.
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, vlago, toploto, zmrzovanjem, udarci in direktnim vplivom sonca!
- Pri fiksiranju kablov bodite pozorni da niso v bližini ostrih predmetov kateri bi poškodovali izolacijo kablov.
- Ne izvajajte povezovanja pod napetostjo! Napravo nikoli ne izklopite dokler je zvok maksimalno zvišan! Pride lahko do takojšnje poškodbe naprave in ostalih delov audio sistema.
- Okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokanjem niso predmet garancije!
- Somogyi Elektronic Kft. potrjuje da VB 6100 radio oprema izpolnjuje zahteve direktive No. 2014/53/ EU. Celoten text EU potrdila o soglasnosti lahko najdete na sledečem naslovu: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Zaradi konstantnega izpolnjevanja lastnosti in dizajna, so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

## VARNOŠTNI UKREPI

### Čiščenje

Za čiščenje uporabljajte suhe mehke krpice in ščetke. Za večjo umazanijo uporabite krpice natopljene z vodo. Bodite pozorni da ne poškodujete zaslona, zaslona ne brišete s suhimimi in grobimi krpicami! Prepovedana je uporaba kemičnih sredstev! Bodite pozorni da ne pride do izliva tekočin na napravo in na kontakte!

### Temperatura

Pred vključevanjem avto radija, preverite da je temperatura v vozilu med 0°C in +40°C. Delovanje je zagotovljeno samo v tem temperaturnem obsegu. Ekstremne temperature lahko poškodujejo napravo.

### Mesto in montaža

Pri izbiri mesta montiranja se prepričajte, da naprava ne bo izpostavljena sledečemu:  
• direktnemu soncu ali direktni toploti (npr. iz sistema za segrevanje), -vlagi, -velikim količinam praha, -močnim vibracijam

**Opozorilo!** Proizvajalec ne nosi odgovornost za brisanje ali izgubo podatkov, celo v primeru da so podatki izgubljeni med uporabo tega proizvoda. Priporoča se narediti varnostne kopije podatkov na računalniku.

## MONTIRANJE (Samo strokovne osebe smejo montirati napravo!)

- V odvisnosti od konstrukcije vozila in katera se radijo vgrajuje, so mogoče potrebe za dodatnimi materiali za montažo, to je odvisno od tipa in proizvajalca avtomobila.
- Priključni kabli morajo biti povezani po predpisih. Pred začetkom povezovanja preverite priključke, kateri so v vozilu in po tem začnite povezovanje. Navodilo za povezovanje je opisano v tem navodilu. Bodite pozorni da so kontakti stabilni brez kratkih stikov! Kable za zvočnika pazljivo speljajte!
- Prepovedano je kateri koli pol prevodnega kabla povezati z maso vozila ali drugimi deli!
- Zaradi preprečevanja zunanjih električnih vplivov na avdio sistem:  
• Priključenje kable avto radija in kable za zvočnike speljajte najmanj 10 cm od kablov instrumentne table.  
• Napetostne kable speljite čim dalje proč od vseh ostalih kablov.  
• Kabel za maso privrčite na karoserijo vozila na takšno mesto, da je kontak čist brez barve in masoč.
- V primeru uporabe sklopa za prigušitev motenj, je treba sklop montirati čim bliže avto radiju.

## POVEZOVANJE ZVOČNIKOV

V nekaterih primerih, s spojačevanjem nivoja zvoka, se ne pojavjuje tudi nivo basov proporcionalno. To je lahko odvisno od števila priključenih zvočnikov in razporeditve, prav tako obstaja možnost da zvočnik ni dobro povezan.

### 1. V primeru da se uporabljata samo dva sprednja zvočnika:

• **Obrnite +/- kontakte levega ali desnega zvočnika (žice katere vodijo do zvočnika, so lahko obrnjene kjer koli na poti od avto radija do zvočnika).**

### 2. V primeru da se uporabljajo štirje zvočniki:

- **A.** V kolikor so sprednji zvočniki postavljeni v vratih in zadnji prav tako v vratih (ali na kakšen drug način izolirani ene od drugih, kakor v zvočni skatli), tedaj mora biti polariteta od katerih koli dveh sprednjih ali zadnjih zvočnikov obrnjena.
- **B.** V primeru da so sprednji zvočniki montirani v vrata, zadnji pa v polico prtljažnika, tedaj je potrebno obrniti polariteto katerega koli sprednjega zvočnika. Žična povezava zadnjih zvočnikov v tem primeru ostane nespremenjena.

**ZNAČAJKE**

- FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Bežična BT konekcija • Reprodukcija glazbe sa mobilnog telefona, tableta • Kontrola music player putem prijenosnog uređaja • Telefonski pozv bez dodirivanja zaslona • Funkcija hands-free • Ugrađen kvalitetan mikrofون • Ton zvona se čuje auto zvučnicima • Prikaz broja pozivatelja na zaslonu • Javljanje na poziv / završetak poziva / odbacivanje poziva • Veliki zaslon • 18 FM memorija • RDS: pretraga programa, informacije o putu ... • ID3 Tag - MP3 tekst informacije • Ručna ili automatska pretraga postaja • Modovi: predstavljanje numera, ponavljanje, random reprodukcija • Rad sa mapama (folderima) • Ton, glasnoća i Ekvilajzer postavke • Poklopac na USB konektoru • Siguran, skriven utor za SD karticu • Odvojiva prednja ploča • Zaštitna futrola za prednju ploču • 4 x 45 W Hi-Fi zvučnici izlaz • 3,5 mm AUX ulaz za prijenosne uređaje • 4 x RCA konekcija za pojačalo, subwoofer • Daljinski upravljač (CR2025, 3 V button cell)

**INSTALACIJA**

**KONTROLA TIPKE, KONEKTORI**

**1. skica**

|    |                    |   |
|----|--------------------|---|
| 1. | <b>CLK / PTY</b>   | sat / program tip                             |
| 2. | <b>MODE / CALL</b> | promjena moda / napraviti poziv               |
| 3. | <b>TA / AF</b>     | informacije o putu / alternativna frekvencija |
| 4. | <b>POWER</b>       | uključiti ON ili isključiti OFF               |
| 5. | ⏮                  | Korak nazad                                   |
| 6. | ⏭                  | Korak naprijed                                |
| 7. | <b>SELECTOR</b>    | Jačina zvuka i izbornik (kontrola)            |

|     |                  |                                 |
|-----|------------------|---------------------------------|
| 8.  | <b>DISPLAY</b>   | alfanumerički zaslon            |
| 9.  | <b>IR</b>        | Prijemnik daljinskog upravljača |
| 10. | <b>EQ</b>        | Postavke zvuka                  |
| 11. | <b>USB</b>       | USB socket                      |
| 12. | <b>EJECT</b>     | uklanjanje prednje ploče        |
| 13. | <b>MIC</b>       | ugrađen mikrofون za poziv       |
| 14. | <b>BND / AMS</b> | Band-ovi / ugadanje             |

|     |                       |  |
|-----|-----------------------|--|
| 15. | <b>1 / PLAY/PAUSE</b> | 1. radio postaja / play / pauza        |
| 16. | <b>2 / INTRO</b>      | 2. radio postaja / uvod                |
| 17. | <b>3 / REPEAT</b>     | 3. radio postaja / ponavljanje numera  |
| 18. | <b>4 / RANDOM</b>     | 4. radio postaja / random reprodukcija |
| 19. | <b>5 / -10</b>        | 5. radio postaja / korak nazad x10     |
| 20. | <b>6 / +10</b>        | 6. radio postaja / korak naprijed x10  |
| 21. | <b>AUX</b>            | 3,5 mm stereo konektor                 |

**2. skica**

|     |                  |                                      |
|-----|------------------|--------------------------------------|
| 22. | <b>SD</b>        | Skriveni SD utor                     |
| 23. | <b>CONNECTOR</b> | Konektor na prednjem panelu          |
| 24. | <b>RESET</b>     | Resetiranje na tvorničke vrijednosti |

**3. skica**

|     |                 |                               |
|-----|-----------------|-------------------------------|
| 25. | <b>ANTENNE</b>  | DIN antena konektor           |
| 26. | <b>4 x RCA</b>  | stereo audio izlaz            |
| 27. | <b>ISO PAIR</b> | napajanje i zvučnici konektor |

Prije korištenja proizvoda za prvi put, pročitajte upute za uporabu ispod i zadržati ih za kasniju referencu. Originalni Upute su napisane na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj može se koristiti samo osobe s oštećenjem fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatke iskustva ili znanja, kao i djece u dobi od 8, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja i oni su shvatili opasnosti povezane s uporabom. Djeca ne bi trebala biti dopušteno da igraju s uređajem. Djeca samo mogu očistiti ili obavljati održavanje korisnički na aparatu pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređaja, potvrdite da nije oštećen tijekom transporta. Držite pakiranje izvan dohvata djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente.

**RESETIRAJE JEDINICE**

Podaci mikroprocesora zahtijevaju vraćanje u situacijama kada je napajanje izgubi ili jedinica (uključujući i njegovu zaslonu) djeluje neizmjerno. Da bi to učinili, pritisnite tipku **RESET** za 3 sekunde, koji se nalazi na prednjoj strani komode tankog, oštrog predmeta. Oprema će se isključiti i da će se vratiti na tvornički zadanim uvjetima. Ova operacija je potrebna nakon instalacije, prije prelaska na jedinicu za prvi put, ili kada se zamijenio akumulator vozila.

**UKLJUČIVANJE**

U slučaju pravilnog veze, trenutno vrijeme je vidljivo na zaslonu u isključen položaj. Za prelazak na jedinice, pritisnite tipku **POWER / MUTE** tipku kratko. Da biste ga isključili, držati ga drži na 2 sekunde. Kratki pritisok možete isključiti zvučnike (MUTE).

- Kasnije, oni će se automatski prebaciti na funkciji je zadnji korišten kanal uključivanja, osim ako je vanjski uređaj za pohranu je uklonjen u međuvremenu.
- Od pada napona se može dogoditi kada se počeo upaliti motor vozila, samo uključite uređaj nakon što je motor pokrenut. Isključite uređaj prije zaustavljanja motora.

**JAČINA I POSTAVKE ZVUKA**

Koristite **rotirajući gumb** za podešavanje željene razine glasnoće: **vol 00 ... 40**. Pritisnite kratko, više puta rotirajući kotačić, dok funkciju željeni volumen ili ton pojavi na zaslonu. Nakon možete mijenjati postavke zakretanjem kotačića..

- Dostupne postavke zvuka: **VOL**: jačina zvuka / **BASS**: bas / **TREBLE**: visoki ton / **BALANCE**: lijevi-desni kanal / **FADER**: prednji-zadnji kanali / **LOUDNESS**: uklj./isklj. / **EQ**: uklj./isklj. i modovi (POP-CLASSIC-ROCK-OFF) / **STEREO-MONO** / **DX-LOCAL**
- **EQ ON**: u uključenu EQ modu, tradicionalna high-low (visoke tonove, bas), equalizer nije dostupan.
- **EQ OFF**: kako bi se koristili treble-bas izjednačio, isključite postavke EQ.
- Kod slušanja glazbe na visokom volumenu, ne ističemo značajno visoke i niske tonove, jer to može uzrokovati izobličenje!!

**POSTAVKE ZVUKA**

Ljudsko uho percipira manje od niske i visoke frekvencije zvukova u manjem obimu. Okretanjem **LOUDNESS** funkcija na, na mali volumen, automatsko podešavanje tona, ovisno o volumenu, ispravi će se u tonu smislu. Što je manji volumen, veća je bas i treble frekvencije poticaj. Preporučljivo je da isključite tu funkciju kod većeg volumena, jer to može uzrokovati iskrivljenu zvuk.

- Da bi dobili bolju kvalitetu zvuka, prije korištenja ove funkcije preporuča se EQ izabrati OFF postavljanje i postavite equalizers na "0".

- Što je veći volumen, manje zamjetljiv učinak na automatsku korekciju tona.

**POSTAVKE VREMENA**

Uključite uređaj s **Power** gumb za uključivanje / isključivanje zvuka, zatim pritisnite tipku **DISPLAY** na daljinskom upravljaču za prikaz sata. Prije nego što će nestati, ponovno pritisnite za 2 sekunde, a sat na zaslonu će početi treptati. Postavite broj sati s rotirajućim gumbom ili **VOL** tipke +/- na daljinskom upravljaču, a zatim pritisnite tipku **DISPLAY** za pohranu, i korak naprijed za postavljanje minuta. Dok se prikazao minutu trepće, set je također, kako je gore napisano. Konačno Zadržite tipku **DISPLAY** ili pričekati postavka se pohranjuje, za izlazak.

- Ako ste na čekanje za više od 4 sekunde lijeno tijekom postavki, uređaj će napustiti taj izbornik.
- Trenutno vrijeme je vidljivo na zaslonu, kada je isključen jedinica.
- Kada se uključi uređaj, trenutno vrijeme može se prikazati pomoću gumba na zaslonu, kao što je vidljivo na 5 sekundi.

**ODABIR IZVORA**

Možete odabrati željeni izvor podataka kratkim ponavljanje tipke **MODE**. Dostupne opcije: radio – bežična BT konekcija – **LINE IN**: Ø3,5 mm AUX ulaz – **USB** – **SD**.

- željeni izvor signala se ne može aktivirati, ako nije dostupna. Na primjer nema **USB** ili **SD** za pohranu spojen, gdje je odgovarajuće **MP3 / WMA** datoteke su dostupne.
- Ako je vanjska jedinica spojena na **USB** i **SD** utor u isto vrijeme, a zatim **USB** ili opciju **SD** može se odabrati pomoću gumba **MODE**. Uglavnom **SD** kartica preporuča se koristiti, zbog svoje sigurno mjesto.
- Nakon spajanja vanjskih izvora podataka, pjesme s posljednjeg umetnute jedna će krenuti u reprodukciju.
- Biće opet uključiti, igraju posljednji slušao pjesma će se nastaviti, ako je spojen uređaj nije uklonjena u međuvremenu.

**RADIO**

Nakon što je uređaj uključen, kada se ponovno uključi na radiju će se pojaviti posljednja slušana postaja – ili posljednji slušani izvor **USB / SD**. Ako je potrebno, koristite tipku **MODE** / za odabir funkcije radija.

**IZBOR IZ POHRANJENIH RADIO STANICA**

Izaberite željenu radio postaju koristeći **BND/AMS** tipku, (e.g. **FM1**), odaberite željeni program sa 1...6 tipkama. Ukupno je moguće memorirati 18 radio postaja.

**RUČNO UGAĐANJE I POHRANA RADIO STANICE**

Ako znate točno frekvenciju programa koji želite slušati ili želite izvršiti fino podešavanje prethodno postavljena programa, preporučuje se ručno ugadanje. Odaberite jednu od **F1-F2-F3** FM band-a na prednjoj strani uređaja (F1 je preporučeno). Nastavite pritisniti back tipke i uređaj će tražiti najbliže dostupne postaje. Nakon što je podešen na željenu radio stanicu, držati drži jednu od tipki od 1 do 6 za pohranu. Broj odabranog skladišta mjestu će se pojaviti na desnom rubu zaslona (1... 6) ili ako je kanal ima RDS funkciju, pojaviti će se njegov naziv. Spremljeni programi se mogu odabrati brojanim tipkama.

- **Totano 18 FM radio stanica mogu biti pohranjeni na FM1-FM2-FM3. 6 - 6 postaja mogu biti pohranjeni u svakom slučaju. Ako se odlučite za 4. mjesto za pohranu FM2 benda, onda morate odabrati FM2 bend prvi (BND / AMS), nakon što pritisnete 4. broj ..**



• Ako pohranu je mjesto koje se već koristi, onda će prethodni sadržaj biti izbrisan, a nova frekvencija će biti pohranjena.

• Ako se uređaj koji se koristi na udaljenosti od izvornog sinkroniziran položaja - kao kad ste na putovanju - ista stanica morati biti uskladen opet na nekoj drugoj frekvenciji. Isti program emitiraju na različitim frekvencijama u različitim zemljopisnim lokacijama! To se može spriječiti pomoću načina rada AF na uređaje postavljene s RDS funkcijom. Provjerite pojedinosti u nastavku.

## AUTOMATSKA PRETRAGA I MEMORIRANJE

Držite **AMS** tipku 2 sekunde za automatsko pretraživanje i pohranu radijskih postaja mogu biti primijene na mjestu uporabe. Proces podešavanja i skladištenja može se pratiti na ekranu. Sva pretraživanja frekvencija će biti pod kontrolom. Bolji uvjeti za prijem, više postaja će se naći.

• Uzmite u obzir da će jedinica preskočiti postaje sa slabim prijemom, a stanice mogu biti pohranjene različitim redoslijedom što ste odredili.

• Odberite Ručno podešavanje i skladištenje u svrhu izvršavanja prilagodene postavke.

## FM RDS FUNKCIJA

**RDS** sustav pruža digitalne informacije, a emitira FM radio emisije. Ove tekstualne datoteke koje su prikazane na zaslonu radija ako je radioodaslijač i radioprijamnik također ima RDS i ako je uključen. Takve informacije, na primjer, naziv radio stanice, vrsta programa i radio stanice... ovise o uređaju. Osim za prikaz tekstualnih informacija općenito dodatne usluge su dostupni kao dobro. To su:

• **PS** – program service: ukratko prikazuje naziv postaje. Stalno radi s RDS-om kao standardnom značajkom.

• **AF** – alternative frequency: ako se slušani program može naći kvalitetnije na drugoj frekvenciji, uređaj se automatski prebacuje kanal. To je korisno za izlete, jer nakon što se napustio područje prijema iste RTV stanice, uređaj će biti u potrazi za boljom kvalitetom prijema.

• **TP** – radio stanice koje sa oznakom TP su znak za redovito pružanje cestovnih informacija.

• **TA** – aktivna funkcija TA dopušta informacije koje treba priopćiti. U slučaju obavijesti prikazuje se prometni znak. Kad slušate glazbu na vanjskom izvoru, ona će prestati u slučaju informacije, te će se nastaviti.

• **PTY** – program tip: identifikira unaprijed određene radio postaje. Možeće je pretraživanje radijskih postaja s posebnim sadržajem npr vijesti, klasične glazbe, pop glazba...  
• **EDM** – uređaj kontinuirano prati druge mreže za informacije o prometu.

## UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE FM RDS FUNKCIJE

**PS, TP i EDM** servisi rade samo ako radio postaja pruža tu uslugu. Bilo koja druga RDS funkcija može se uključiti i isključiti pojedinačno. Trenutno aktivna funkcija navedeno, provjerite ikonu red ispod zaslona frekvencija na desnom rubu zaslona. Za traženje određene vrste programa, kratko pritisnite **CLK / gumb PTY**: jednom (traženje glazbenih žanrova) ili dva puta (klasična, proza emisijama), a zatim odaberite željenu žanr s otkrivenim gumbom. Zatim pritisnite tipku za početak pretraživanja. Za traženje PTY označava početak traženja. Ako ponovno pritisnete tipku to će se pretvoriti u dodatnu vrstu programa traži se. **TA / AF gumb**: kratki ili duži pritisak ove tipke možete uključiti ili isključiti alternativnu frekvenciju usluge i prometne informacije.

• Uređaj počinje tražiti odabrane PTY vrste programa automatski. Ako to može dostići bilo koji program koji odgovara odabranom postavkom, uređaj će se prebaciti kanal.

• **NO PTY**: nema dostupnih informacija.

• Povremeno, može se dogoditi da se pojedini znakovi pojavljuju na pogrešan način ili uopće ne pojavljuju. To je uglavnom pod utjecajem posebnih znakova, a ne kvara uređaja.

## REPRODUKCIJA SA USB/SD/ POHRANE

Ako želite slušati glazbu s USB / SD izvora umjesto slušanja radija, jednostavno spojite vanjsku pohranu. Uređaj će to prepoznati i pokrenuti reprodukciju automatski. USB ili SD denominacija je vidljiva na zaslonu nekoliko sekundi. U slučaju da se MP3 datoteka sadržava tekstualne informacije, nego jedinica će ih prikazati.

## „ID3 TAG“ MP3 TEKSTUALNE INFORMACIJE

Osim proteklog vremena staze, prikazat će se broj zapisa, ukupan broj zapisa i naziv uključujući map, informacije vezane za stazu, ako su bili zabilježeni, kad se MP3 datoteka stvorena.

• Prikaz udaje istovremeno s osam znakova i automatski klasične. Tekstualne informacije obično uključuju sljedeće: **naslov pjesme, albuma, ime izvođača**.

• Oznake pojavit će se samo kada je MP3 datoteka sadrži takve one. Ove vrste informacija tekst može biti povezan s danim stazama, dok se MP3 datoteka stvorena. Ako datoteka nema takve prateće informacije, ili ne sve moguće prikazati podaci se snimaju, onda oni neće pojaviti na zaslonu.

• Povremeno, može se dogoditi da pojedini likovi pojavljuju na pogrešan način ili uopće ne. To je uglavnom pogodeni na posebnim ili dijakritičke znakove, a ne kvirom uređaja. **ID3 Tag** funkcija može utjecati na MP3 datoteke kreator programa i njegovih vjernosti. Ako su različite staze stvoren od strane različitih sažimanje programima i imaju različite postavke, a zatim moguće prikazati

tekstualne informacije mogu se razlikovati po tragovima. Jedinствене značajke vanjsku pohranu može uzrokovati nepravilan rad, što ne ukazuje pogrešku!

## DOSTUPNE FUNKCIJE MP3/WMA PLAYER-A:

▶ **||** : play ili pauza

◀▶ : pritisnite tipku kratko do prethodni ili sljedeći zapis. Ako ih držati dži, brzo pretraživanje će početi u pjesmi, dok su zvučnici utišani.

–10: premotavanje x 10 pjesama / Keep holding: rukovanje mapom

+10: naprijed x10 pjesama / keep holding: rukovanje mapom

**INTRO**: ukratko reprodukciju od početka svaku pjesmu

**PONAVLANJE JEDNOG/DIR/SVE**: ponavljanje pjesme ili datoteke ili svih pjesama

**RANDOM**: random reprodukciju

• Preporučiti datotečni sustav memorije je: FAT32. Nemojte koristiti memorijsku jedinicu s NTFS formatu!

• Ako jedinica ne emitira zvuk ili USB / SD memorijska ne priznaje, izvadite i ponovno ga. Ako je to neučinkovito, pokušati izabrati izvornu tipkom **MODE**. Ako je potrebno, isključite i ponovno uključite i na kraju pritisnite tipku **RESET** na prednjoj ploči!

• Ako uređaj ne može prepoznati datoteku ili jedan dio njih, kopirati na vanjsku pohranu, a zatim nastavite kako je opisano u prethodnom stavku, ili možete umetnuti USB uređaja na uređaj koji je već uključen; u to vrijeme sustav će čitati i ažurirati cijeli sadržaj njega.

• Uklonite samo skladištenje, kada se prebacili na izvor razlikuje od USB / SD / TF memorije ili uređaja je isključen! Inače se podaci mogu dobiti oštećen.

• **Zabranjeno je uklanjanje priključenu vanjsku pohranu tijekom reprodukcije!**

• umetanjem memorijske jedinice, reprodukcija će početi od prvog zapisa. Ako ste slušali njega ranije, a to nije uklonjena, a zatim reprodukcija će se nastaviti od posljednje reproduciranih zapisa, čak i ako je uređaj isključen u međuvremenu...

• USB i SD jedinica se može umetnuti samo na jedan način. Ako bi se zaglavili, okrenite ga i pokušajte ponovno, ne silom!

• Obratite pažnju na uređaj za pohranu, koja se širi iz uređaja ne bi vam smetati u sigurnu vožnju, a ne gurati ili break it! Preporučljivo je da koristite SD karticu po mogućnosti, budući da se može koristiti više sigurno.

• Ako ostanite vanjsku pohranu u vazulu u ekstremno vruće ili hladno, to može dobiti oštećen.

• Jedinствене značajke vanjsku pohranu može uzrokovati nenormalan rad, to ne predstavlja kvar jedinice!

## KORIŠTENJE BEŽIČNE BT FUNKCIJE

Uređaj može povezati s drugom opremom koja komunicira pomoću BT protokol, u roku od maksimalno 10 metara domet. Nakon toga, glazba koja se igra putem mobitela, tableta, prijenosnog računala i drugih sličnih uređaja zvučni pojačan preko zvučnika u autu. U slučaju dolaznog poziva, moguće je odgovoriti na poziv, uputite poziv na hands-free i kraj poziva, bez dodirivanja telefona. Auto radio je izgrađen u mikrofon koji će se koristiti od strane telefonske pozive. Sljedeće dodatne funkcije su dostupne:

**zvono čuje preko zvučnika u autu / ID pozivatelja objave na engleskom / ID pozivatelja prikazuje / odgovaranje na pozive / prekidanje poziva / ponovno biranje posljednjeg broja i prikaz broja / korištenje automobila ugrađeni mikrofon / BT reprodukcije glazbe / kontroliranje glazbe putem mobilnog telefona**

Odberite **BT MODE** funkciju na auto radio sa tipke **MODE**. Traži Bluetooth uređaja u blizini, uključujući i ovaj, kao što je prikazano u uputama za uporabu (povezivanje dva uređaja međusobno). Nakon toga će se telefonski razgovor ili glazba na telefonu čuti preko zvučnika u autu. Ako primite poziv, pritisnite tipku **MODE / CALL** kratko za odgovor na njega ili ga pritisnite duže za odbijanje poziva. Kada telefon zvuči, zvono se čuje na auto zvučnicima i pozivatelj broj telefona je vidljiv na zaslonu. Ako pozivatelj ID ne može naći, pozivni znak će se pojaviti na zaslonu.

• Radio može biti uparen samo sa jednim BT uređajem u isto vrijeme. Opseg veze ovisi o uređajima i okolnim uvjetima.

• Na jačinu i kvalitetu zvuka BT veze utječu audio postavke povezanog mobilnog telefona.

• Povremeno, može se dogoditi da pojedini znakovi pojavljuju na pogrešan način ili uopće ne pojavljuju. To je uglavnom utjecajem posebnih znakova, a ne kvara uređaja.

## AUX IN – STEREO ZVUČNI ULAZ

Uz pomoć stereo utikača promjera 3,5 mm, možete spojiti vanjski uređaj na AUX ulaz, koji se nalazi na prednjoj strani, koja ima slušalice / audio izlaz. Možete slušati ove prijenosni uređaj preko zvučnika automobila u visokoj kvaliteti zvuka, ako odaberete način rada AUX u suradnji s gumb **MODE**. Spojite uređaj: npr.: mobilni telefon, multimedijski player, CD / DVD player, navigacija...

• Važno je imati odgovarajuće postavke uređaja za reprodukciju kako bi se postigla visoka kvaliteta zvuka.

Ovisno o mjestu prijema, sljedeće izborne vrste PTY programa može se odabrati:

| NEWS      | Vijesti     | ROCK MUSIC  | Rock glazba     | PHONE IN     | Telefonski program |
|-----------|-------------|-------------|-----------------|--------------|--------------------|
| AFFAIRS   | Afere       | EASY MUSIC  | Pop glazba      | TRAVEL       | Putovanja          |
| INFO      | Informacije | LIGHT MUSIC | Zabavna glazba  | LEISURE      | Slobodno vrijeme   |
| SPORT     | Sport       | CLASSICS    | Klasična glazba | JAZZ         | Jazz glazba        |
| EDUCATE   | Edukacija   | OTHER MUSIC | Ostala glazba   | COUNTRY      | Country glazba     |
| DRAMA     | Drama       | WEATHER     | Vrijeme         | NATION MUSIC | Nacionalna glazba  |
| CULTURE   | Kultura     | FINANCE     | Finansije       | OLDIES       | Retro glazba       |
| SCIENCE   | Nauka       | CHILDREN    | Dječiji program | FOLK MUSIC   | Narodna glazba     |
| VARIED    | Razno       | SOCIAL      | Društvene afere | DOCUMENT     | Dokumentarci       |
| POP MUSIC | Pop glazba  | RELIGION    | Religija        | TEST         | Test/Alarm         |



- Nabava vanjskog adaptera možda potrebno za povezivanje takvih uređaja koji imaju izlaz zvuka različitje od promjera 3,5 mm.
- Za daljnje informacije, pogledajte upute za uporabu uređaja koji se spajaju.

## SPAJANJE VANJSKOG POJAČALA

4 x RCA stereo audio izlaz se nalazi na stražnjoj strani uređaja. To omogućava povezivanje vanjskog pojačala ili aktivni sub woofer sadrži niske razine (LINE IN) ulaz. Tako se proizvodnja i / ili kvaliteta zvuka može se nadograditi.

## FUNKCIJA DALJINSKOG UPRAVLJAČA

U slučaju korištenja daljinskog upravljača, molimo uklonite plastičnu foliju sa pretinca. Ako je rad nestabilan ili se raspon smanji, molimo zamijenite bateriju s novom: CR2025; 3V dugmasti bateriju.

- Kada koristite daljinski upravljač, usmjerite ga prema zaslonu uređaja iz najveće udaljenosti od 2 metra!
- Da bi zamijenili bateriju, isključite daljinski upravljač okrenut gumbе dolje, a zatim izvucite ladicu baterije s baterijom. Provjerite je li polarizet umetnute baterije i pravilno umetnite. Slijedite upute na stražnjoj strani daljinskog upravljača!

**UPOZORENJE! NEpravilna ZAMJENA BATERIJE može uzrokovati opasnost od eksplozije! Baterija može BITI zamijenjena s istom. NE izlažite bateriju izvora topline i sunca i NE bacajte ga na vatru! Ako postoji neki LIQUID u bateriji, stavite zaštitne rukavice i očistite AKUMULATOR držač sa suhom krpom!**

Držite bateriju izvan dohvata djece! ZABRANUJEMO puniti bateriju, ili je kratko spojati... Opasnost od eksplozije!

• Opasnost od kemijskih opeklin! Držite baterije van dohvata djece! Ako je poklopac upravljača ne može zatvoriti SIGURNO NE upotrebljavajte proizvoda i čuvajte izvan dohvata djece. Ako mislite da je baterija bila oštećena nemojte ju koristiti!!

|                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| <b>POWER</b>    | uključiti ON ili isključiti OFF |
| <b>MODE</b>     | promjena moda                   |
| <b>MUTE</b>     | Isključivanje zvuka             |
| <b>BND</b>      | Band                            |
| <b>APS</b>      | Automatska pretraga             |
| <b>ST</b>       | stereo-mono prekidač            |
| <b>1 / ▶ II</b> | play / pauza                    |
| <b>2 / INT</b>  | Predstavljanje numera           |
| <b>3 / RPT</b>  | Ponavljanje numera ili datoteka |
| <b>4 / RDM</b>  | random reprodukcija             |
| <b>5 / -10</b>  | pjesme / mapa preskakanje       |
| <b>6 / +10</b>  | pjesme / mapa preskakanje       |
| <b>PTY</b>      | programe tip pretrage           |
| <b>DISP</b>     | sat / postavke sata             |
| <b>+</b>        | Zvuk pojačati                   |
| <b>-</b>        | Zvuk stišati                    |
| <b>◀◀</b>       | Korak nazad                     |
| <b>▶▶</b>       | Korak naprijed                  |
| <b>SEL</b>      | Funkcija postavke zvuka         |
| <b>AF</b>       | Alternativna frekvencija        |
| <b>TA</b>       | informacije                     |



## UPOZORENJA

- Prije početka korištenja uređaja, pažljivo pročitajte ove upute, a zatim ih držati u pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.
- Potražite stručnu pomoć ako je to potrebno kako bi se spriječio oštećivanje vozila uređaja ili motoral
- Ovisno o kompresiji datoteke, program MP3 kompresija se koristi, a kvaliteta USB / SD memorije, anomalije mogu se javiti tijekom reprodukcije, koje nisu zbog neispravnosti uređaja.
- Reprodukcija zaštićenih autorskih pravima DRM datoteka nije zajamčena!
- Također je moguće spojiti MP3 / MP4 playeri USB kablom, ali bi se izbjeglo spajanje vanjskih tvrdih diskova na ovaj način!
- Ne držite nikad dodatne datoteke na USB / SD uređaju osim glazbe, jer oni mogu usporiti ili ometi reprodukciju.
- Nemojte spajati telefon, navigacijski uređaj ili drugu opremu u USB port za potrebe punjenja!
- Nemojte pohranjivati pohranu podataka u vozilu, ako je izložena zamrzavanju ili ekstremno visokim temperaturama!
- Dok je u tijeku, ne čini ništa što odvlači pozornost od vožnje. Rukovanje igrač tijekom vožnje može doći do nezgode.
- Ne slušajte preglasno. Postavite glasnoću koja vam omogućuje da čujete vanjske zvukove tijekom vožnje. Ekstremni količine može uzrokovati trajno oštećenje vašeg sluha!
- Nemojte rastavljati uređaj, to može izazvati požar, nezgodu ili strujni udar. Nepravilna upotreba ili ugradnja ne ulazi u jamstvo.
- Samo za uporabu u automobilima sa baterijom od 12V i uzemljenjem. Korištenje za bilo koju drugu svrhu može uzrokovati električni udar, štetu, ili požara. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u vozilima!
- Uvijek koristite taljenje osigurače s pravom vrijednosti. Prilikom zamjene osigurača, pobrinite se da je novi osigurač ima istu nominalnu vrijednost kao onaj koji mijenjate. Korištenje drugog osigurača može dovesti do požara ili oštećenja.
- Ne blokirajte rashladne otvore, jer to može dovesti do njegovog pregrijavanja, što bi rezultiralo vatrom. Postavite uređaj pravilno kako bi osigurali odgovarajuću ventilaciju. Otvori za zrak oko ruba mora ostati slobodni.

- Provjerite je li ispravno spojeni uređaj. Neispravni veze mogu rezultirati požarom ili kvarom.
- Prije ožičenja / instalacije, uklonite negativnu vezu terminala akumulatora! To će spriječiti bilo električni udar, kratki spoj ili kvar.
- Tijekom instalacije uređaj nikada ne siječite kabel ili nemojte oštetiti njihovu izolaciju. Na taj način može dovesti do kratkog spoja i požara!
- Prije bušenja rupa ili umetanje vijaka u tijelu vašeg vozila pazite da ne oštetite cijevi ili električne žice na drugoj strani poklopa... .
- Nemojte spajati na bilo koji električni sustavima vozila koje djeluju upravljača, kočnice, ili bilo koje druge sigurnosne funkcije. Na taj način može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom, a može izazvati požar.
- Ne instalirajte uređaj ili dodatnu opremu u mjesto gdje se može spriječiti kontrolom vozilom, na primjer, između upravljača i ručice mjenjača.
- Provjerite da se žice ne namatavaju na susjedne objekte. Rasporedi kabla i žice na način koji vas ne ometaju u vožnji. Žice koje utječu kretanju ili vise preko ručica mjenjača, kočnica itd može biti vrlo opasno. (Npr priključni kabl media player spojen na USB port.)
- U slučaju kvara uređaja, odmah se obratite distributoru. Mnogi kvarovi su mogu vrlo lako otkriti (npr, ne čuje, loš miris, dim, vanjski objekt unutar itd proizvoda).
- Uvjerite se da nema vanjskih predmeta umetnutih u USB utičnicu ili utvor za memorijsku karticu, jer to može izazvati fatalni štetu.
- Zaštite ga od prašine, vlage, tekućina, topline, vlage, mraza i utjecaja, kao i izvora topline ili sunca!
- Kod vodećih priključnih kablova trebete osigurati da ne prolaze kraj oštrih predmeta kako se njihova izolacija ne bi oštetila!
- Nemojte spajati kabale kada uređaj radi. Nikad ne uključite sustav s volumen na maksimum! Pucanja ili drugi utjecaj buke može oštetiti zvučnike nepopravljivo!
- Jamstvo se ne odnosi se na štete uzrokovane neodgovornim ili nepravilnim rukovanjem i instalacijom!
- A Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da VB 6100 radio oprema u skladu s direktivom br 2014/53 / EU. Tekst Deklaracije EU o skladnosti dostupne na sljedećem linku: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Zbog kontinuiranih poboljšanja, tehničke podatke i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
- Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške koje se mogu pojaviti, i ispričavamo se za njih.

## MJERE OPREZA

### ČIŠĆENJE

Koristite mekanu, suhu krpu i četku za redovito čišćenje. Za uklanjanje jačih zaprljanja, navlažite tkaninu lagano s vodom. Bi se izbjeglo grebanje površine na zaslon; Nikad obrišite ekran kad je suho, i ne koristite gruba krpe za čišćenje zaslona. Ne koristite deterdžent! Pobrinite se tekućina ne dospje u proizvodu ili na priključcima!

### TEMPERATURA

Prije nego što uključite player budite sigurni da je temperatura u unutrašnjosti automobila je između 0°C i +40°C, kao proizvod samo je zajamčeno pravilno raditi unutar ovog temperaturnog raspona. Ekstremni vremenski uvjeti mogu oštetiti proizvod.

### LOKACIJA I INSTALACIJA

Prilikom ugradnje proizvoda, pobrinite se da neće biti izloženi bilo kojem od sljedećeg:  
 - Direktno sunčevo svjetlo ili toplinu (npr iz sustava grijanja), - vlaga, visoka vlažnost, - značajna količina prašine, - jaka vibracija  
**Upozorenje!** Proizvođač ne preuzima odgovornost za izgubljene ili oštećene podatke, čak i ako su ti podaci, itd su izgubili tijekom uporabe ovog proizvoda. Preporučuje se da napravite sigurnosnu kopiju (podacima, prati-located na storage- podataka na računalo.

## INSTALACIJA (Samo stručnjak može instalirati uređaj!)

- Ovisno o dizajnu vozila, dodatne metalne trake ili druga sredstva za učvršćivanje mogu biti potrebni. Način ugradnje može se razlikovati od upute ovisno o modelu vozila!
- Spojite ožičenje uređaja prema uputama. Pregledajte konektore u vozilu za podobnost prema spojnoj upute u ovom priručniku. Pazite da priključci pravilno su i bez kratkih spojeva. Ožičenje zvučnika treba provoditi ispravno!
- Zabranjeno je spajanje bilo koji od žica zvučnika u vozilu a ili negativnog terminala / uzemljenje trenutku baterija! (Npr crni kabl za napajanje ili metalna točka na vozilu)
- Kako bi se zaštitili audio sustav od vanjskih zvukova:  
 - Locirati uređaj i dovesti kabale najmanje 10 cm udaljenosti kontrolne ploče automobila.  
 - Držite napojni kabl što je dalje od bilo kakvih drugih kablova.  
 - Kabel uzemljenja treba biti čvrsto spojen na čistu površinu kućišta automobila, bez boje, prljavštine i masti.

### ZVUČNIKA KONEKCIJA

U nekim slučajevima, povećanje volumena neće proporcionalno povećati razinu basa. To ovisi o broju zvučnika koji se koriste i njihovo pozicioniranje.

#### 1. Kada se koriste dva prednja:

- Obrnuti +/- polaritet ili desno ili lijevo prednjeg zvučnika (žice koje vode do oba zvučnika treba ukiniti bilo gdje između glavne jedinice i zvučnika)..

#### 2. Kada se koriste četiri zvučnika:

- A, Ako su prednji i stražnji zvučnici ugrađeni u vrata (ili na drugi način izolirani jedni od drugih, kao što su u dobrom kutiji), a zatim polarnost ili zvučnik u prednjem i stražnjem trebalo biti obrnuto.
- B, Ako su prednji zvučnici ugrađeni u vrata, ali stražnji zvučnici su ugrađeni u šesir stalak ploči, onda samo polarnost ili prednjeg zvučnika treba biti obrnuto. Stražnjih zvučnika "žice trebaju ostaju nepromijenjeni.

| FM TUNER           |                        |
|--------------------|------------------------|
| FM freq. range     | 87,5-108,0 MHz         |
| FM preset          | 18 x FM                |
| Usable sensitivity | 1,6 µV                 |
| Channel separation | >44 dB                 |
| Signal/noise level | >58 dB                 |
| USB/SD             |                        |
| USB system         | USB 2.0                |
| Max. current       | 500 mA                 |
| File system        | FAT 16/32, max. 32 GB  |
| MP3 decoder        | MPEG-1/2 AUDIO Layer-3 |
| Number of channels | 2-CH, stereo           |
| Channel separation | >74 dB                 |
| Signal/noise level | >85 dB                 |

| GENERAL PARAMETERS    |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| Car Voltage system    | 12 Volt Negative GND chassis |
| Operation Voltage     | 13,8 V DC (9-15 V)           |
| Type of display       | 8-character LCD              |
| Channels of amplifier | 4 CH                         |
| Power output          | 4 x 45 W max.                |
| Speaker impedance     | 4 – 8 Ohm                    |
| Frequency range       | 20 – 20.000 Hz               |
| Pre-amp output        | 2 V max. (2+2 x RCA)         |
| Fuse                  | F3A (5x20 mm)                |
| T operation           | 0°C ... +40°C                |
| Weight                | 540 g                        |
| Chassis dimensions    | 178 x 50 x 125 mm            |

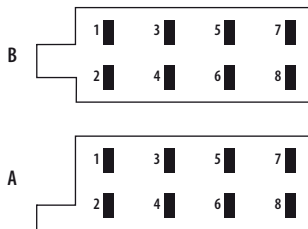
**POWER CONNECTION FOR THE BLACK ISO PLUG**

- A/1. No connection
- A/2. No connection
- A/3. No connection
- A/4. Battery direct connection for memory, +12 V (yellow)
- A/5. Remote only for motor car antenne or amplifier REM, +12 V (blue)
- A/6. No connection
- A/7. Ignition switch, +12 V (red)
- A/8. Battery / Chassis GND (black)

**CONNECTION OF 4 SPEAKERS FOR THE BROWN ISO PLUG**

- B/1. Speaker Out Right Rear +
- B/2. Speaker Out Right Rear -
- B/3. Speaker Out Right Front +
- B/4. Speaker Out Right Front -
- B/5. Speaker Out Left Front +
- B/6. Speaker Out Left Front -
- B/7. Speaker Out Left Rear +
- B/8. Speaker Out Left Rear -

*Do not connect any speaker cable to the GND of the car or the battery (with the black cable or chassis)!*





## H

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtsé, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékozgatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## EN

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## SK

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## RO

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădite de lege privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## SRB

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## SLO

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki, to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

## HR

Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.



## H

Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgass nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

## EN

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## SK

Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

## RO

Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

## SRB

Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

## SLO

Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!

## HR

U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC<sup>®</sup>  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Származási hely: Kína

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za SLO: Elementa elektronika d.o.o.  
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za HR: ZED d.o.o.  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska  
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kína  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o.  
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH  
Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kína  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

DC 12 Volt



0312519

